

لَا يَحِبُّ اللَّهُ الْجَهَرَ بِالسُّوَءِ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا مَنْ ظُلِمَ

لَا يَحِبُّ	اللَّهُ	الْجَهَرَ	بِالسُّوَءِ	مِنَ الْقَوْلِ	إِلَّا	مَنْ	ظُلِمَ
پسند نہیں کرتا	اللَّهُ	ظاہر کرنا	بُریٰ	بات	مگر	جو - جس	ظلہ ہوا، ہو

اللَّهُ رَسِی کی تحریکات کا خلاہ کرنا پسند نہیں کرتا، مگر جس پر ظلم ہوا ہو

وَكَانَ اللَّهُ سَيِّئًا عَلَيْمًا إِنْ تَبْدُوا وَاحِدًا أَوْ تَخْفُوا أَوْ تَعْفُوا

وَكَانَ	اللَّهُ	سَيِّئًا	عَلَيْمًا	إِنْ تَبْدُوا	خَيْرًا	أَوْ تَخْفُوا	أَوْ تَعْفُوا
اور ہے	اللَّهُ	سُنْنَتے والا	اگر تم گھم ھلکا کرو	کوئی بھلائی	یا اسے چھپاؤ	یا معاف کر دو	

اور اللَّهُ سُنْنَتے والا جانسے والا ہے۔ اگر تم کوئی بھلائی گھم کھلکھل کرو، یا اسے چھپاؤ یا معاف کر دو

عَنْ سُوَءٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُواً قَدِيرًا إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ

عَنْ	سُوَءٍ	فَإِنَّ	اللَّهُ	كَانَ	عَفُواً	قَدِيرًا	إِنَّ	الَّذِينَ	يَكْفُرُونَ
سے	بُرَائی	تو بیشک	اللَّهُ	ہے	معاف کرنیوالا	قدرت والا	بیشک	جو لوگ	انکار کرتے ہیں

کوئی بُرَائی تو بیشک اللَّهُ معاف کرنے والا، قدرت والا ہے۔ بے شک جو لوگ انکار کرتے ہیں

يَا أَلَّهُ وَرَسُولُهُ وَيُرِيدُونَ أَنْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَيَقُولُونَ

يَا أَلَّهُ	وَ	رَسُولُهُ	وَيُرِيدُونَ	أَنْ	يُفَرِّقُوا	بَيْنَ	اللَّهِ	وَرَسُولِهِ	وَيَقُولُونَ
اللَّهُ کا	اور	اس کے رسولوں کا	اور چاہتے ہیں	کہ	فرق نکالیں درمیان	اللَّهُ	اور اس کے رسولوں کے درمیان	اور کہتے ہیں	

اللَّهُ کا، اور اس کے رسولوں کا، اور چاہتے ہیں کہ اللَّهُ اور اس کے رسولوں کے درمیان فرق نکالیں اور کہتے ہیں

نُؤُمُنُ بِبَعْضٍ وَنَكْفُرُ بِبَعْضٍ وَيُرِيدُونَ أَنْ يَتَخَذُوا إِبَيْنَ ذَلِكَ

نُؤُمُنُ	بِبَعْضٍ	وَنَكْفُرُ	بِبَعْضٍ	وَ	يُرِيدُونَ	أَنْ	يَتَخَذُوا	بَيْنَ	ذَلِكَ
ہم مانتے ہیں	بعض کو	اور نہیں مانتے	بعض کو	اور	وہ چاہتے ہیں	کہ	پکڑیں (نکالیں)	اس کے درمیان	

کہ ہم بعض کو مانتے ہیں، اور بعض کو نہیں مانتے، اور وہ چاہتے ہیں کہ اس کے درمیان نکالیں

سَبِيلًا ۝ أُولَئِكَ هُمُ الْكُفَّارُونَ حَقًا وَاعْتَدْنَا لِلْكُفَّارِينَ عَذَابًا مُهِينًا

سَبِيلًا	أُولَئِكَ	هُمُ	الْكُفَّارُونَ	حَقًا	وَاعْتَدْنَا	لِلْكُفَّارِينَ	عَذَابًا	مُهِينًا
ایک راہ	یہی لوگ	وہ	کافر (جمع)	اصل	اور ہم نے تیار کیا ہے	کافروں کے لئے عذاب	فلت کا	

ایک راہ۔ یہی لوگ اصل کافر ہیں، اور ہم نے کافروں کے لئے ذلت کا عذاب تیار کر رکھا ہے

وَالَّذِينَ أَمْنَوْا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَمْ يُفْرِقُوا بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ

وَ الَّذِينَ أَمْنَوْا	يَا أَيُّهُمْ	وَدُسْلِهٖ	وَلَمْ يُفْرِّقُوا	بَيْنَ	أَحَدٍ	مِنْهُمْ
أوْرَهُوكَ اللَّهُ أَوْرَهُوكَ اسَ كَرَتَهُ	اللَّهُ بِهِ	اوراسَ كَرَتَهُ	اور فرقَ نَهِيْنَ كَرَتَهُ	درِيَانَ	کسیَ کے	ان میں سے
اور هُوكَ ایمانَ لَاَئَے	اللَّهُ بِهِ	اوراسَ کَرَتَهُ	اور فرقَ نَهِيْنَ کَرَتَهُ	درِيَانَ	کسیَ کے	ان میں سے
اوْرَهُوكَ ایمانَ لَاَئَے اوْرَهُوكَ اسَ کَرَتَهُ	اللَّهُ بِهِ	اوراسَ کَرَتَهُ	اور فرقَ نَهِيْنَ کَرَتَهُ	درِيَانَ	کسیَ کے	ان میں سے
اوْرَهُوكَ سَوْفَ يُؤْتِيْهِمْ أَجُورَهُمْ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا	رَحِيمًا	غَفُورًا	أَجُورَهُمْ	وَكَانَ	اللَّهُ	يُؤْتِيْهِمْ
اوْرَهُوكَ سَوْفَ يُؤْتِيْهِمْ أَجُورَهُمْ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا	رَحِيمًا	غَفُورًا	أَجُورَهُمْ	وَكَانَ	اللَّهُ	يُؤْتِيْهِمْ
ہی لوگ عنقریب انہیں دے گا ان کے اجر اور ہے اللہ سخشنے والا نہایت مہربان	اللَّهُ	سخشنے والا	ان کے اجر	اور ہے	ان کے اجر	عنقریب انہیں دے گا
ہی وہ لوگ ہیں عنقریب انہیں دا اللہ ان کے اجر دے گا اور اللہ سخشنے والا نہایت مہربان ہے۔						

يَسْأَلُكَ أَهْلُ الْكِتَابَ أَنْ تُنَزِّلَ عَلَيْهِمُ كِتَابًا مِّنَ السَّمَاءِ فَقَدْ سَأَلُوا

يَسْأَلُكَ	أَهْلُ الْكِتَابَ	فَقَدْ سَأَلُوا	مِنَ السَّمَاءِ	كَتَبًا	عَلَيْهِمْ	تَنْزَلَ	أَنْ	مِنَ	فَقَدْ سَأَلُوا
آپ سے سوال کرتے ہیں	اہل کتاب	کم	آثار لائے	ان پر	کتاب	سے	آسمان	سو وہ سوال کر پکھے ہیں	اہل کتاب کرتے ہیں

مُوسَى أَكْبَرَ مِنْ ذَلِكَ فَقَالُوا أَرِنَا اللَّهَ جَهَرًا فَأَخْلَقَهُمُ الصَّعِقَةُ

مُوسَىٰ	بِرَا	اس سے	اہنؤں نے کہا، ہمیں اللہ کو علائیہ رحْمَمَهُ (کھلم کھلا) دکھائے، سو انہیں بھلی نے آپکردا	بھلی	سو انہیں آپکردا	علاءیہ رحْمَمَهُ (کھلم کھلا)	کہا، ہمیں وکھاوے	اللہ	جَهَرَةً	فَأَخْنَتْهُمُ	فَقَالُوا	إِذْنًا	جَهَرَةً	فَأَخْنَتْهُمُ	الصُّبْعَةُ	مُوسَىٰ
---------	-------	-------	---	------	-----------------	------------------------------	------------------	------	----------	----------------	-----------	---------	----------	----------------	-------------	---------

يُظْلِمُهُمْ ثُمَّ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمْ تَهْوِمُ الْبَيْنَتُ

يُظْلِمُهُمْ	ثُمَّ	اتَّخَذُوا	الْعِجْلَ	مِنْ بَعْدِ	مَا	جَاءَتِهِمُ	الْبَيِّنَاتِ
ان کے ظلم کے باعث، پھر انہوں نے گوسالہ کو (معیوب) بنایا اس کے بعد کہ ان کے پاس نشانیاں آ گیئیں	پھر	انہوں نے بنایا	بچھڑا (گوسالہ)	اس کے بعد	کہ	ان کے پاس آئیں	نشانیاں
ان کے ظلم کے باعث، پھر انہوں نے گوسالہ کو (معیوب) بنایا اس کے بعد کہ ان کے پاس نشانیاں آ گیئیں							

فَعَفُونَا عَنْ ذَلِكَ وَاتَّهَا مُوسَى سُلْطَنًا مُبِينًا ﴿١٣﴾ وَرَفَعْنَا فِي قِيمَةِ

فَوْقَهُمْ	مُبِينًا	وَرَفِعُنَا	سُلْطَنًا	مُوسَى	وَأَتَيْنَا	حَنْ ذِلْكَ	فَعَفَوْنَا
سوہم نے درگز کیا اس سے داس کو اور ہم نے بندگیا ان کے اوپر غلبر (ظاہر صریح) اور ہم نے بندگیا اس سے داس کو اور ہم نے بندگیا	موسى ^۴	غلبر	خالہ (ظاہر صریح)	اوہم نے بندگیا	اوہم نے دیا	اوہم نے دیا	اوہم نے دیا

الظُّورَ بِمِيَاثَا قَهْمٍ وَ قُلْنَا لَهُمْ ادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَ قُلْنَا لَهُمْ

الظُّورَ	بِمِيَاثَا قَهْمٍ	وَ قُلْنَا لَهُمْ ادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا	وَ قُلْنَا لَهُمْ ادْخُلُوا	الْبَابَ سُجَّدًا	وَ قُلْنَا لَهُمْ ادْخُلُوا	سُجَّدًا	وَ قُلْنَا لَهُمْ ادْخُلُوا	الْبَابَ سُجَّدًا	وَ قُلْنَا لَهُمْ ادْخُلُوا
طُور	ان سچہد لینے کی غرض سے اور ہم نے کہا ان کیلئے رآن سے)	تم داخل ہو دروازہ	سجدہ کرتے اور ہم نے کہا ان سے	تم داخل ہو دروازہ	سجدہ کرتے اور ہم نے کہا ان سے	تم داخل ہو دروازہ	سجدہ کرتے اور ہم نے کہا ان سے	تم داخل ہو دروازہ	سجدہ کرتے اور ہم نے کہا ان سے

”ظُور“ پہاڑ ان سے عہد لینے کی غرض سے، اور ہم نے ان سے کہا دروازہ میں سجدہ کرتے ہوئے داخل ہو، اور ہم نے ان سے کہا

لَا تَعْدُوا فِي السَّبَّتِ وَ أَخْذُنَا مِنْهُمْ مِيَاثَا غَلِيظًا فِيمَا نَقْضَاهُمْ

لَا تَعْدُوا	فِي السَّبَّتِ	وَ أَخْذُنَا مِنْهُمْ	مِيَاثَا غَلِيظًا	فِيمَا نَقْضَاهُمْ	لَا تَعْدُوا	فِي السَّبَّتِ	وَ أَخْذُنَا مِنْهُمْ	مِيَاثَا غَلِيظًا	فِيمَا نَقْضَاهُمْ
نزیادتی کرو	میں سہفتہ کا دن	اور ہم نے لیا	عہد	مضبوط بسبب	نزیادتی کرو	میں سہفتہ کا دن	اور ہم نے لیا	عہد	مضبوط بسبب

سہفتہ کے دن میں زیادتی کرو، اور ہم نے ان سے مضبوط عہد لیا (ان کو سزا ملی) بسیب ان کے عہدو پیمان

مِيَاثَا قَهْمٍ وَ كُفَّرُهُمْ بِآيَاتِ اللَّهِ وَ قَتَلُهُمُ الْأَنْتَيْبَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَ قَوْلُهُمْ

مِيَاثَا قَهْمٍ	وَ كُفَّرُهُمْ	بِآيَاتِ اللَّهِ	وَ قَتَلُهُمُ	الْأَنْتَيْبَاءَ	بِغَيْرِ حَقٍّ	وَ قَوْلُهُمْ	مِيَاثَا قَهْمٍ	وَ كُفَّرُهُمْ	بِآيَاتِ اللَّهِ	وَ قَتَلُهُمُ	الْأَنْتَيْبَاءَ	بِغَيْرِ حَقٍّ	وَ قَوْلُهُمْ
اپنا عہد و پیمان	اور ان کا انکار کرنا	اللہ کی آیات	اور ان کا قتل کرنا (یہیں جمع)	نا حق	اور ان کا کہنا	تو طر نے، اور ان کے اللہ کی آیتوں کا انکار کرنے، اور ان کے نبیوں کو ناحن قتل کرنے، اور ان کے یہ کہنے کے سبب)	اپنا عہد و پیمان	اور ان کا انکار کرنا	اللہ کی آیات	اور ان کا قتل کرنا (یہیں جمع)	نا حق	اور ان کا کہنا	تو طر نے، اور ان کے اللہ کی آیتوں کا انکار کرنے، اور ان کے نبیوں کو ناحن قتل کرنے، اور ان کے یہ کہنے کے سبب)

قُلُوبُنَا غُلْفٌ بَلْ طَبَّعَ اللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفَّرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٤٥﴾

قُلُوبُنَا	غُلْفٌ	بَلْ	طَبَّعَ اللَّهُ	عَلَيْهَا	بِكُفَّرِهِمْ	فَلَا يُؤْمِنُونَ	إِلَّا	قَلِيلًا	قُلُوبُنَا	غُلْفٌ	بَلْ	طَبَّعَ اللَّهُ	عَلَيْهَا	بِكُفَّرِهِمْ	فَلَا يُؤْمِنُونَ	إِلَّا	قَلِيلًا
ہمارے دل (جمع) پر دہ میں	بلکہ	مہکر دی اللہ نے ان پر	انکے کفر کے سبب	سوہہ ایمان نہیں لاتے	مگر	کم	ہمارے دل (جمع) پر دہ میں	بلکہ	مہکر دی اللہ نے ان پر	انکے کفر کے سبب	سوہہ ایمان نہیں لاتے	مگر	کم				

کہ ہمارے دل پر دہ میں (محضوظ)، ہیں بلکہ اللہ نے ان پر ان کے کفر کے سبب مہکر دی، سو ایمان نہیں لاتے مگر کم۔

وَ بِكُفَّرِهِمْ وَ قَوْلُهُمْ عَلَى مَرْيَمَ بِهَتَّانًا عَظِيْمًا وَ قَوْلُهُمْ إِنَّا قَتَلْنَا

وَ بِكُفَّرِهِمْ	وَ قَوْلُهُمْ	عَلَى مَرْيَمَ	بِهَتَّانًا عَظِيْمًا	وَ قَوْلُهُمْ	إِنَّا قَتَلْنَا	وَ بِكُفَّرِهِمْ	وَ قَوْلُهُمْ	عَلَى مَرْيَمَ	بِهَتَّانًا عَظِيْمًا	وَ قَوْلُهُمْ	إِنَّا قَتَلْنَا						
ان کے کفر کے سبب	اور ان کا کہنا باندھنا	پر	مریم	بہتان	بڑا	ان کے کفر کے سبب	اور ان کا کہنا	پر	مریم	بہتان	بڑا	ان کے کفر کے سبب	اور ان کا کہنا	پر	مریم	بہتان	بڑا

(اور ان کو سزا ملی)، ان کے کفر، اور مریم پر بہتان باندھنے کے سبب اور ان کے یہ کہنے کے سبب) کہ ہم نے قتل کیا

الْمَسِيْحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ اللَّهِ وَ مَا قَتَلُوهُ وَ مَا صَلَبُوهُ

الْمَسِيْحُ	عِيسَى	ابْنُ مَرْيَمَ	رَسُولُ اللَّهِ	وَ مَا قَتَلُوهُ	وَ مَا صَلَبُوهُ	الْمَسِيْحُ	عِيسَى	ابْنُ مَرْيَمَ	رَسُولُ اللَّهِ	وَ مَا قَتَلُوهُ	وَ مَا صَلَبُوهُ				
سیخ	عیسیٰ	ابن مریم	رسول اللہ	اور انہیں قتل کیا اس کو	اور انہیں سوی دی اس کو	اللہ کے رسول عیسیٰ	ابن مریم	رسول اللہ	اور انہیں قتل کیا اس کو	اور انہیں سوی دی اس کو	اللہ کے رسول عیسیٰ	ابن مریم	رسول اللہ	اور انہیں قتل کیا اس کو	اور انہیں سوی دی اس کو

اللہ کے رسول عیسیٰ ابٰن مریم کو اور انہوں نے اس کو قتل نہیں کیا، اور انہوں نے اس کو سوی نہیں دی

وَلَكِنْ شُبَيْهَ لَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِيهِ لَفِي شَأْنٍ مِّنْهُ طَ

وَلَكِنْ	شُبَيْهَ	لَهُمْ	وَإِنَّ	الَّذِينَ اخْتَلَفُوا	فِيهِ لَفِي شَأْنٍ مِّنْهُ طَ
اور بلکہ صور بنا دی گئی ان کے لئے اور بیشک جو لوگ اختلاف کرتے ہیں اس میں البتہ شک میں اس سے بلکہ ان کے لئے رائج جیسی صور بنا دی گئی اور بیشک جو لوگ اس (بارہ) میں اختلاف کرتے ہیں وہ البتہ اس بارہ بیشک میں ہیں					

مَا لَهُمْ يَدْرِي مِنْ عِلْمٍ إِلَّا اتِّبَاعُ الطَّنَّ وَمَا قَاتَلُوهُ يَقِيْنًا ﴿١٦﴾ بَلْ

مَا لَهُمْ	يَدْرِي	مِنْ عِلْمٍ	إِلَّا	اتِّبَاعُ	الطَّنَّ وَمَا قَاتَلُوهُ يَقِيْنًا ﴿١٦﴾ بَلْ
نہیں ان کو اس کا کوئی علم نہیں کیا بلکہ		کوئی علم	مگر	بیرونی	اُنکل اور اس کو قتل نہیں کیا بلکہ کیا

اُنکل کی بیرونی کے سوا انہیں اس کا کوئی علم نہیں ، اور اتنے کو انہوں نے یقیناً قتل نہیں کیا ، بلکہ

رَفَعَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿١٧﴾ وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ

رَفَعَهُ	اللَّهُ إِلَيْهِ وَ	كَانَ	اللَّهُ عَزِيزًا	حَكِيمًا	وَإِنَّ مِنْ	أَهْلِ الْكِتَابِ
اس کو اٹھایا	اللَّهُ اپنی طرف	اور ہے	اللَّهُ غالب	حکمت والا	اور نہیں	سے

اللہ نے اس کو اپنی طرف اٹھایا ، اور اللہ غالب حکمت والا ہے - اور کوئی اہل کتاب سے نہ رہے گا

إِلَّا لَيَوْمٌ نَّ يَبْهَثُ قَبْلَ مَوْتِهِ وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا

إِلَّا	نَّيْمَةً	نَّ	بَهْ	قَبْلَ	مَوْتِهِ	وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ	يَكُونُ	عَلَيْهِمْ	شَهِيدًا
مگر	ضروریمان لائے گا	اس پر	پہلے	اپنی موت	اور قیامت کے دن	ہو گا	اُن پر	گواہ	

مگر اُس پر اپنی موت سے پہلے ضرور ایمان لائے گا ، اور قیامت کے دن وہ اُن پر گواہ ہوں گے -

فِيظُلِّمٌ مِّنَ الَّذِينَ هَادُوا حَرَمَنَا عَلَيْهِمْ طَبِيلٌ أُحِلَّتْ لَهُمْ وَبِصَدِّهِمْ

فِيظُلِّمٌ	مِنَ	الَّذِينَ هَادُوا	حَرَمَنَا	عَلَيْهِمْ	طَبِيلٌ	أُحِلَّتْ	لَهُمْ وَبِصَدِّهِمْ
سنن علیم کے سبب سے جو یہ ہوئی تو یہ (یہوئی) ہم نے حرام کر دیا ان پر پاک چیزوں حلال تھیں انکے لئے اور انکو رکنے کی وجہ سے سوہنم نے اُن پر (اہم تر سی) پاک چیزوں جو اُن کے لئے حلال تھیں حرام کر دیں یہوں پر کے نکلم کی وجہ سے اور ان کے							

عَنْ سَبَيِيلِ اللَّهِ كَثِيرًا ﴿١٨﴾ وَأَخْذِهِمُ الرِّبُّوا وَقَدْ نَهُوا عَنْهُ وَأَكْلِهِمْ

عَنْ	سَبَيِيلِ اللَّهِ	كَثِيرًا	وَ	أَخْذِهِمُ	الرِّبُّوا	وَ	قَدْ نَهُوا	عَنْهُ	وَأَكْلِهِمْ
سے	اللَّهُ کا راستہ	بہت	اور	اُن کا لینا	سُود	حالانکہ وہ کوئی نیچے رکھے اس سے اور ان کا کھانا			

اللہ کے راستے سے بہت روکنے کی وجہ سے اور ان کے سود دینے کی وجہ سے حالانکہ وہ اس سے روک دیئے گئے تھے اور (اوہم سے) کروکھا تھے

أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ وَأَعْتَدَنَا لِكُفَّارِينَ مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا

أَمْوَالَ	النَّاسِ	يَا لِلْبَاطِلِ	وَأَعْتَدَنَا	لِكُفَّارِينَ	مِنْهُمْ	عَذَابًا	أَلِيمًا
مال (جمع)	ماں	اور ہم نے تیار کیا	کافروں کے لئے ان میں سے	ناحق	لوگ	در دن اک	
لوگوں کے مال نا حق		اور ہم نے ان میں سے کافروں کے لئے در دن اک عذاب تیار کر رکھا ہے۔					

لِكِنَ الرَّسِخُونَ فِي الْعِلْمِ مِنْهُمْ وَالْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ

لِكِنَ	الرَّسِخُونَ	فِي الْعِلْمِ	مِنْهُمْ	وَ	الْمُؤْمِنُونَ	يُؤْمِنُونَ	بِمَا	أُنزِلَ
لیکن	پختہ (جمع)	علم میں	ان میں سے	اور	مومن (جمع)	دو مانتے ہیں	جو	نازل کیا گیا
لیکن ان میں سے جو علم بیس پختہ ہیں، اور جو مومن ہیں وہ اس کو مانتے ہیں جو نازل کیا گیا								

إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَالْمُقْيَمِينَ الصَّلَاةَ وَالْمُؤْتَوْنَ

إِلَيْكَ	وَمَا	أُنزِلَ	مِنْ	قَبْلِكَ	وَالْمُقْيَمِينَ	الصَّلَاةَ	وَالْمُؤْتَوْنَ
آپ کی طرف اور جو نازل کیا گیا آپ سے پہنچے	اور زمانہ قائم رکھنے والے	اور نماز	اور زمانہ قائم رکھنے والے	آپ سے پہنچے	آپ کی طرف اور جو نازل کیا گیا، اور نماز قائم رکھنے والے ہیں اور ادا کرنے والے، میں		
آپ کی طرف اور جو آپ سے پہنچے نازل کیا گیا، اور نماز قائم رکھنے والے ہیں اور ادا کرنے والے، میں							

الزَّكُوةَ وَالْمُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ إِلَيْكَ سَنُونُتِيهِمْ أَجْرًا

الزَّكُوةَ	وَالْمُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ وَ	الْيَوْمِ الْآخِرِ	أُولَئِكَ	سَنُونُتِيهِمْ	أَجْرًا	وَالْمُؤْمِنُونَ	إِلَيْكَ	مِنْ	أُنزِلَ
زکوٰۃ	اور ایمان لانے والے	اللہ پر	آخرت کا دن	ہبھی لوگ	ہم ضروریں کے اہمیں	اجر	اور ایمان لانے والے	آخرت کا دن	ہبھی طرف	ہم ضرور بڑا
زکوٰۃ، اور اللہ اور آخرت کے دن پر ایمان لانے والے، میں، ایسے لوگوں کو ہم ضرور بڑا										

عَظِيمًا ﴿١﴾ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى نُوحٍ وَالنَّبِيِّنَ مِنْ بَعْدِهِ

عَظِيمًا	إِلَى	أَوْحَيْنَا	إِلَيْكَ	كَمَا	أَوْحَيْنَا إِلَى	نُوحٍ	وَالنَّبِيِّنَ	مِنْ بَعْدِهِ
بردا	بیٹھ کر ہم	ہم نے وحی بھیجی	آپ کی طرف	جیسے	ہم نے وحی بھیجی	طرف	نوح	اور نبیوں
اجر دین گے۔ بیٹھ کر ہم نے آپ کی طرف وحی بھیجی ہے، جیسے ہم نے وحی بھیجی تھی نوح کی طرف اور اس کے بعد نبیوں کی طرف								

وَأَوْحَيْنَا إِلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ

وَأَوْحَيْنَا	إِلَى	إِبْرَاهِيمَ	وَإِسْمَاعِيلَ	وَإِسْحَاقَ	وَيَعْقُوبَ	وَالْأَسْبَاطِ
اور ہم نے وحی بھیجی	طف	ابراهیم	اور اسماعیل	اور اسحاق	اور یعقوب	اور اولاد یعقوب کی طرف
اور ہم نے وحی بھیجی ابراهیم، اسماعیل، اسحاق، یعقوب اور اولاد یعقوب کی طرف						

وَعِيسَىٰ وَأَيُوبَ وَيُونُسَ وَهُرُونَ وَسُلَيْمَانَ وَأَتَيْنَا دَاؤَدَ

وَعِيسَىٰ	وَأَيُوبَ	وَيُونُسَ	وَهُرُونَ	وَسُلَيْمَانَ	وَأَتَيْنَا	دَاؤَدَ
اور عیسیٰ	اور ایوب	اور یونس	اور ہرون	اور سلیمان	اور ہم نے دی	داود
اور عیسیٰ، ایوب، یونس، ہارون اور سلیمان (کی طرف وحی بھی) اور ہم نے داود کو دی						

زَبُورًا ﴿١٣﴾ وَرُسُلًا قَدْ قَصَصْنَاهُمْ عَلَيْكَ مِنْ قَبْلٍ وَرُسُلًا لَّمْ

زَبُورًا	وَرُسُلًا	قَدْ قَصَصْنَاهُمْ	عَلَيْكَ	مِنْ قَبْلٍ	وَرُسُلًا	لَمْ
زبور	اور رسل (رسول راجح)	ہم نے ان کا احوال سنایا (آپ پردازے) اس سے قبل اور ایسے رسول نہیں				
زبور- اور ایسے رسول رجھے، ہیں جن کے احوال ہم نے اس سے قبل آپ سے بیان کئے، اور ایسے رسول رجھی بھجے)						

نَقَصَصْنَاهُمْ عَلَيْكَ وَكَلَمَ اللَّهُ مُوسَىٰ تَكْلِيمًا ﴿١٤﴾ رُسُلًا مُبَشِّرِينَ وَ

نَقَصَصْنَاهُمْ	عَلَيْكَ	وَكَلَمَ	رُسُلًا	تَكْلِيمًا	مُبَشِّرِينَ	وَ
ہم نے حال بیان کیا (آپ پردازے کو) اور کلام کیا (اللہ موسیٰ کلام کرنا رخوب) رسول (رجح) خوب خبری سنانے والے اور						
جن کے احوال ہم نے آپ سے بیان نہیں کئے، اور اللہ نے موسیٰ سے رخوب (کلام کیا رہمنے بھجے) رسول خوب خبری سنانے والے، اور						

مُنْذِرِينَ يَعْلَمُونَ لِلنَّاسِ عَلَى اللَّهِ هُجَّةٌ بَعْدَ الرَّسُلِ طَ وَكَانَ اللَّهُ

مُنْذِرِينَ	يَعْلَمُونَ	لِلنَّاسِ	عَلَى	اللَّهِ	هُجَّةٌ	بَعْدَ الرَّسُلِ	طَ وَكَانَ	اللَّهُ
ڈرانے والے	تاکہ نہ رہے	لوگوں کے لئے	پر	اللہ	حجت	رسولوں کے بعد	اور ہے	اللہ
ڈرانے والے تاکہ رسولوں کے بعد لوگوں کو اللہ پر کوئی محبت نہ رہے ، اور اللہ								

حَرَيْزًا حَكِيمًا ﴿١٥﴾ لِكِنَ اللَّهُ يَشَهَدُ بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ أَنْزَلَهُ يَعْلَمِهُ

حَرَيْزًا	حَكِيمًا	لِكِنَ	اللَّهُ	يَشَهَدُ	بِمَا	أَنْزَلَ	إِلَيْكَ	أَنْزَلَهُ	يَعْلَمِهُ
غالب	حکمت والا	لیکن	اللہ	گواہی دیتا ہے	اس پر جو اسے نازل کیا آپ کی طرف وہ نازل ہوا پانے علم کے ساتھ				
غالب حکمت والا ہے۔ لیکن اللہ اس پر گواہی دیتا ہے، جو اس نے آپ کی طرف نازل کیا، اور اپنے علم سے نازل کیا									

وَالْمَلَائِكَةُ يَشَهَدُونَ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿١٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا

وَالْمَلَائِكَةُ	يَشَهَدُونَ	كَفَىٰ	بِاللَّهِ	شَهِيدًا	إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا
اور فرشتے	گواہی دیتے ہیں	اور کافی ہے	اللہ	گواہ	بیشک	وہ لوگ جو	اہنؤں نے کفر کیا
اور فرشتے (مجھی)، گواہی دیتے ہیں، اور گواہ رتو) اللہ ہی کافی ہے۔ بیشک جن لوگوں نے کفر کیا							

وَصَدِّقُوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَلَمْ يَضْلُوا ضَلَالًا بَعِيدًا ۚ إِنَّ

وَصَدِّقُوا	عَنْ	سَبِيلِ اللَّهِ	فَلَمْ يَضْلُوا	ضَلَالًا	بَعِيدًا ۚ إِنَّ
او راہوں نے روکا	سے	اللَّهُ کا راستہ	تحقیق وہ گمراہی میں پڑے	گمراہی	دور
او راہ کے رستے سے روکا، تحقیق وہ گمراہی میں دور جا پڑے - بیشک					

الَّذِينَ كَفَرُوا وَظَلَمُوا لَمْ يَكُنْ اللَّهُ لَيَغْفِرَ لَهُمْ وَلَا يَهْدِي يَهُمْ

الَّذِينَ	كَفَرُوا	وَظَلَمُوا	لَمْ يَكُنْ	اللَّهُ	لَيَغْفِرَ لَهُمْ	وَلَا يَهْدِي يَهُمْ
وہ لوگ جو انہوں نے کفر کیا اور ظلم کیا	انہیں ہے	اللَّهُ کے بخشنے سے	انہیں	اور نہ	انہیں ہدایت میں	
جن لوگوں نے کفر کیا، اور ظلم کیا، اللَّهُ انہیں نہیں بخشنے گا اور نہ انہیں ہدایت دے گا						

طَرِيقًا ۝ إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَلِيلِينَ فِيهَا أَبَدًا ۖ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ

طَرِيقًا	إِلَّا	طَرِيقَ	جَهَنَّمَ	خَلِيلِينَ	فِيهَا	أَبَدًا	وَكَانَ	ذَلِكَ	عَلَى اللَّهِ
(رسیدھے) راستہ	مگر	راستہ	جَهَنَّم	لہیں گے	اس میں ہمیشہ	اور ہے	یہ	اللَّهُ پر	

(رسیدھے) راستہ کی - مگر جَهَنَّم کا راستہ اس میں ہمیشہ رہیں گے، اور یہ اللَّہ پر
يَسِيرًا ۝ يَا يَاهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمُ الرَّسُولُ بِالْحَقِّ مِنْ رَّبِّكُمْ فَامْنُوا

يَسِيرًا	يَا يَاهَا	النَّاسُ	قَدْ جَاءَكُمُ	الرَّسُولُ	بِالْحَقِّ	مِنْ	رَّبِّكُمْ	فَامْنُوا
آسان	لے	لوگ	تمہارے پاس آبا	رسول	حق کے ساتھ سے	تمہارا رب	سو ایمان لاو	

آسان ہے۔ لے لوگو! تمہارے رب کی طرف سے حق کے ساتھ رسول آ گیا ہے، سو ایمان لے آؤ

خَيْرًا لَكُمْ وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَأَلْأَرْضِ وَكَانَ

خَيْرًا	لَكُمْ	وَإِنْ	تَكْفُرُوا	فَإِنَّ	اللَّهَ	مَا	فِي السَّمَاوَاتِ	وَأَلْأَرْضِ	وَكَانَ
بہتر	تمہارے لئے	اور اگر	تمہارے مانوگے تو بیشک اللَّہ کیلئے جو	آسمانوں میں	اور زمین	اور ہے			

تمہارے لئے بہتر ہے، اور اگر تم نہ مانوگے تو بیشک جو کچھ آسمانوں میں اور زمین میں ہے اللَّہ کے لئے ہے، اور

اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝ يَا هَلَّ الْكِتَابُ لَا تَغْلُوْا فِي دِيْنِكُمْ وَلَا تَقُولُوا

اللَّهُ	عَلِيمًا	حَكِيمًا	يَا هَلَّ الْكِتَابُ	لَا تَغْلُوْا	فِي دِيْنِكُمْ	وَ	لَا تَقُولُوا
اللَّهُ	جانے والا	حکمت والا	لے اپنی کتاب!	غلونہ کرو	پانچ دین میں	اور	نہ کھو

اللَّہ جانے والا، حکمت والا ہے۔ لے اپنی کتاب! پانچ دین میں غلونہ کرو (حدسے نہ بڑھو) اور نہ کھو

عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقُّ طَإِنَّمَا الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ اللَّهِ

عَلَى اللَّهِ إِلَّا	الْحَقُّ	إِنَّمَا	الْمَسِيحُ	عِيسَى	ابْنُ مَرْيَمَ	رَسُولُ اللَّهِ
پر بارہ بیں)	اللَّهُ سُوَّا	حق	اسکے سوانحیں	مسیح	عیسیٰ	ابن مریم

اللَّهُ کے بارہ بیں حق کے سوا، اس کے سوانحیں کہ مسیح عیسیٰ ابن مریم اللَّه کے رسول ہیں

وَكَلِمَتُهُ الْقَطْهَا لَمِّا مَرِيَمَ وَرُوحُ مِنْهُ فَأَمْنَوْا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَا

وَكَلِمَتُهُ	الْقَطْهَا	لَمِّا	مَرِيَمَ وَ	رُوحُ	مِنْهُ	فَأَمْنَوْا	بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ أَوَلَّا
اور اس کا کلمہ	اس کو دالا	طرف	مریم	اور	روح	اس سے	سو بیان لاوے اللَّه پر اس کے رسول اور نہ

اور اس کا کلمہ، جس کو مریم کی طرف ڈالا اور اس کی طرف سے روح ہیں، سوتھم اللَّه اور اس کے رسولوں پر ایمان لاوے اور

تَقُولُوْ ثَلَاثَةٌ إِنَّهُوْ أَخْيَرُ الْكُمْ إِنَّمَا اللَّهُ إِلَهٌ وَّاَحَدٌ سُبْحَنَهُ اَنْ يَكُونَ لَهُ

تَقُولُوْ	ثَلَاثَةٌ	إِنَّهُوْ	خَيْرًا	لَكُمْ	إِنَّمَا	اللَّهُ	اللَّهُ وَّاَحَدٌ	سُبْحَنَهُ اَنْ يَكُونَ لَهُ
کہو	تین	بازر ہو	بہتر	تمہارے لئے اسکے سوانحیں اللَّه	معبود واحد	وہ یاں ہے	کہ	ہو اس کا

نہ کبھو خدا نہیں، میں داس ہیں، باز رہو، تمہارے لئے بہتر ہے اسکے سوانحیں ربیک (کہ اللَّه معبود واحد ہے) اور اس سے پاہ ہے کہ اس کی

وَلَدٌ مِّلَّةٌ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكَيْلًا

وَلَدٌ	لَهُ	مَا	فِي السَّمَاوَاتِ	وَمَا	فِي الْأَرْضِ	وَكَفَى	بِاللَّهِ وَكَيْلًا
ولاد	اس کا	جو	آسمانوں میں	اور جو	زین میں	اور کافی ہے	اللَّه کارساز

ولاد ہو۔ جو کچھ آسمانوں اور زمین میں ہے اس کا ہے، اور اللَّه کارساز کافی ہے۔

لَنْ يَسْتَنْكِفَ الْمَسِيحُ اَنْ يَكُونَ عَبْدًا لِّلَّهِ وَلَا الْمَلِكَةُ

لَنْ	يَسْتَنْكِفَ	الْمَسِيحُ	اَنْ	يَكُونَ	عَبْدًا	لِّلَّهِ وَلَا	الْمَلِكَةُ
ہرگز	غار نہیں	مسیح	کہ	ہو	بندہ	اللَّہ کا	اور نہ فرشتے

مسیح کو ہرگز عار نہیں کہ وہ اللَّہ کا بندہ ہو، اور نہ مقرب فرشتوں کو

الْمُقْرَبُونَ وَمَنْ يَسْتَنْكِفْ عَنْ عِبَادَتِهِ وَيَسْتَكِبْرُ فَسَيَّحُشْرُهُمْ إِلَيْهِ

الْمُقْرَبُونَ	وَمَنْ	يَسْتَنْكِفْ	عَنْ	عِبَادَتِهِ	وَيَسْتَكِبْرُ	فَسَيَّحُشْرُهُمْ	إِلَيْهِ
مقرب (جمع)	اور جو	غار کرے	سے	اس کی عبادت	اور تکبر کرے	تو غفریب انہیں جمع کرے گا	پسے پاس

(غار ہے) اور جو کوئی اس کی راللَّہ کی بندگی سےغار اور تکبر کرے تو وہ عنقریب انہیں اپنے پاس جمع کرے گا

جَمِيعًا فَمَا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصِّلَاحَتِ فَيُوَفَّقُهُمْ أُجُورُهُمْ وَيُزِيدُهُمْ

جَمِيعًا	فَمَا	الَّذِينَ آمَنُوا	وَعَمِلُوا الصِّلَاحَاتِ	فَيُوَفَّقُهُمْ أُجُورُهُمْ وَيُزِيدُهُمْ
----------	-------	-------------------	--------------------------	---

سب	پھر	جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے	نیک انہیں پورا دے سکا ان کے اجر اور انہیں زیادہ دے کا
----	-----	--	---

سب کو۔ پھر جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے وہ انہیں اسکے اجر پر بے پرکے دے گا اور انہیں زیادہ دے گا

مِنْ فَضْلِهِ وَأَمَّا الَّذِينَ آسْتَنْكَفُوا وَاسْتَكْبَرُوا فَيَعْدِلُهُمْ

مِنْ	فَضْلِهِ	وَأَمَّا	الَّذِينَ	آسْتَنْكَفُوا وَاسْتَكْبَرُوا	فَيَعْدِلُهُمْ
------	----------	----------	-----------	-------------------------------	----------------

سے	پنافضل	اور پھر	وہ لوگ جو	انہوں نے عار سمجھا اور انہوں نے تکبیر کیا	تو انہیں عذاب دے گا
----	--------	---------	-----------	---	---------------------

اپنے فضل سے، اور جن لوگوں نے دیندگی کو، عار سمجھا اور تکبیر کیا تو وہ انہیں عذاب دے گا،

عَذَابًا أَلِيمًا لَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا

عَذَابًا	أَلِيمًا	وَلَا يَجِدُونَ	لَهُمْ	مِنْ	دُونِ	اللَّهِ	وَلِيًّا	وَلَا
----------	----------	-----------------	--------	------	-------	---------	----------	-------

عذاب	در دنگ	اور وہ نہ پایا میں	گے اپنے لئے	سے	سوائے	اللہ	دُوست	اور نہ
------	--------	--------------------	-------------	----	-------	------	-------	--------

در دنگ عذاب - اور وہ اپنے لئے اللہ کے سوا نہ پائیں گے کوئی دوست اور نہ

نَصِيرًا يَا إِيَّاهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ بُرْهَانٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ

نَصِيرًا	يَا إِيَّاهَا النَّاسُ	قَدْ جَاءَكُمْ	بُرْهَانٌ	مِنْ	رَبِّكُمْ	وَأَنْزَلْنَا	إِلَيْكُمْ
----------	------------------------	----------------	-----------	------	-----------	---------------	------------

مردگار	لے لوگو!	تمہارے پاس آپکی	روشن دلیل	سے	تمہارا رب	اور ہم نے نازل کیا	تمہاری طرف
--------	----------	-----------------	-----------	----	-----------	--------------------	------------

مردگار - لے لوگو! تمہارے رب کی طرف سے روشن دلیل آچکی، اور ہم نے تمہاری طرف نازل کی ہے

نُورًا مُبِينًا فَمَا الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَأَخْتَصُّهُمْ بِهِ فَسَيُلَّدُ خَلْفُهُمْ

نُورًا	مُبِينًا	فَمَا	الَّذِينَ آمَنُوا	بِاللَّهِ	وَأَخْتَصُّهُمْ	بِهِ	فَسَيُلَّدُ خَلْفُهُمْ
--------	----------	-------	-------------------	-----------	-----------------	------	------------------------

روشنی	واضح	پس	جو لوگ ایمان لائے	اللہ پر	او رضبوط پکڑا	اس کو	وہ انہیں عنقریب داخل کرے گا
-------	------	----	-------------------	---------	---------------	-------	-----------------------------

واضح روشنی - پس جو لوگ اللہ پر ایمان لائے اور انہوں نے اس کو مضبوطی سے پکڑا اپنے انہیں عنقریب داخل کرے گا

فِي رَحْمَةِ مِنْهُ وَفَضْلِهِ وَيَهْدِيهِمْ إِلَيْهِ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا

فِي رَحْمَةِ	مِنْهُ	وَفَضْلِهِ	وَيَهْدِيهِمْ	إِلَيْهِ	صِرَاطًا	مُسْتَقِيمًا
--------------	--------	------------	---------------	----------	----------	--------------

رحمت میں	اس سے رایبی	اور فضل	اور انہیں ہدایت دے گا	ابنی طرف	راستہ	سیدھا
----------	-------------	---------	-----------------------	----------	-------	-------

اپنی رحمت اور فضل میں، اور انہیں اپنی طرف سیدھے راستہ کی ہدایت دے گا۔

يَسْتَغْفِرُونَكَ قُلْ اللَّهُ يُغْتَيِكُمْ فِي الْكَلَلَةِ إِنْ أَمْرُوا هَلَكَ

يَسْتَغْفِرُونَكَ	قُلْ	اللَّهُ	يُغْتَيِكُمْ	إِنْ	أَمْرُوا	هَلَكَ
آپ سے حکم دریافت کرتے ہیں کہدیں اللہ نہیں کلام کے بارہ میں اگر کوئی مر جائے	نہیں حکم بتاتا ہے کلام کے بارہ میں اگر کوئی مر جائے	آپ سے حکم دریافت کرتے ہیں آپ کہدیں اللہ تمہیں کلام کے بارہ میں حکم بتاتا ہے۔ اگر کوئی راہیں مر جائے	آپ سے حکم دریافت کرتے ہیں آپ کہدیں اللہ تمہیں کلام کے بارہ میں حکم بتاتا ہے۔ اگر کوئی راہیں مر جائے	آپ سے حکم دریافت کرتے ہیں آپ کہدیں اللہ تمہیں کلام کے بارہ میں حکم بتاتا ہے۔ اگر کوئی راہیں مر جائے	آپ سے حکم دریافت کرتے ہیں آپ کہدیں اللہ تمہیں کلام کے بارہ میں حکم بتاتا ہے۔ اگر کوئی راہیں مر جائے	آپ سے حکم دریافت کرتے ہیں آپ کہدیں اللہ تمہیں کلام کے بارہ میں حکم بتاتا ہے۔ اگر کوئی راہیں مر جائے
لَيْسَ لَهُ وَلَدٌ وَلَهُ أُخْتٌ فَلَهَا نِصْفٌ مَا تَرَكَ وَهُوَ يَرِثُهَا إِنْ	لَيْسَ	لَهُ وَلَدٌ	وَلَهُ أُخْتٌ	فَلَهَا	نِصْفٌ	مَا تَرَكَ وَهُوَ يَرِثُهَا إِنْ

لَمْ يَكُنْ لَهَا وَلَدٌ فَإِنْ كَانَتَا اثْنَتَيْنِ فَلَهُمَا الشَّلْثَنِ مِمَّا	لَمْ يَكُنْ	لَهَا	وَلَدٌ	فَإِنْ	كَانَتَا	اَثْنَتَيْنِ	فَلَهُمَا	الشَّلْثَنِ	مِمَّا
نہ ہو	اس کا کوئی اولاد پھر اگر ہوں تو اسکے لئے دوسرے جو اس کی اولاد کے نام پر اس کا وارث ہو گا اگر	اس کا کوئی اولاد پھر اگر ہوں تو اسکے لئے دوسرے جو اس کی اولاد کے نام پر اس کا وارث ہو گا اگر	نہ ہو	اس کا کوئی اولاد پھر اگر ہوں تو اسکے لئے دوسرے جو اس کی اولاد کے نام پر اس کا وارث ہو گا اگر	نہ ہو	اس کا کوئی اولاد پھر اگر ہوں تو اسکے لئے دوسرے جو اس کی اولاد کے نام پر اس کا وارث ہو گا اگر	نہ ہو	اس کا کوئی اولاد پھر اگر ہوں تو اسکے لئے دوسرے جو اس کی اولاد کے نام پر اس کا وارث ہو گا اگر	نہ ہو
لَمْ يَكُنْ لَهَا وَلَدٌ فَإِنْ كَانَتَا اثْنَتَيْنِ فَلَهُمَا الشَّلْثَنِ مِمَّا	لَمْ يَكُنْ	لَهَا	وَلَدٌ	فَإِنْ	كَانَتَا	اَثْنَتَيْنِ	فَلَهُمَا	الشَّلْثَنِ	مِمَّا

اس (بہن) کی کوئی اولاد نہ ہو، پھر اگر مر نے والے کی، وہ بہنیں ہوں تو ان کے لئے وہی ہی ہے اس (بھائی) کے

تَرَكَ وَإِنْ كَانُوا إِخْوَةً رِجَالًا وَنِسَاءً فَلِلَّذِكَرِ مِثْلُ حَظِ الْأُنْثَيَيْنِ طَ

تَرَكَ	وَلَدٌ	كَانُوا	إِخْوَةً	رِجَالًا	وَنِسَاءً	فِيلَذِكَرٍ	مِثْلُ	حَظِ	الْأُنْثَيَيْنِ
اس کی کوئی اولاد نہ ہو، بھائی بہنیں توہن دے کے لئے دوسرے حصہ ہے۔ اور اگر	بھائی بہنیں توہن دے کے لئے برابر حصہ ہے۔ اور اگر	بھائی بہنیں توہن دے کے لئے برابر حصہ ہے۔ اور اگر	بھائی بہنیں توہن دے کے لئے برابر حصہ ہے۔ اور اگر	بھائی بہنیں توہن دے کے لئے برابر حصہ ہے۔ اور اگر	بھائی بہنیں توہن دے کے لئے برابر حصہ ہے۔ اور اگر	بھائی بہنیں توہن دے کے لئے برابر حصہ ہے۔ اور اگر	بھائی بہنیں توہن دے کے لئے برابر حصہ ہے۔ اور اگر	بھائی بہنیں توہن دے کے لئے برابر حصہ ہے۔ اور اگر	بھائی بہنیں توہن دے کے لئے برابر حصہ ہے۔ اور اگر

ترک میں سے، اور اگر بھائی بہن کچھ مرد اور کچھ عورتیں، ہوں تو ایک مرد کے لئے دو عورتوں کے برابر حصہ ہے۔

يَبْيَّنُ اللَّهُ لَكُمْ أَنَّ تَضْلُلُوا طَ وَاللَّهُ يَعْلَمُ شَيْءٍ عَلَيْمٌ

يَبْيَّنُ	اللَّهُ	لَكُمْ	أَنَّ تَضْلُلُوا	شَيْءٍ	عَلَيْمٌ
کھول کر بیان کرتا ہے اللہ تمہارے لئے تاکہ بھلک نہ جاؤ اور اللہ ہر چیز جاننے والا ہے۔	اللَّهُ	تمہارے لئے تاکہ بھلک نہ جاؤ اور اللہ ہر چیز جاننے والا ہے۔	کھول کر بیان کرتا ہے اللہ تمہارے لئے تاکہ بھلک نہ جاؤ اور اللہ ہر چیز جاننے والا ہے۔	کھول کر بیان کرتا ہے اللہ تمہارے لئے تاکہ بھلک نہ جاؤ اور اللہ ہر چیز جاننے والا ہے۔	کھول کر بیان کرتا ہے اللہ تمہارے لئے تاکہ بھلک نہ جاؤ اور اللہ ہر چیز جاننے والا ہے۔
اللَّهُ تمہارے لئے کھول کر بیان کرتا ہے تاکہ تم بھلک نہ جاؤ اور اللہ ہر چیز کو جاننے والا ہے۔	اللَّهُ	تمہارے لئے کھول کر بیان کرتا ہے تاکہ تم بھلک نہ جاؤ اور اللہ ہر چیز کو جاننے والا ہے۔	اللَّهُ	تمہارے لئے کھول کر بیان کرتا ہے تاکہ تم بھلک نہ جاؤ اور اللہ ہر چیز کو جاننے والا ہے۔	اللَّهُ

کلام کے اصول (باب وادا) اور فروع (راولاد) نہ ہوں۔

كُوٰئاً تَهَا ۱۶

۱۱۲: سُورَةُ الْمَائِدَةِ مَدْنِيَّةٌ

۱۲۰: دُبَيْ تَهَا

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

اللّٰہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

يٰٰيَهَا الَّذِينَ أَمْنَوْا أَوْفُوا بِالْعُقُودَ أَحْلَتُ لَكُمْ بَهِيمَةً الْأَنْعَامِ

تَيَّاَيَهَا	الَّذِينَ أَمْنَوْا	أَوْفُوا	يَا لِعُقُودَ	أَحْلَتُ	لَكُمْ بَهِيمَةً	الْأَنْعَامِ
اے	جو لوگ ایمان لائے (ایمان والے)	پورا کرو	عہد - قول	حلال کئے گئے تھا رکھ لئے	چوپائے	مویشی
اے ایمان والو!	اپنے عہد پورے کرو، تمہارے لئے چوپائے مویشی حلal کئے گئے					

لَاَمَّا يُتَّلِّ عَلَيْكُمْ غَيْرَ مُحِلٍّ الصَّيْدُ وَ أَنْتُمْ حُرُمٌ إِنَّ اللّٰهَ

لَا	مَا	يُتَّلِّ عَلَيْكُمْ / غَيْرَ	مُحِلٍّ الصَّيْدُ	وَ أَنْتُمْ	حُرُمٌ	إِنَّ اللّٰهَ
سوائے	جو اپڑھے جائیں گے (ستھاپنے ہیں) مگر	حلال جانے ہوئے شکار	جبکہ تم	احرام میں ہو	بیشک اللہ	

سوئے ان کے جو ہتھیں سٹائے جائیں گے، مگر شکار کو حلال نہ جانو جب کہ تم رحالت، احرام میں ہو، بیشک اللہ

يَحْكُمُ مَا يُرِيدُ ۝ يٰٰيَهَا الَّذِينَ أَمْنَوْا لَا تُحِلُّوا شَعَابِرَ اللّٰهِ

يَحْكُمُ	مَا يُرِيدُ	يٰٰيَهَا	الَّذِينَ أَمْنَوْا	لَا تُحِلُّوا	شَعَابِرَ اللّٰهِ
حکم کرتا ہے	جو چاہے	اے	جو لوگ ایمان لائے (ایمان والے)	حلال نہ سمجھو	اللہ کی نشانیاں
جو چاہے حکم کرتا ہے۔ اے ایمان والو!	نشانیاں راللہ کی نشانیاں، تم حلال نہ سمجھو				

وَ لَا الشَّهْرُ الْحَرَامُ وَ لَا الْهَدَىٰ وَ لَا الْقَلَادَىٰ وَ لَا آمِينَ

وَ لَا	الشَّهْرُ الْحَرَامُ	وَ لَا	الْهَدَىٰ	وَ لَا	الْقَلَادَىٰ	وَ لَا	آمِينَ
اور نہ	ہمیں ادب والے	اور نہ	نیازِ کعبہ	اور نہ	گلے میں پیرا لے ہوئے	اور نہ	قصدر نبیو لے رائیوں کے

اور نہ ادب والے ہمیں زلیقہ، ذوالحجہ، محرم، رجب، اور نہ نیازِ کعبہ کے جانور، اور نہ گلے میں ذفر بانی کے، پیرا لے ہوئے اور نہ نبیو لے

الْبَيْتَ الْحَرَامَ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّنْ رَبِّهِمْ وَ رِضْوَانًا وَ إِذَا حَلَّتُمْ

الْبَيْتَ الْحَرَامَ	يَبْتَغُونَ	فَضْلًا	مِنْ رَبِّهِمْ	وَ رِضْوَانًا	وَ إِذَا	حَلَّتُمْ
احرام والا گھر زمانہ کعبہ،	وہ چاہتے ہیں	فضل	اپنے رب سے	اور خوشنودی	اور حبیب	احرام کھول دو
خانہ کعبہ کو،	جو اپنے رب کا فضل اور خوشنودی چاہتے ہیں۔ اور حبیب احرام کھول دو					

فَاصْطَادُوا طَوَّلَةً بَيْجِرَ مَنْكُمْ شَنَانُ قَوْمٍ أَنْ صَدُوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ

فَاصْطَادُوا	وَلَا	بَيْجِرَ مَنْكُمْ	شَنَانُ	قَوْمٍ	أَنْ صَدُوكُمْ	عَنِ الْمَسْجِدِ
--------------	-------	-------------------	---------	--------	----------------	------------------

تو شکار کرو	اور نہ	تمہارے باعث ہو	دشمنی	قوم	جو تم کو روکتی تھی	سے مسجد
-------------	--------	----------------	-------	-----	--------------------	---------

رچا ہو تو شکار کرو، اور داس، قوم کی دشمنی جو تم کو روکتی تھی مسجد حرام (خانہ کعبہ) سے داس کا باعث نہ بنے

أَخْرَى مَا نَعْتَدُ وَ تَعَاوِنُوا عَلَى إِلْبِرِ وَ التَّقْوَى وَ لَا تَعَاوَنُوا عَلَى

أَخْرَى مَا	أَنْ نَعْتَدُ وَ	وَتَعَاوِنُوا	عَلَى إِلْبِرِ	وَالْتَّقْوَى	وَلَا تَعَاوَنُوا	عَلَى
-------------	------------------	---------------	----------------	---------------	-------------------	-------

حرام (خانہ کعبہ)	کہ تم زیادتی کرو اور ایکدہ کے کی مدد کرو	نسلی پر دیں، اور تقویٰ (بیزیگاری)	اور ایکدہ کے کی مدد کرو	پر دیں،	کہ تم زیادتی کرو اور ایک دوسرے کی مدد کرو	کہ تم زیادتی کرو اور ایک دوسرے کی مدد کرو
------------------	--	-----------------------------------	-------------------------	---------	---	---

کہ تم زیادتی کرو اور ایک دوسرے کی مدد کرو نیکی اور پرسیزگاری میں، اور ایک دوسرے کی مدد نہ کرو

الْإِثْمُ وَالْعُدُوانُ وَأَنْ وَأَنْقُوا اللَّهَ طَانَ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝ حِرْمَةٌ

الْإِثْمُ	وَالْعُدُوانُ	وَأَنْقُوا اللَّهَ	شَدِيدُ الْعِقَابِ	لَانَ اللَّهَ	وَأَنْقُوا اللَّهَ	حِرْمَةٌ
-----------	---------------	--------------------	--------------------	---------------	--------------------	----------

گناہ	اور زیادتی (سرکشی)	اور دردالد سے	بیشک اللہ	سخت	عذاب	حرام کر دیا گیا
------	--------------------	---------------	-----------	-----	------	-----------------

گناہ اور سرکشی میں، اور اللہ سے ڈرو، بیشک اللہ کا عذاب سخت ہے۔ حرام کر دیا گیا

عَلَيْكُمُ الْمِيَتَةُ وَالدَّمُ وَلَحْمُ الْخِنْزِيرِ وَمَا أَهْلَ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ وَ

عَلَيْكُمُ	الْمِيَتَةُ	وَالدَّمُ	وَلَحْمُ الْخِنْزِيرِ	وَمَا	أَهْلَ	لِغَيْرِ اللَّهِ	بِهِ وَ
------------	-------------	-----------	-----------------------	-------	--------	------------------	---------

تم پر	مردار	اور خون	اور سور کا گوشہ	اور جو جس	پکارا گیا	اللہ کے سوا	اس پر اور
-------	-------	---------	-----------------	-----------	-----------	-------------	-----------

تم پر مردار، اور خون، اور سور کا گوشہ، اور جس پکارا گیا اللہ کے سوا کسی اور کنام، اور

الْمُنْخِنَقَةُ وَالْمَوْقُوذَةُ وَالْمُتَرَدِّيَةُ وَالْتَّطِيحَةُ وَمَا أَكَلَ السَّبُعُ

الْمُنْخِنَقَةُ	وَالْمَوْقُوذَةُ	وَالْمُتَرَدِّيَةُ	وَالْتَّطِيحَةُ	وَمَا	أَكَلَ	السَّبُعُ
-----------------	------------------	--------------------	-----------------	-------	--------	-----------

گلا گھونٹنے سے مرا ہوا	اور چوٹ کھا کر مرا ہوا	اور گر کر مرا ہوا	اور سینگ مارا ہوا	اور جو جس	کھایا	درندہ
------------------------	------------------------	-------------------	-------------------	-----------	-------	-------

گل گھونٹنے سے مرا ہوا، اور چوٹ کھا کر مرا ہوا، اور گر کر مرا ہوا، اور سینگ مارا ہوا اور جس کو درندے نے کھایا ہوا،

إِلَّا مَا ذَكَرْتُمْ وَمَا ذُبْحَ عَلَى النُّصُبِ وَأَنْ تَسْتَقِسِمُوا بِالْأَذْلَامِ

إِلَّا مَا	ذَكَرْتُمْ	وَمَا	ذُبْحَ	عَلَى النُّصُبِ	وَأَنْ	تَسْتَقِسِمُوا	بِالْأَذْلَامِ
------------	------------	-------	--------	-----------------	--------	----------------	----------------

مگر جو	تم نے ذبح کر لیا	اور جو	ذبح کیا گیا	تحالوں پر	اور یہ کہ	تم تفہیم کرو	تیریوں سے
--------	------------------	--------	-------------	-----------	-----------	--------------	-----------

مگر جو تم نے ذبح کر لیا، اور (حرام کیا گیا) جو تحالوں ریستش کا ہوں، پر ذبح کیا گیا، اور یہ کہ تم تیریوں سے (پانے دال کر) تفہیم کرو،

ذَلِکُمْ فِسْقٌ طَالِیْوَمَ یَیْسَ الَّذِینَ کَفَرُوا مِنْ دِینِکُمْ فَلَا تَخْشُوْهُمْ

ذَلِکُمْ	فِسْقٌ	آلِیْوَمَ	یَیْسَ	الَّذِینَ کَفَرُوا	مِنْ دِینِکُمْ	فَلَا تَخْشُوْهُمْ
یہ	گناہ	آج	مایوس ہو گئے	جن لوگوں نے مفتر کیا کافر، سے	تمہارا دین	سو تم ان سے نہ ڈرو،

یہ گناہ، میں - آج کافر تمہارے دین سے مایوس ہو گئے، سو تم ان سے نہ ڈرو،

وَ اَخْشُوْنِ طَالِیْوَمَ اَکَمْلَتُ لَکُمْ دِینِکُمْ وَ اَتَسْمَتُ عَلَیْکُمْ نِعْمَتِیْ

وَ اَخْشُوْنِ	آلِیْوَمَ	عَلَیْکُمْ	نِعْمَتِیْ	دِینِکُمْ	اَکَمْلَتُ	لَکُمْ	وَ اَتَسْمَتُ	مِنْ مُکْلِمَ	مِنْ مُکْلِمَ	آلِیْوَمَ	وَ اَخْشُوْنِ
اور مجھ سے ڈرو	آج	میں مکمل کر دیا	تمہارے لئے تمہارا دین	اور پوری کر دی	تم پر	لپنی نہت	اور مجھ سے ڈرو، آج میں نے تمہارے لئے تمہارا دین مکمل کر دیا، اور تم پر اپنی نہت پوری کر دی،				

وَ رَضِيَّتُ لَکُمُ الْاسْلَامَ دِینًا فَمَنْ اضْطَرَّ فِي مَخْصَصَةٍ غَيْرِ مُتَجَانِفِ

وَ رَضِيَّتُ	لَکُمُ	الْاسْلَامَ	دِینًا	فَمَنْ	اضْطَرَّ	فِي	مَخْصَصَةٍ	غَيْرِ	مُتَجَانِفِ
اور میں نے پسند کیا	تمہارے لئے	اسلام	دین	بھروسہ	لاچار ہو جائے	میں	بھوک	نہ	ماں ہو

اور میں نے تمہارے لئے اسلام کو دین پسند کیا - بھروسہ جو بھوک میں لاچار ہو جائے رہیں، ماں نہ ہو

لَا تَثِرْ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝ يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أَجْلَلَ لَهُمْ قُلْ

لَا تَثِرْ	فَإِنَّ اللَّهَ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	يَسْأَلُونَكَ	مَاذَا	أَجْلَلَ	نَهُمْ	قُلْ
گناہ کی طرف	تو بیٹک اللہ	بخششہ والا	مرہبان	اپسے پوچھتے ہیں	کیا	حلال کیا گیا	انکھ لئے کہہ دیں	

گناہ کی طرف را کسے لئے بھاگناش ہے) بیٹک اللہ بخششہ والا مہربان ہے - آپ سے پوچھتے ہیں ان کے لئے کیا حلال کیا گیا ہے؟ کہہ دیں

أَجْلَلَ لَکُمُ الطَّيِّبَاتُ وَ مَا عَلِمْتُمْ مِنْ الْجَوَارِحِ مُمْکِلِيْنَ تَعْلِمُونَهُنَّ

أَجْلَلَ	لَکُمُ	الْطَّيِّبَاتُ	وَ مَا	عَلِمْتُمْ	مُمْکِلِيْنَ	تَعْلِمُونَهُنَّ
تمہارے لئے پاک چیزیں	اور جو	تم سدھاؤ	سے	شکاری جانور	شکار پڑھائے ہوئے	تم انہیں سکھاتے ہو

تمہارے لئے پاک چیزیں حلال کی گئی ہیں اور جو تم شکاری جانور سدھاؤ شکار پر دور انسے کو کہ تم انہیں سکھاتے ہو

مِمَّا عَلِمْتُمُ اللَّهُ فَلَكُوا مِمَّا أَمْسَكْنَ عَلَیْکُمْ وَ اذْکُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَیْهِ

مِمَّا	عَلِمْتُمُ	الَّهُ	فَلَكُوا	مِمَّا	أَمْسَكْنَ	عَلَیْکُمْ	وَ اذْکُرُوا	اَسْمَ	الَّهِ	عَلَیْهِ
اس سے جو	تمہیں سکھایا	اللہ	پس قم خاؤ	اس سے جو	وہ پکڑ رکھیں	تمہارے لئے	اور یاد کرو لو	نام	اشر	اس پر

اس سے جو اللہ نے تمہیں سکھایا ہے، پس اس میں سے کھاؤ جو وہ تمہارے لئے پکڑ رکھیں، اور اس نام کا نام لوزخ کرو (کرو)

وَاتَّقُوا اللَّهَ طَإِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۚ إِلَيْهِمْ أُحْلَى لَكُمُ الطَّيِّبَاتِ وَ

وَاتَّقُوا	اللَّهُ	إِنَّ اللَّهَ	سَرِيعُ الْحِسَابِ	إِلَيْهِمْ أُحْلَى لَكُمُ الطَّيِّبَاتِ وَ
اوڑرو	اللَّهُ	جَلَدِيَّنے والا	حِساب	آج حلال کی گئیں تمہارے پاک چیزیں اور

اور اللہ سے طور، بیشک اللہ جلد حساب یعنی والا ہے۔ آج تمہارے لئے پاک چیزیں حلال کی گئیں، اور

طَعَامُ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَبَ حِلٌّ لَّكُمْ وَطَعَامُكُمْ حِلٌّ لَّهُمْ وَالْمُحْصَنُونَ

طَعَامُ	الَّذِينَ	أُوتُوا الْكِتَبَ	حِلٌّ لَّكُمْ وَطَعَامُكُمْ حِلٌّ لَّهُمْ وَالْمُحْصَنُونَ
کھانا	وہ لوگ ہو کتاب بیٹھے گئے داہل کتاب،	تمہارے لئے اور تمہارا کھانا	حلال اُن کے لئے اور پاک دامن عورتیں

اہل کتاب کا کھانا تمہارے لئے حلال ہے، اور تمہارا کھانا اُن کے لئے حلال ہے، اور پاک دامن

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُحْصَنِينَ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَبَ مِنْ قَبْلِكُمْ إِذَا

مِنَ	الْمُؤْمِنِينَ	وَالْمُحْصَنِينَ	مِنْ قَبْلِكُمْ	إِذَا
سے	مومن عورتیں اور پاک دامن	سے وہ لوگ جو کتاب دی گئی	تم سے پہلے	جب

مومن عورتیں، اور پاک دامن عورتیں اُن میں سے جنہیں تم سے پہلے کتاب دی گئی (حلال، ہیں)، جب

أَتَيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسِفِّيِّينَ وَلَا مُتَّخِذِي حَمَادَانٍ

أَتَيْتُمُوهُنَّ	أَجُورَهُنَّ	مُحْصِنِينَ	غَيْرَ مُسِفِّيِّينَ	وَلَا مُتَّخِذِي حَمَادَانٍ
تم اُنہیں دے دو	ان کے مہر	قیدیں لانے کو	نہ کرستی نکالنے کو	چھپی آشنائی کو

تم اُنہیں اُن کے مہر دیو (تیز نکاح) میں لانے کو، نہ کرستی نکالنے کو، اور نہ پوری چھپی آشنائی کرنے کو،

وَمَنْ يَكُرُّ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ حَبَطَ عَمَلُهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ

وَمَنْ	يَكُرُّ	بِالْإِيمَانِ	فَقَدْ حَبَطَ	عَمَلُهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ
اور جو	منکر ہو	ایمان سے	تو ضائع ہوا	اس کا عمل اور وہ آخرت میں سے

اور جو ایمان کا منکر ہوا اس کا عمل ضائع ہوا، اور وہ آخرت میں

الْخَيْرِيْنَ ۝ يَا يَاهَا الَّذِينَ أَمْنَوْا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوْا

الْخَيْرِيْنَ	يَا يَاهَا	الَّذِينَ أَمْنَوْا	إِذَا قُمْتُمْ	إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوْا
نقسان اٹھانے والوں	لے	وہ جو ایمان لائے رایمان لے،	جب تم اٹھو	تماز کے لئے تو دھولو

نقسان اٹھانے والوں میں سے ہے۔ اے ایمان والو! جب تم نماز کے لئے اٹھو تو دھولو

وَجُوهُكُمْ وَأَيْدِيْكُمْ إِلَى الْمَرَاقِقِ وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلُكُمْ

وجوهكم	وَجُوهُكُمْ	إلى	المراقي	وَامْسَحُوا	برؤوسكم	وَأَرْجُلُكُمْ
--------	-------------	-----	---------	-------------	---------	----------------

اپنے مژہ	اور اپنے ہاتھ	تک	کہنیاں	اور مسح کرو	اپنے سروں کا	اور اپنے پاؤں
----------	---------------	----	--------	-------------	--------------	---------------

اپنے مژہ اور اپنے ہاتھ گہینبوں تک، اور اپنے سروں کا مسح کرو، اور اپنے پاؤں (ردھو)

إِلَى الْكَعْبَيْنِ وَإِنْ كُنْتُمْ جَنِبًا فَاطْهَرُوا طَوَّافًا وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَى أَوْ

إلى	الكعبتين	وَإِنْ	كُنْتُمْ	جَنِبًا	فَاطْهَرُوا	أَوْ
-----	----------	--------	----------	---------	-------------	------

تمکنہوں	اور اگر	تم ہو	ناپاک تو خوب پاک ہو جاؤ	اور اگر	تم ہو بیمار	یا
---------	---------	-------	-------------------------	---------	-------------	----

تمکنہوں تک، اور اگر تم ناپاک ہو (غسل کی حاجت ہو) تو خوب پاک ہو جاؤ (غسل کرو) اور اگر تم بیمار ہو یا

عَلَى سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنْ الْغَ�يْطِ أَوْ لَمْسَتْ النِّسَاءَ فَلَمْ يَجِدُوا

على	سفر	أَوْ	جائَ	أَحَدٌ	مِنْكُمْ	مِنَ الْغَائِطِ	أَوْ لَمْسَتْ	النِّسَاءَ	فَلَمْ يَجِدُوا
-----	-----	------	------	--------	----------	-----------------	---------------	------------	-----------------

پھر (میں)	سفر	اور آئے	کوئی	تم میں سے	بیت الخلاء سے	یا تم ملعون صحبت کی	عورتوں سے	پھر نہ پاؤ
-----------	-----	---------	------	-----------	---------------	---------------------	-----------	------------

سفر میں ہو یا تم میں سے کوئی بیت الخلاء سے آئے یا تم نے عورتوں سے صحبت کی، پھر نہ پاؤ

مَا ءَفَتَّاهُمُوا صَعِيدًا طَيْبًا فَامْسَحُوا بِوْجُوهِكُمْ وَأَيْدِيْكُمْ مِنْهُ

ما	فتیهموا	صَعِيدًا	طَيْبًا	فَامْسَحُوا	بِوْجُوهِكُمْ	وَأَيْدِيْكُمْ	منه
----	---------	----------	---------	-------------	---------------	----------------	-----

پانی	تو تیم کرو	مٹی	پاک	تو مسح کرو	اپنے مسہ	اور اپنے ہاتھ	اس سے
------	------------	-----	-----	------------	----------	---------------	-------

پانی، تو تم پاک مٹی سے نیم کرو لو (یعنی) اس سے اپنے مسہ اور ہاتھوں کا مسح کرو

مَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ حَرَجٍ وَلَكُنْ يُرِيدُ لِيُظْهِرَكُمْ وَلِيُتَمَّ تَعْمَلَةً

ما يُرِيدُ	الله	ليجعل	عليكم	من	حرج	ولكن	ليظهركم	وليتم	تعملة
------------	------	-------	-------	----	-----	------	---------	-------	-------

نہیں چاہتا	اللہ	کر کرے	تم پر	کوئی	تفگی	اور لیکن	چاہتا ہے	کہ تھیں پاک کرے اور یہ کرو کر کے	اپنی نعمت
------------	------	--------	-------	------	------	----------	----------	----------------------------------	-----------

اللہ نہیں چاہتا کہ تم پر کوئی تفگی کرے، لیکن چاہتا ہے کہ تھیں پاک کرے اور یہ کہ اپنی نعمت پوری کرے

عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ قَادِرُوا بِنِعْمَةِ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمِنْ شَاقَهُ

علیکم	لَعَلَّكُمْ	تشکرون	قادِرُوا	نعمۃ اللہ	علیکم	وَمِنْ شَاقَهُ
-------	-------------	--------	----------	-----------	-------	----------------

تم پر	تم کرے	امان مانو	اور یاد کرو	اللہ کی نعمت	تم پر راپنے اوپر	اور اس کا عہد
-------	--------	-----------	-------------	--------------	------------------	---------------

تم پر، تاکہ تم احسان مانو۔ اور اپنے اوپر اللہ کی نعمت یاد کرو، اور اس کا عہد

الَّذِي وَأَنْقَمْتُمْ بِهِ إِذْ قُلْتُمْ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَاتَّقُوا اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ

الَّذِي	وَأَنْقَمْتُمْ	بِهِ	إِذْ قُلْتُمْ	سَمِعْنَا	وَأَطَعْنَا	وَاتَّقُوا اللَّهُ	إِنَّ اللَّهَ
جو	تم نے باندھا	اسے	جب تم نے کہا ہم نے سنا اور ہم نے مانا	اور اللہ سے ڈرو	بیشک	اللہ	

جو تم نے اس سے باندھا، جب تم نے کہا ہم نے سنا اور ہم نے مانا، اور اللہ سے ڈرو، بیشک اللہ

عَلَيْسِمْ بِذَاتِ الصَّدْوَرِ ۝ يَا لِيَهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوْمِينَ لِلَّهِ

عَلَيْسِمْ	بِذَاتِ	الصَّدْوَرِ	يَا لِيَهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	كُونُوا	قَوْمِينَ	لِلَّهِ
جانشے والا	بات	دولوں کی	لے	جو لوگ ایمان کے (ایمان والے)	ہو جاؤ	کھڑے ہو شو لے اللہ کے لئے	

دولوں کی بات جانشے والا ہے۔ اسے ایمان والوں کے لئے کھڑے ہونے والے ہو جاؤ

شُهَدَاءِ بِالْقِسْطِ وَلَا يَجِرُّ مِنْكُمْ شَنَآنُ قَوْمٍ عَلَىٰ أَلَّا تَعْدِلُوا إِعْدَلُوا

شُهَدَاءِ	بِالْقِسْطِ	وَلَا يَجِرُّ	مِنْكُمْ	شَنَآنُ	قَوْمٍ	عَلَىٰ	أَلَّا تَعْدِلُوا
گواہ	النصاف کے ساتھ	اور تمہیں نہ اچھارے	دشمنی	کسی توم	پر	کافی نہ کرو	تم انصاف کرو

النصاف کی گواہی دینے کو۔ اور کسی قوم کی دشمنی کہتیں رہیں (اس پر) نہ اچھارے کے انصاف نہ کرو، تم انصاف کرو

هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ۝

هُوَ	أَقْرَبُ	لِلتَّقْوَىٰ	وَاتَّقُوا	الله	إِنَّ اللَّهَ	خَبِيرٌ	بِمَا	تَعْمَلُونَ
وہ زیرا	زیادہ قریب	تقوی کے	اور ڈرو	اللہ	بیشک اللہ	خوب باخبر	جو	تم کرتے ہو

یہ تقویے کے زیادہ قریب ہے، اور اللہ سے ڈرو، بیشک تم جو کرتے ہو اللہ اس سے خوب باخبر ہے۔

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّلِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ۝

وَعَدَ	الله	الَّذِينَ آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّلِحَاتِ	لَهُمْ	مَغْفِرَةٌ	وَأَجْرٌ	عَظِيمٌ
وعدہ کیا	اللہ	جو لوگ ایمان لائے	اوہ نہ لئے عمل کئے	اچھے	ان کے لئے بخشش	اور اجر	بڑا	

جو لوگ ایمان لائے اور اُجھوں نے اچھے عمل کئے اللہ نے وعدہ کیا کہ ان کے لئے بخشش اور بڑا اجر ہے۔

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا يَا يَتَّبِعُنَا أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَحَّمِ ۝ يَا لِيَهَا

وَالَّذِينَ	كَفَرُوا	وَكَذَّبُوا	يَا يَتَّبِعُنَا	أُولَئِكَ	أَصْحَابُ	الْجَحَّمِ	يَا لِيَهَا
اور جن لوگوں نے کفر کیا	اور جھٹلا لیا	ہماری آئیں	یہی	جہنم	والے	لے	

اور جن لوگوں نے کفر کیا اور ہماری آئیں کو جھٹلا لیا یہی جہنم والے ہیں - لے

الَّذِينَ آمَنُوا أَذْكُرُوا إِنْعَمَّتِ اللَّهُ عَلَيْكُمْ إِذْ هُمْ قَوْمٌ أَنْ يَبْسُطُوا إِلَيْهِمْ

الَّذِينَ أَمْنَوْا إِذْكُرُوا نُعَمَّتْ اللَّهُ عَلَيْكُمْ إِذْ هُمْ قَوْمٌ أَنْ يَبْسُطُوا كَمْ يَادِكُرُوا حَتْ نُحْتَ الْمُؤْمِنُونَ لَا كَمْ (يَادِكُرُوا) حَبْبَ ارْأَدَهُ كِبِيَا إِيكِ كِرْدَهْ بِرْ طَهَائِيْسْ

ایمان والو! اپنے اوپر اللہ کی نعمت (احسان) یاد کرو جب ایک گروہ نے ارادہ کیا کہ وہ بڑھائیں

إِلَيْكُمْ أَيْدِيهِمْ فَكَفَّ أَيْدِيهِمْ عَنْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ طَوْعًا وَعَلَى اللَّهِ فَلِيَتَوَكَّلَ

إِلَيْكُمْ أَيْدِيهِمْ فَكَفَّ أَيْدِيهِمْ وَعَلَى اللَّهِ فَلِيَتَوَكَّلْ

تمہاری طرف پہنچے ہاتھ درست درازی کر دیکو تو اس نے تم سے اُن کے ہاتھ دروک دیشے، اور الشد سے ڈرو، اور چاہئے کہ الشد پر بھروسہ کریں

الْمُؤْمِنُونَ ﴿٤﴾ وَلَقَدْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَبَعْثَتْنَا مِنْهُمْ أَشْرَ

الْمُؤْمِنُونَ	وَلَقَدْ	أَخْذَ اللَّهُ	مِيْثَاقَ	بَنِي إِسْرَائِيلَ	وَبَعْثَانَا	إِنْ هُمْ	اَثْنَيْ عَشَرَ
ایمان والے	اور البتہ	اللَّهُ نے بیا	عہد	بنی اسرائیل	اویمہن تقریر کئے	ان سے	بارہ

ایمان والے اور الٰیتہ اللہ نے بنی اسرائیل سے عہد بیا، اور ہم نے ان میں سے مقرر کئے بارہ^{۲۴}

نَقِيبًاٰ وَقَالَ اللَّهُ إِنِّي مَعَكُمْ طَلِينَ أَقْمِتُمُ الصَّلَاةَ وَأَتَيْتُمْ

وَاتَّهِمُوهُ	الصَّلَاةَ	أَقْتَمُهُ	لَيْنٌ	إِنِّي مَعَكُمْ	اللَّهُ	وَقَالَ	نَقِيبًا
او روشنے رہے گے	نماز	نماز فاعل ہو گے	اگر	بیشک من تمہارے ساتھ	اللَّهُ	اور کہا	سردار

سروار، اور اللہ نے کامیک من ٹھیک من ٹھیک من ساتھ ہوں، اگر تم نہایت قائم رکھے گے، اور دنئے رہیوں گے

الزَّكَاةَ وَأَمْنَتُمْ بِرُسْلِيْ وَعَزَّزْتُمُهُمْ وَأَفْرَضْتُمُ اللَّهَ قَوْضًا حَسَنًا

الزكوة وآمنتكم وبرسلی وعزمتم وقرضاً وآقرضتم الله حسناً

لہجہ اور ایمان لاؤ کے بیرون پر اور ان کی مدد کرو کے اور فرض دو کے اللہ فرص حسنہ

للوہ، اور یہ رسموں پر ایمان لاوے، اور ان نے مرد گروئے اور اندر کو فرمی حسن دا پھارض، دوکے

لَا يَقْرَئُ عِنْدَهُ سِيَاهَمْ وَلَادِخَلَمْ جَهَتِ بَجِرِيٍّ مِنْ تَحْتِهَا لِانْهَرٌ	لَا لَفَرَنْ عَنْكُمْ لَغَنْمَهُمْ سِيَاهَمْ	وَلَادِخَلَمْ جَهَتِ بَجِرِيٍّ مِنْ تَحْتِهَا لِانْهَرٌ	جَهَتِ بَجِرِيٍّ مِنْ تَحْتِهَا لِانْهَرٌ	وَلَادِخَلَمْ كُمْ	سِيَاهَمْ كُمْ	مِنْ تَحْتِهَا لِانْهَرٌ	بَجِرِيٍّ مِنْ تَحْتِهَا لِانْهَرٌ	وَلَادِخَلَمْ كُمْ	سِيَاهَمْ كُمْ	مِنْ تَحْتِهَا لِانْهَرٌ	بَجِرِيٍّ مِنْ تَحْتِهَا لِانْهَرٌ
الآنْهَرٌ	لَا لَفَرَنْ	عَنْكُمْ	لَغَنْمَهُمْ	وَلَادِخَلَمْ	سِيَاهَمْ	لِانْهَرٌ	بَجِرِيٍّ	مِنْ	تَحْتِهَا	جَهَتِ	بَجِرِيٍّ

مگر تمہارے کسی نام ضرور فرماؤ کر دو، اگر کاء اور تھہیں، اللہ، باغات، مکان، خدا کر، ایسا لگا جنہیں کسے سمجھے نہ ہے، نہ سمجھتے ہیں،

فَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذِلْكَ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوْاءً السَّبِيلُ فِيمَا نَقْضُهُمْ مِيَثَاقُهُمْ

فَمَنْ	كَفَرَ	بَعْدَ ذِلْكَ	مِنْكُمْ	فَقَدْ ضَلَّ	سَوْاءً	السَّبِيلُ	فِيمَا	نَقْضُهُمْ	مِيَثَاقُهُمْ
پھر جس کفر کی اس کے بعد تم میں سے بیشک گراہ ہوا سو بیب پر ان کا توڑنا ان کا عہد	پھر جس کفر کیا بیشک وہ سیدھے استہ سے گراہ ہوا۔ سوان کے عہد توڑنے پر	تم میں سے بیشک گراہ ہوا راستہ سو بیب پر ان کا توڑنا ان کا عہد							

پھر اس کے بعد تم میں سے جس نے کفر کیا بیشک وہ سیدھے استہ سے گراہ ہوا۔ سوان کے عہد توڑنے پر

لَعْنُهُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قُسْيَةً يَحْرُفُونَ الْكَلَمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ وَنَسُوا

لَعْنُهُمْ	وَ	جَعَلْنَا	قُلُوبَهُمْ	قُسْيَةً	يَحْرُفُونَ	الْكَلَمَ	عَنْ	مَوَاضِعِهِ	وَنَسُوا
ہم نے ان پر لعنت کی اور ہم نے کڑ دیا اسکے دل (جمع) سنت وہ پھر دیتے ہیں اس کے موقع اور وہ بھول گئے ہم نے ان پر لعنت کی اور ان کے دلوں کو سخت کر دیا، وہ کلام کو اس کے موقع سے پھر دیتے ہیں، یہبدل دیتے ہیں اور وہ بھول گئے زلفوں کا پتھر									

حَطَّا مِمَّا ذِكْرُوا بِهِ وَلَا تَرَأَلُ تَطْلِعُ عَلَىٰ خَلِينَةٍ مِنْهُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ

حَطَّا	مِمَّا	ذِكْرُوا بِهِ	وَلَا تَرَأَلُ	تَطْلِعُ	عَلَىٰ	خَلِينَةٍ	مِنْهُمْ	إِلَّا	قَلِيلًا مِنْهُمْ
ایک بڑا حصہ اس سے جو انہیں جس کی نصیحت کی گئی اور ہمیشہ آئندہ سنت اپنے تھوڑے ہیں پر خیانت اُن سے سو اُنھیں جس کی نصیحت کی گئی تھی اور اپنے اُن سے تھوڑے ہیں پر خیانت اپنے تھوڑے اُن سے									

اس کا بڑا حصہ جس کی نصیحت کی گئی تھی اور اپنے اُن سے تھوڑے ہیں سو ایک حصہ جس کی نصیحت کی گئی تھی اور اپنے اُن سے تھوڑے ہیں پر خیانت پر خیر پاتے رہتے ہیں، میں

فَاعُفْ عَنْهُمْ وَاصْفِحْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ وَمِنَ الَّذِينَ قَاتَلُوا

فَاعُفْ	عَنْهُمْ	وَاصْفِحْ	إِنَّ اللَّهَ	يُحِبُّ	الْمُحْسِنِينَ	وَ مِنَ	الَّذِينَ	قَاتَلُوا
سو بیان کر ان کو اور درگزد کر بیشک اللہ دوست لکھا ہے احسان کرنے والے اور سے جن لوگوں نے کہا								

سو ان کو معاف کر دیں اور درگزد کر میں بیشک اللہ احسان کرنے والے والوں کو درست رکھتا ہے۔ اور ان لوگوں سے جہنوں نے کہا

إِنَّا نَصْرَى أَخْذَنَا مِيَثَاقَهُمْ فَنَسُوا حَطَّا مِمَّا ذِكْرُوا بِهِ فَأَغْرَيْنَا بَيْنَهُمْ

إِنَّا	نَصْرَى	أَخْذَنَا	مِيَثَاقَهُمْ	فَنَسُوا	حَطَّا	مِمَّا	ذِكْرُوا	بِهِ	فَأَغْرَيْنَا بَيْنَهُمْ
ہم نصاریٰ ہیں، ہم نے ان کا عہد لیا، اُن کا عہد بچوڑھو جھوٹے ایک بڑا حصہ اس سے جو جس کی نصیحت کی گئی تھی تو ہم نے کادی ان کے درمیان									

ہم نصاریٰ ہیں، ہم نے ان کا عہد لیا، پھر وہ اس کا بڑا حصہ بھوٹل گئے جس کی نصیحت کی گئی تھی تو ہم نے کامیابی درمیان لگا دیا

الْعَدَادُ وَالْبَعْضَاءُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ وَسُوفَ يُنَذِّهُمُ اللَّهُ بِمَا كَانُوا

الْعَدَادُ	وَالْبَعْضَاءُ	إِلَى	يَوْمِ الْقِيَمَةِ	وَسُوفَ	يُنَذِّهُمُ	الَّهُ	بِمَا كَانُوا
عداوت اور بعض	تک	روزِ یکامت	اور جلد	انہیں جناد رکا اللہ	جو وہ		

رڈاں دیا، روزِ یکامت تک عداوت اور بعض، اور اللہ جلد انہیں جتنا دے گا، جو وہ

يَصْنَعُونَ ^{١٥} يَا هَلَّ الْكِتَابُ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا مِمَّا كُنْتُمْ

يَصْنَعُونَ يَاهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا مِّا كُنْتُمْ تَكُونُونَ

کرتے تھے رئے اہل کتاب ! یقیناً تمہارے پاس ہما سے رسول (محمد) آگئے وہ تمہارے (تم پر) بہت سی باتیں ظاہر کرتے ہیں جو تم تھے

تَخْفُونَ مِنَ الْكِتَبِ وَيَعْفُوا عَنِ الْكِتَبِ قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورٌ وَّ

يَخْفُونَ مِنَ الْكِتَابِ وَ نُورٌ مِّنَ اللَّهِ عَنْ كِتَابِهِ قَدْ جَاءَكُمْ وَ يَعْفُوا وَ مِنَ الْكِتَابِ

کتاب میں سے چھپاتے تھے، اور وہ بہت امور سے درگزد کرنے ہیں، تحقیق نہیاں سے پاس آ گیا اللہ کی طرف سے نور اور

كِتَابٌ مُّبِينٌ^{١٥} يَهْدِي بِهِ اللَّهُ مَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَهُ سُبْلَ السَّلَمِ وَيُخْرِجُهُمْ

كِتَبٌ مُّبِينٌ يَهْدِي بِهِ اللَّهُ مَنْ أَتَتْهُ رِضْوَانَهُ سُبْلَ السَّلَامِ وَيُخْرِجُهُمْ

کتاب روشن ہدایت دیتا ہے اسکے اللہ جواب ہوا اس کی رضا را بیس سلامیق اور انہیں نکالتا ہے اور مشنگ کتاب پاہنچے اللہ سامنے کا رسیداں دستے تباہے حاصل کرتا ہے اسے کو فراہم کرتا ہے اسے اپنے زمانہ سے

١٤) مِنَ الظُّلْمِتِ إِلَى النُّورِ يَأْذِنُهُ وَيَهْدِيَهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ يَأْذِنُهُ وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطِ مُسْتَقِيمٍ

اندھروں سے نور کی طرف اپنے حکم سے، اور انہیں سیدھے راستے کی ہدایت دیتا ہے۔

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ هَرَيْمَ طَقْلٌ فَمَنْ يَتَمَكَّ

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ مُحَمَّدٌ فَمَنْ يَعْمَلْ كُوْنُ مِنْ أَنْ يَعْمَلْ لِيْلُكَ

تحقیق کافر ہو گئے جن لوگوں نے کہا اللہ وہی مسیح اہل مربیم کہدیجئے توکس بس چلتا ہے تھیتے کافر ہو گئے وہ جن لوگوں نے کہا اللہ وہی مسیح اہل مربیم سے کہدیجئے توکس کا بس ملتا ہے؟

مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ أَنْ تُهْلِكَ الْمُسْكَنَ لِرَبِّهِ مَرْبِيعٌ وَأَقْدَمٌ وَمَنْ فِي

شَيْعًا إِنْ أَرَادَ وَمَنْ فِي أَنْ يُهْلِكَ الْمُسِيحَ مَنْ أَنْ مَرِيمَ وَمَنْ هُوَ مِنَ اللَّهِ

اللہ کے آگے بکھر جی ۔ اگر وہ چاہے کہ ہلاک کر دے میسح ۴ ابن مریم اور اسکی ماں اور جو میں

الْأَرْضُ جَمِيعًا وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا يَنْهَا طَبَقُ

الْأَرْضُ	جَمِيعًا	وَلِلَّهِ	مُلْكُ	السَّمَاوَاتِ	وَمَا	بَيْنَهُمَا	يَخْلُقُ
زَمِينٌ	سَبٌ	اوْرَالَّهُ كَمَعَ سُلْطَنَتِ	آسَانُونِ	اوْرَجُونِ	اُورَزِينِ	اُونَوْنِ	وَهُوَ بِدِيْكَتَنِ

زمین میں ہے سب کو۔ اور اللہ کے لئے ہے سلطنت آسانوں کی اور زمین کی اور جو کچھ ان کے درمیان ہے، وہ پیدا کرتا ہے

فَإِيَشَاءُ طَوَّالَهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَقَالَتِ الْيَهُودُ وَالنَّصَارَى نَحْنُ

مَا يَشَاءُ	وَاللَّهُ	عَلَى	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرٌ	وَقَالَتِ	الْيَهُودُ	وَالنَّصَارَى	نَحْنُ
بُجُودٍ	اوْرَالَّهُ	پَرَّ	بَرَشَ	قَدِيرَتِ دَالَّا	اوْرَكَمَا	سَبِيلَ	اوْرَنَصَارَى	اَمِ

جو وہ چاہتا ہے، اور اللہ پر شے پر قدرت والا ہے۔ اور یہود و نصاری نے کہا ہم

ابْنُوا اللَّهُ وَأَجْبَاؤهُ طَقْلٌ فَلَمَ يَعْلَمْ بِكُمْ بِذِنْوبِكُمْ بَلْ أَنْتُمْ بَشَرُّ مِمَّنْ

ابْنُوا	اللَّهُ	وَاجْبَاؤهُ	قُلْ	فَلَمْ	يَعْلَمْ بِكُمْ	بِذِنْوبِكُمْ	بَلْ	أَنْتُمْ	بَشَرٌ مِمَّنْ
بُجُودٍ	اوْرَالَّهُ	کَمِيَّتِی	پَھْرَکَیوْنِ	تَهْمِیں سزا دیتا ہے	تَهْمَارَکَنَہوں پر	بَکَہ	تم	بَرَشَ	ان میں سے

اللہ کے بیٹے اور اس کے پیارے، میں کہہ بیٹے پھر وہ تھا رکن ہوئے تو مکہ میں سزا کیوں دیتا ہے؟ (نہیں) بلکہ تم بھی ایک بشر ہو اس کی

خَلْقٌ يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَعْذِبُ مَنْ يَشَاءُ طَوَّالٌهُ عَلَى كُلِّ السَّمَاوَاتِ وَ

خَلْقٌ	يَغْفِرُ	لِمَنْ	يَشَاءُ	وَيَعْذِبُ	مَنْ يَشَاءُ	وَلِلَّهِ	مُلْكُ	السَّمَاوَاتِ وَ
اسنے پیدا کیا رکنی	وَهُوَ بَشَرٌ	جس کو	وَهُوَ بَشَرٌ	اور عذاب دیتا ہے	اور اللہ کے لئے سلطنت	آسانوں	اوْرَالَّهُ	اوْرَزِينِ

محنوں میں سے۔ وہ جس کو چاہتا ہے بخشنیدنا ہے اور جس کو چاہتا ہے عذاب دیتا ہے۔ اور اللہ کے لئے ہے سلطنت آسانوں کی اور

الْأَرْضُ وَمَا يَنْهَا وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ يَا هَلَّ الْكِتَبِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا

الْأَرْضُ	وَمَا	بَيْنَهُمَا	وَإِلَيْهِ	الْمَصِيرُ	يَا هَلَّ الْكِتَبِ	قَدْ جَاءَكُمْ	رَسُولُنَا
زَمِينٌ	اوْرَجُونِ	اُونَوْنِ	اوْرَالَّهُ کے	اوْرَاسِی کی طرف	اوْرَلَّ کتاب	تَحْقِيقِ تَهْمَارَکَنے پاس آئے	ہمارے رسول

زمین کی اور جو کچھ ان کے درمیان ہے، اور اسی کی طرف لوٹ کر جانا ہے۔ اے اہل کتاب! تھا رکنے پاس بھائی رسول (محمد) آگئے

يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلَى فَتْرَةٍ مِنَ الرَّسُولِ أَنْ تَقُولُوا مَا جَاءَنَا مِنْ بَشِيرٍ وَلَا

يُبَيِّنُ	لَكُمْ	عَلَى	فَتْرَةٍ	مِنَ	الرَّسُولِ	أَنْ	تَقُولُوا	مَا جَاءَنَا	مِنْ	بَشِيرٍ	وَلَا
وَهُوَ كُوْرِیْمَانِ	پِرَالِبِعْدِ	سلَدَلُوٹِ	جانا سے رکے	رسولِ رحمت	کَمِيَّتِی	تم کہو	تَهْمَارَکَنے پاس نہیں آیا	کوئی	خوشخبری	نِیْوَالا	اور نہ

وہ بیوں کا سلسلہ لوٹ جانے کے بعد تم پر کھول کر بیان کرنے ہیں کہ کہیں تم بہ کہو ہمارے پاس کوئی خوشخبری سنانے والا نہیں آیا، اور نہ

نَذِيرٌ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۚ وَإِذْ

نَذِيرٌ	فَقَدْ جَاءَكُمْ	بَشِيرٌ	وَنَذِيرٌ	وَاللَّهُ عَلَىٰ	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرٌ	وَإِذْ
---------	------------------	---------	-----------	------------------	--------------	---------	--------

وَرَانَهُ دَلَالٌ	تَحْقِيقٌ تَهَارَ بِهَا يَاسِ آنَگے	خُوشخبری سائے والے اور درانے والے اور اللہ پر	ہر شے	قرت والا	او رجب
-------------------	-------------------------------------	---	-------	----------	--------

وَرَانَهُ دَلَالٌ، تَحْقِيقٌ تَهَارَ بِهَا يَاسِ آنَگے	خُوشخبری سائے والے اور درانے والے اور اللہ ہر شے پر تدریس والا ہے -	او رجب
--	---	--------

قالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ يَقُولُ إِذْ كُرُوا نَعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ أَذْ جَعَلَ فِيْكُمْ أَنْجِيَاءً

قَالَ	مُوسَىٰ	لِقَوْمِهِ	يَقُولُ	إِذْ كُرُوا	نَعْمَةَ اللَّهِ	عَلَيْكُمْ	أَذْ جَعَلَ	فِيْكُمْ أَنْجِيَاءً
-------	---------	------------	---------	-------------	------------------	------------	-------------	----------------------

كَہا	موسیٰ	اپنی قوم کو	لے میری قوم	تم یاد کرو	اللہ کی نعمت	پانے اور جب اس پریدا کے	تم میں	نبی پیدا کے
------	-------	-------------	-------------	------------	--------------	-------------------------	--------	-------------

مُوسَىٰ مَنْ	اپنی قوم کو کہا "لے میری قوم ! اپنے اور اللہ کی نعمت یاد کرو ، جب اس نے تم میں نبی پیدا کے
--------------	--

وَجَعَدَكُمْ مُلُوكًا وَأَنْتُمْ مَا لَمْ يُؤْتِ أَحَدًا مِنَ الْعَلَمَيْنَ ۚ لِقَوْمِ

وَجَعَدَكُمْ	مُلُوكًا	وَأَنْتُمْ	مَا لَمْ يُؤْتِ	أَحَدًا	مِنَ	الْعَلَمَيْنَ	لِقَوْمِ
--------------	----------	------------	-----------------	---------	------	---------------	----------

او رتھیں بنایا	با دشہا	او رتھیں دیا	جو انہیں دیا	کسی کو	سے	چنانوں میں	لے میری قوم
----------------	---------	--------------	--------------	--------	----	------------	-------------

اور رتھیں با دشہا بنایا او رتھیں دیا جو جنہیں توں بیس کسی کو نہیں دیا -	اے میری قوم !
---	---------------

اَدْخُلُوا الْأَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِي كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَرْتَدُوْا عَلَىٰ أَدْبَارِكُمْ

اَدْخُلُوا	الْأَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ	الَّتِي	كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ	وَلَا تَرْتَدُوْا	عَلَىٰ	أَدْبَارِكُمْ
------------	--------------------------	---------	-----------------------	-------------------	--------	---------------

داخل ہو	ارجن مقدس راس پاک سرزمین)	جو	اللہ نے لکھ دی	تمہارے لئے	اور نہ لوٹو	پر	ابنی پیٹھ
---------	----------------------------	----	----------------	------------	-------------	----	-----------

ارض مقدس میں داخل ہو جو اللہ نے تمہارے لئے لکھ دی ہے ، اور اپنی پیٹھ پھیرتے ہوئے نہ لوٹو
--

فَتَنَقِبِيُوْا خَسِيرِيْنَ ۚ قَالُوا يَمْوَسَىٰ إِنَّ فِيهَا قَوْمًا جَبَارِيْنَ وَإِنَّا

فَتَنَقِبِيُوْا	خَسِيرِيْنَ	قَالُوا	يَمْوَسَىٰ	إِنَّ فِيهَا	قَوْمًا	جَبَارِيْنَ	وَإِنَّا
-----------------	-------------	---------	------------	--------------	---------	-------------	----------

ورزہ تم جا پڑو گے	نقسان میں	انہوں نے کہا	اے موسیٰ ! بیشک اس میں	ایک قوم	زبردست	اور ہم بیشک
-------------------	-----------	--------------	------------------------	---------	--------	-------------

ورزہ تم نقسان میں جا پڑو گے - انہوں نے کہا اے موسیٰ ! بیشک اس میں ایک زبردست قوم ہے ، اور ہم
--

لَئِنْ نَدْخُلُهَا حَتَّىٰ يَخْرُجُوْا مِنْهَا فَإِنْ يَخْرُجُوْا مِنْهَا فَإِنَّا دُخْلُونَ ۚ ۲۲

لَئِنْ نَدْخُلُهَا	حَتَّىٰ	يَخْرُجُوْا	مِنْهَا	فَإِنْ	يَخْرُجُوْا	مِنْهَا	فَإِنَّا	دُخْلُونَ
--------------------	---------	-------------	---------	--------	-------------	---------	----------	-----------

ہرگز داخل نہ ہوں گے	بیان تک کر	وہ نکل جائیں اس سے	پھر اگر	وہ نکلے	اس سے	تو سہم ضرور	داخل ہوں گے
---------------------	------------	--------------------	---------	---------	-------	-------------	-------------

وہاں ہرگز داخل نہ ہوں گے بیان تک کر وہ اس میں سے نکل جائیں ، پھر اگر وہ اس میں سے نکلے تو سہم ضرور اس میں داخل ہونے گے۔

قَالَ رَجُلٌ مِّنَ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمَا ادْخُلُوا عَلَيْهِمُ الْبَابَ

قَالَ	رَجُلٌ	مِنَ الَّذِينَ	يَخَافُونَ	أَنْعَمَ اللَّهُ	عَلَيْهِمَا	ا دْخُلُوا	عَلَيْهِمُ	الْبَابَ
کہا	دوآدمی	ان دونوں سے جو	ڈرنے والے	الشَّرْفِ النَّعَمِ کیا تھا	ان پر دروازہ کر کے	دروازہ	دروازہ	کے

ڈرنے والوں میں سے دوآدمیوں نے کہا، ان دونوں پر ارشد نے انعام کیا تھا کہ تم ان پر دروازہ سے (حملہ کر کے) داخل ہو جاؤ۔

فَإِذَا دَخَلْتُمْ فَإِنَّكُمْ غَلِيُونَ وَعَلَى اللَّهِ فَتَوَكَّلُوا إِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ۲۴

فَإِذَا	دَخَلْتُمْ	فَإِنَّكُمْ	غَلِيُونَ	وَعَلَى اللَّهِ	فَتَوَكَّلُوا	إِنْ كُنْتُمْ	مُّؤْمِنِينَ
پس جب	تم داخل ہو گئے تو	تم اپنے اور الشَّرْفِ	بھروسہ رکھو	اگر تم ہو	غالب اور	تو تم	ایمان والے

جب تم اس میں داخل ہو گے تو تم ہی غالب ہو گے، اور الشَّرْفِ پر بھروسہ رکھو اگر تم ایمان والے ہو۔

قَالُوا يَمُوسَى إِنَّا نَدْخُلُهَا أَبَدًا مَّا دَامَ مُوَا فِيهَا فَادْهَبْ أَنْتَ

قَالُوا	يَمُوسَى	إِنَّا	نَدْخُلُهَا	أَبَدًا	مَادَمُوا	فِيهَا	فَادْهَبْ	أَنْتَ
انہوں نے کہا	ایے موسیٰ	بیٹک، تم	ہرگز وہاں داخل نہ ہوں گے کبھی بھی	جب تک وہاں	اس میں	سو تو جا	تو	

انہوں نے کہا اے موسیٰ! جب تک وہ اس میں، میں، ہم وہاں کبھی بھی ہرگز داخل نہ ہوں گے، سو تو جا،

وَرَبِّكَ فَقَاتِلَا إِنَّا هُنَّا قِعْدُونَ ۲۵ **قَالَ رَبِّ إِنِّي لَا أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِي**

وَرَبِّكَ	فَقَاتِلَا	إِنَّا	هُنَّا	قِعْدُونَ	قَالَ	رَبِّ	إِنِّي	لَا أَمْلِكُ	إِلَّا نَفْسِي
اور تیرارب	تم دونوں لڑو، ہم	بھی	بھی	بھی	(موسیٰ نے کہا تیرارب میں بیٹک احتیار نہیں رکھتا	اپنے جان کے سوا			

اور تیرارب تم دونوں لڑو، ہم تو ہمیں بیٹھے، میں موسیٰ نے کہا تیرارب! بیٹک میں احتیار نہیں رکھتا سوائے اپنی جان کے

وَأَنْتَ فَاقْرُقْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ الْقَوْمِ الْفَسِيقِينَ ۲۶ **قَالَ فَإِنَّهَا مَحَرَّمَةٌ**

وَأَنْتَ	فَاقْرُقْ	بَيْنَنَا	وَبَيْنَ	الْقَوْمِ	الْفَسِيقِينَ	قَالَ	فَإِنَّهَا	مَحَرَّمَةٌ
اور اپنا بھائی	پس جدائی کر دے	ہمارے بھائی	اور دیسان	نافرمان	قوم	اس نے کہا	پس یہ	حرام کر دی گئی

اور اپنے بھائی کے، پس ہمارے اور ہماری نافرمان قوم کے دریسان جدائی ڈال میں (فیصلہ کروے) الشَّرْفِ کہا پس یہ سرز میں حرام کر دی گئی

عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ سَنَةً يَتَيَّهُونَ فِي الْأَرْضِ فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْفَسِيقِينَ ۲۷

عَلَيْهِمْ	أَرْبَعِينَ	سَنَةً	يَتَيَّهُونَ	فِي الْأَرْضِ	فَلَا تَأْسَ	عَلَى	الْقَوْمِ	الْفَسِيقِينَ
ان پر	چالیس	سال	بھٹکتے پھریں گے	زین بیس	تو افسوس نہ کر	پر	قوم	نافرمان

ان پر چالیس سال، وہ زین بھٹکتے پھریں گے، تو نافرمان قوم پر افسوس نہ کر۔

وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأً أَبْنَى آدَمَ بِالْحَقِّ إِذْ قَرَبَا قُرْبَانًا فَتُقْتَلُ مِنْ أَحَدِهِمْ

وَاتْلُ	عَلَيْهِمْ نَبَأً	آبْنَى	آدَمَ بِالْحَقِّ	إِذْ قَرَبَا	قُرْبَانًا	فَتُقْتَلُ	مِنْ	أَحَدِهِمْ
اوڑنا	اہنس	خبر	آدم کے دو بیٹے	احوال و اتفی	جب مذکون پیش کی	کچھ نیاز	تو قبول کر لی گئی	سے ان میں سے ایک

اہنس آدم کے دو بیٹوں کا حامل واقعی سناو، جب دونوں نے کچھ نیاز پیش کی تو ان میں سے ایک کی قبول کر لی گئی

وَلَمْ يَتَقَبَّلْ مِنَ الْآخِرِ قَالَ لَا قَتْلَكَ قَالَ إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ اللَّهُ مِنَ

وَلَمْ يَتَقَبَّلْ	مِنَ الْآخِرِ	قَالَ	لَا قَتْلَكَ	قَالَ	إِنَّمَا	يَتَقَبَّلُ	اللَّهُ مِنَ
اور دوسرے سے	اس نے کہا	میں ضرور تجھے مارڈاں کا	اس نے کہا	بیشک مرد	بقول کرتا ہے	اللہ سے	اور دوسرے سے تبول نہ کی گئی، اس نے دوسرا سے بھائی کو کہا میں بھے ضرور مارڈاں کا، اس نے کہا اللہ صرف قبول کرتا ہے

الْمُتَقِينَ ۝ لَمْ يَسْطُطْ إِلَيْهِ يَدَكَ لِتَقْتِلَنِي مَا أَنَا بِبَأْسِ طَيْلَى إِلَيْكَ

الْمُتَقِينَ	لَمْ يَسْطُطْ	إِلَيْهِ يَدَكَ	لِتَقْتِلَنِي	مَا أَنَا	بِبَأْسِ طَيْلَى	يَدِيَ إِلَيْكَ
پر ایزکار راجع)	البتر اگر تو بڑھا شے گا	میری طریق	اپنا باتھ کر مجھے قتل کرے	میں نہیں	بڑھانے والا	اپنا باتھ تیری طرف

پر ایزکار دوں سے۔ البتر اگر تو بیری طرف اپنا باتھ مجھے قتل کرنے کے لئے بڑھائے گا میں (پھر ہی) اپنا ہاتھ تیری طرف بڑھانے والا نہیں،

لَا قَتْلَكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعُلَمَاءِ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ تَبُوا

لَا قَتْلَكَ	إِنِّي	أَخَافُ	اللَّهُ رَبَّ	الْعُلَمَاءِ	إِنِّي	أُرِيدُ	أَنْ تَبُوا
کر مجھے قتل کروں	بیشک میں	ڈرتا ہوں	اللہ	پروردگار	سارے جہاں	بیشک میں	چاہتا ہوں کہ تو حاصل کرے

کہ مجھے قتل کروں، بیشک میں سارے جہاں کے پروردگار اللہ سے ڈرتا ہوں بیشک میں جاہتا ہوں کہ تو حاصل کرے (ڈرمدار ہو جائے) ۲۶

بِإِشْتِيٰ وَإِشْمِكَ فَتَكُونَ مِنَ الصَّحِيبِ النَّادِ وَذَلِكَ جَزْءُ الظَّلَمِيِّينَ

بِإِشْتِيٰ	وَإِشْمِكَ	فَتَكُونَ	مِنَ	الصَّحِيبِ النَّادِ	وَذَلِكَ	جَزْءُ	الظَّلَمِيِّينَ
میرا گناہ	اور اپنا گناہ	پھر تو ہو جائے	سے	جہنم والے	اور یہ	سزا	نظام (رجوع)

میرے گناہ کا اور اپنے گناہ کا، پھر تو جہنم والوں میں سے ہو جائے اور ظالموں کی بھی سزا ہے۔

فَطَوَّعَتْ لَهُ نَفْسُهُ قَتْلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُ فَأَصْبَحَهُ مِنَ الْخَيْرِ لِنَ فَبَعَثَ اللَّهُ

فَطَوَّعَتْ	لَهُ	نَفْسُهُ	قَتْلَ	أَخِيهِ	فَقَتَلَهُ	فَأَصْبَحَهُ	مِنَ الْخَيْرِ لِنَ	فَبَعَثَ	اللَّهُ
پھر راضی کیا	اس کو	اس کا نفس	قتل	اپنے بھائی	اسکو نہ کوئی قتل کر دیا تو ہو گیا وہ	سے	لطفان اٹھانے والے	پھر بھیجا	اللہ

پھر اس کے نفس نے اپنے بھائی کے قتل پر آمادہ کر دیا، اس نے اس کو قتل کر دیا تو لطفان اٹھانے والوں میں سے ہو گیا۔ پھر اللہ نے بھیجا

غَرَابًا يَبْحَثُ فِي الْأَرْضِ لِيُرِيهِ كَيْفَ يُوَادِي سَوْةَ أَخِيهِ طَقَالَ

غَرَابًا	يَبْحَثُ	فِي الْأَرْضِ	لِيُرِيهِ	كَيْفَ	يُوَادِي	سَوْةَ	أَخِيهِ	طَقَالَ
اے کوئا	کریتا تھا	زمین میں	تاکہ اُسے دھانے کیسے	وہ چھپائے	لاش	اپنا بھائی	اس نے کہا	
ایک کوئا	زمین کریتا تھا، تاکہ وہ اُسے دھانے کروہ اپنے بھائی کی لاش کیسے چھپائے۔ اس نے کہا							

يَوْيِلَقِيْ آتَجَزَتْ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَذَا الْعَرَابَ فَأَوَادِيْ سَوْةَ أَنْيَ

يَوْيِلَقِيْ	آتَجَزَتْ	أَنْ أَكُونَ	مِثْلَ	هَذَا	الْعَرَابَ	فَأَوَادِيْ	سَوْةَ	أَنْيَ
ماںے انہوں مجھ پر مجھ سے نہ ہو سکا کہ میں ہو جاؤں جیسا	کے میں ہو جاؤں جیسا	اس یہ	کوئا	پھر چھپاؤں	لاش	اپنا بھائی		
ہائے انہوں ! مجھ سے انسانہ ہو سکا کہ اس کوئے جیسا ہو جاؤں کہ اپنے بھائی کی لاش کو چھپاؤں،								

فَاصْبَحَ مِنَ الْتَّدْمِينَ ۝ مِنْ أَجْلِ ذِلِّكَ كَتَبْنَا عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ

فَاصْبَحَ	مِنَ	الْتَّدْمِينَ	مِنْ	أَجْلِ	ذِلِّكَ	كَتَبْنَا	عَلَى	بَنِي إِسْرَائِيلَ
پس وہ ہو گیا	سے	نادم ہونے والے	سے	وجہ	اس	ہم نے کھدا یا	پر	بنی اسرائیل
پس وہ نادم (لیشیان) ہونے والوں میں سے ہو گیا۔ اس وجہ سے ہم نے بنی اسرائیل پر لکھ دیا								

أَنَّهُ مَنْ قَتَلَ نَفْسًا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي الْأَرْضِ فَكَانَ مَا قَتَلَ

أَنَّهُ	مَنْ قَتَلَ	نَفْسًا	بِغَيْرِ نَفْسٍ	أَوْ فَسَادٍ	فِي الْأَرْضِ	فَكَانَ مَا قَتَلَ
کہ جو جس	کوئی قتل کرے	کوئی جان	کسی جان کے بغیر	یا ضار کرنا	زمین دملک ہیں	تو گویا
کہ جس نے کسی ایک جان کو کسی جان کے رہے کے، بغیر یا ملک میں فساد کرنے کے بغیر قتل کیا تو گویا اس نے قتل کیا						

النَّاسَ جَمِيعًا وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَانَمَا أَحْيَا النَّاسَ جَمِيعًا وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ

النَّاسَ	جَمِيعًا	وَمَنْ	أَحْيَاهَا	فَكَانَمَا	أَحْيَا	النَّاسَ	جَمِيعًا	وَ لَقَدْ جَاءَتْهُمْ
لوگ	تمام	اور جو جس	اسکو زندہ رکھا	تو گویا	اس نے زندہ رکھا	لوگ	تمام	اور ان کے پاس آپکے
تمام لوگوں کو، اور جس نے (کسی ایک کو) زندہ رکھا، پھر ایسا اس نے تمام لوگوں کو زندہ رکھا زیجا لیا، اور ان کے پاس آپکے								

رُسُلُنَا بِالْبَيِّنَاتِ شَهَدَ إِنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ بَعْدَ ذِلِّكَ فِي الْأَرْضِ لَمْسِرَفُونَ

رُسُلُنَا	بِالْبَيِّنَاتِ	شَهَدَ	إِنَّ	كَثِيرًا	مِنْهُمْ	بَعْدَ ذِلِّكَ	فِي الْأَرْضِ	لَمْسِرَفُونَ
ہمارے رسول	روشن دلائل کے ساتھ	پھر	بیشک	اکثر	ان میں سے	اس کے بعد	زمین دملک، میں	حد سے بڑھنے والے
ہمارے رسول روشن دلائل کے ساتھ، پھر اس کے بعد ان میں سے اکثر دملک میں حد سے بڑھ جانے والے ہیں۔								

إِنَّمَا جَزَءُ الَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ قَيْسَعُونَ فِي الْأَرْضِ

إِنَّمَا	جَزَءُ	الَّذِينَ	يُحَارِبُونَ	الَّهُ وَرَسُولُهُ قَيْسَعُونَ فِي الْأَرْضِ	فِي الْأَرْضِ	يَسْعَونَ	وَرَسُولُهُ قَيْسَعُونَ	الَّهُ وَرَسُولُهُ قَيْسَعُونَ	الَّذِينَ يُحَارِبُونَ	الَّذِينَ يُحَارِبُونَ	إِنَّمَا
سے ہی	سزا	جو لوگ	جنگ کرتے ہیں	اللہ اور اس کا رسول اور سعی کرتے ہیں	زین (ملک) میں	سے ہی سزا ہے لاؤں کی)	جو لوگ اللہ اور اس کے رسول سے جنگ کرتے ہیں اور سعی کرتے ہیں ملک میں	سے ہی سزا ہے لاؤں کی)	جو لوگ اللہ اور اس کے رسول سے جنگ کرتے ہیں اور سعی کرتے ہیں ملک میں	سے ہی سزا ہے لاؤں کی)	جو لوگ اللہ اور اس کے رسول سے جنگ کرتے ہیں اور سعی کرتے ہیں ملک میں

فَسَادًا أَنْ يُقْتَلُوا أَوْ يُصْلَبُوا أَوْ تُقْطَعَ أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ

فَسَادًا	أَنْ يُقْتَلُوا	أَوْ	يُصْلَبُوا	أَوْ	تُقْطَعَ	أَيْدِيهِمْ	وَأَرْجُلُهُمْ	فَسَادًا	أَنْ يُقْتَلُوا	أَوْ	يُصْلَبُوا	أَوْ	تُقْطَعَ	أَيْدِيهِمْ	وَأَرْجُلُهُمْ		
فناو کرنے	کردہ قتل کئے جائیں	یا	وہ سُوی دیئے جائیں	یا	کاٹے جائیں	ان کے ہاتھ	اوران کے پاؤں	فناو کرنے	کردہ قتل کئے جائیں	یا	وہ سُوی دیئے جائیں	یا	کاٹے جائیں	ان کے ہاتھ	اوران کے پاؤں		
فناو بپا کرنے کی کہ وہ قتل کئے جائیں یا سُوی دیئے جائیں، یا ان کے ہاتھ اور پاؤں کاٹے جائیں	فناو بپا کرنے کی کہ وہ قتل کئے جائیں یا سُوی دیئے جائیں، یا ان کے ہاتھ اور پاؤں کاٹے جائیں	فناو بپا کرنے کی کہ وہ قتل کئے جائیں یا سُوی دیئے جائیں، یا ان کے ہاتھ اور پاؤں کاٹے جائیں	فناو بپا کرنے کی کہ وہ قتل کئے جائیں یا سُوی دیئے جائیں، یا ان کے ہاتھ اور پاؤں کاٹے جائیں	فناو بپا کرنے کی کہ وہ قتل کئے جائیں یا سُوی دیئے جائیں، یا ان کے ہاتھ اور پاؤں کاٹے جائیں	فناو بپا کرنے کی کہ وہ قتل کئے جائیں یا سُوی دیئے جائیں، یا ان کے ہاتھ اور پاؤں کاٹے جائیں	فناو بپا کرنے کی کہ وہ قتل کئے جائیں یا سُوی دیئے جائیں، یا ان کے ہاتھ اور پاؤں کاٹے جائیں	فناو بپا کرنے کی کہ وہ قتل کئے جائیں یا سُوی دیئے جائیں، یا ان کے ہاتھ اور پاؤں کاٹے جائیں	فناو بپا کرنے کی کہ وہ قتل کئے جائیں یا سُوی دیئے جائیں، یا ان کے ہاتھ اور پاؤں کاٹے جائیں	فناو بپا کرنے کی کہ وہ قتل کئے جائیں یا سُوی دیئے جائیں، یا ان کے ہاتھ اور پاؤں کاٹے جائیں	فناو بپا کرنے کی کہ وہ قتل کئے جائیں یا سُوی دیئے جائیں، یا ان کے ہاتھ اور پاؤں کاٹے جائیں	فناو بپا کرنے کی کہ وہ قتل کئے جائیں یا سُوی دیئے جائیں، یا ان کے ہاتھ اور پاؤں کاٹے جائیں	فناو بپا کرنے کی کہ وہ قتل کئے جائیں یا سُوی دیئے جائیں، یا ان کے ہاتھ اور پاؤں کاٹے جائیں	فناو بپا کرنے کی کہ وہ قتل کئے جائیں یا سُوی دیئے جائیں، یا ان کے ہاتھ اور پاؤں کاٹے جائیں	فناو بپا کرنے کی کہ وہ قتل کئے جائیں یا سُوی دیئے جائیں، یا ان کے ہاتھ اور پاؤں کاٹے جائیں	فناو بپا کرنے کی کہ وہ قتل کئے جائیں یا سُوی دیئے جائیں، یا ان کے ہاتھ اور پاؤں کاٹے جائیں	فناو بپا کرنے کی کہ وہ قتل کئے جائیں یا سُوی دیئے جائیں، یا ان کے ہاتھ اور پاؤں کاٹے جائیں	فناو بپا کرنے کی کہ وہ قتل کئے جائیں یا سُوی دیئے جائیں، یا ان کے ہاتھ اور پاؤں کاٹے جائیں

مِنْ خِلَافٍ أَوْ يُنْقُوُا مِنَ الْأَرْضِ ذِلْكَ نَهْمٌ خَرْبٌ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ

مِنْ	خِلَافٍ	أَوْ يُنْقُوُا	مِنَ الْأَرْضِ	ذِلْكَ	نَهْمٌ	خَرْبٌ	فِي الدُّنْيَا	وَلَهُمْ
سے	ایکو مرے کے مخالفت سے	یا ملک بر کرنے کے مخالفت سے	ان کے لئے رسوانی	یہ	ان کے لئے رسوانی	دنیا میں	اوران کے لئے رسوانی	اوران کے لئے رسوانی

مخالف جانب سے (ایک طرف کا ہاتھ دوسری طرف کا پاؤں)، یا ملک بر کرنے کے مخالفت سے جائیں، یہ ان کے لئے دنیا میں رسوانی ہے، اوران کے لئے رسوانی ہے (ایک طرف کا ہاتھ دوسری طرف کا پاؤں)، یا ملک بر کرنے کے مخالفت سے جائیں، یہ ان کے لئے دنیا میں رسوانی ہے، اوران کے لئے رسوانی ہے

فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ قَبْلٍ أَنْ تَعْذِيدُوا

فِي الْآخِرَةِ	عَذَابٌ							
آخرت میں	آخرت میں	آخرت میں	آخرت میں	آخرت میں	آخرت میں	آخرت میں	آخرت میں	آخرت میں

آخرت میں بڑا عذاب ہے - مگر وہ لوگ جنہوں نے اس سے پہلے توہہ کر لی کہ تم قابو پاؤں

عَلَيْهِمْ فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا

عَلَيْهِمْ	فَاعْلَمُوا	أَنَّ	الَّهُ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	اتَّقُوا
آن پر	تو حبان لو	کہ	اللہ	بخششے والا	مهربان	اے	جو لوگ ایمان لائے	ڈرو	آن پر

آن پر، تو جان لو کہ اللہ بخششے والا مهربان ہے - اے ایمان والو! ڈرو!

اللَّهُ وَابْتَغُوا إِلَيْهِ الْوَسِيْلَةَ وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِهِ تَعْلَمُونَ ﴿٤٠﴾

اللَّهُ	وَابْتَغُوا	إِلَيْهِ	الْوَسِيْلَةَ	وَجَاهِدُوا	فِي	سَبِيلِهِ	تَعْلَمُونَ
اللہ	اوڑتلاش کرو	اس کی طرف	ترب	اور جہاد کرو	میں	اس کا راستہ	تاکہ تم

اللہ سے اور اس کی طرف راستہ کا فرب تلاش کرو اور اس کے راستہ میں جہاد کرو تاکہ تم فلاج پاؤ۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوَانَّ لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ

إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	لَوَانَّ	لَهُمْ	مَا	فِي الْأَرْضِ	جَمِيعًا	وَمِثْلَهُ	مَعَهُ
بِئْشَكْ	جن لوگوں نے کفر کیا رکار کافر، اگر یہ کہ اسکے لئے جو زمین میں سب کا سب اور اتنا اس کے ساتھ ہو	زمین میں	سب کا سب	اور اتنا	اس کے ساتھ				

جن لوگوں نے کفر کیا جو کچھ زمین میں ہے اگر سب کا سب اور اس کے ساتھ اور اتنا ہی اُن کے ساتھ ہو

لِيَقْتَدِلُوا بِهِ مِنْ عَذَابٍ يَوْمَ الْقِيَمَةِ مَا تَقْبِلُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ

لِيَقْتَدِلُوا	بِهِ	مِنْ	عَذَابٍ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	مَا	تَقْبِلُ	مِنْهُمْ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ
کہ فیر در بدلہ میں دین اسکے راستہ سے	عذاب	قیامت کا دن	ز	قول کیا جائے گا اُن سے	اور ان کے لئے	عذاب			

کروہ اس کو قیامت کے دن عذاب کے فرید بدلہ ہے میں دین تو وہ اُن سے بخوبی کیا جائے گا، اور اُن کے لئے عذاب ہے

الَّذِيمُ ۝ يُرِيدُونَ أَن يَخْرُجُوا مِنَ النَّارِ وَمَا هُمْ بِخَرِيجِينَ مِنْهَا ۚ وَ

الَّذِيمُ	يُرِيدُونَ	أَن	يَخْرُجُوا	مِنَ	النَّارِ	وَمَا	هُمْ	بِخَرِيجِينَ	مِنْهَا وَ
در ذنکر	وہ چاہیں گے کہ	کہ	وہ نکل جائیں سے	آگ	حالاً نہیں	وہ	نکلنے والے	اس سے	اور

در ذنکر - وہ چاہیں گے کہ وہ آگ سے نکل جائیں، حالانکہ وہ اس سے نکلنے والے نہیں، اور

لَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ۝ وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَاقْطُعُوهُ أَيْدِيهِمَا

لَهُمْ	عَذَابٌ	مُقِيمٌ	وَالسَّارِقُ	فَاقْطُعُوهُ	أَيْدِيهِمَا
ان کے لئے	عذاب	ہمیشہ رہنے والا	اور چور عورت	کاٹ دو	ان دونوں کے ہاتھ

ان کے لئے ہمیشہ رہنے والا (اداگئی) عذاب ہے۔ چور مرد اور چور عورت دونوں کے ہاتھ کاٹ دو

جَزَاءً بِمَا كَسَبَا نَكَالًا مِنَ اللَّهِ ۝ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝ فَمَنْ تَابَ مِنْ

جَزَاءً	بِمَا كَسَبَا	نَكَالًا	مِنَ	اللَّهِ	وَاللَّهُ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ	فَمَنْ	تَابَ	مِنْ
سزا	اسکی جو نہیں کیا	عترت	سے	اللَّهُ	اور اللَّهُ	غالب	حکمت والا	بس جو جس تو بہ کی	سے	

یہ سزا ہے اس کی جو انہوں نے کیا، عترت ہے اللہ کی طرف سے اور اللہ غالب ہے حکمت والا ہے - پس جس نے تو بہ کی

بَعْدِ ظُلْمٍ وَاصْلَمَ فَإِنَّ اللَّهَ يَتُوبُ عَلَيْكُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝

بَعْدِ	ظُلْمٍ	وَاصْلَمَ	فَإِنَّ	اللَّهَ	يَتُوبُ + عَلَيْكُمْ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ
بعد	پناہ ظلم	اور اصلاح کی تو بیشک اللہ	اس کی تو بہ قبول کرتا ہے	بیشک اللہ	بغشے والا	مہربان	

اپنے ظلم کے بعد اور اصلاح کر لی تو بیشک اللہ اس کی تو بہ قبول کرتا ہے، بیشک اللہ بخشے والا مہربان ہے۔

اَللَّهُ تَعْلَمُ اَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ

اَللَّهُ تَعْلَمُ	اَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ	السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ	يُعَذِّبُ	مَنْ يَشَاءُ
کیا تو نہیں جانتا	کہ اللہ اسی کی سلطنت	آسمانوں	اور زمین	عذاب فے
کیا تو نہیں جانتا کہ اللہ ہی کی ہے سلطنت آسمانوں کی اور زمین کی؟ وہ جسے چاہے عذاب دے،				
وَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ يَا إِلَيْهَا الرَّسُولُ لَا يَحْزُنْكَ	لِيَمَنْ يَشَاءُ	وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ	يَا إِلَيْهَا الرَّسُولُ لَا يَحْزُنْكَ	
او رجس دے	رجس کو چاہے اور اللہ پر ہر شے	رسول لے	قدیر والہ	رسول
او رجس کو چاہے بخش دے اور اللہ ہر شے پر قدرت والا ہے۔ لے رسول! آپ کو وہ لوگ غمگین نہ کریں				

اَلَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ مِنَ الَّذِينَ قَاتَلُوا اَمَنًا يَا فَوَاهِمُ وَ

اَلَّذِينَ	يُسَارِعُونَ	فِي الْكُفْرِ	مِنَ الَّذِينَ	قَاتَلُوا	اَمَنًا	يَا فَوَاهِمُ وَ
جو لوگ	جلدی کرنے ہیں	میں کفر سے	جو لوگ انہوں نے کہا ہم ایمان لائے پسند مہرے (جمع)	انہوں نے کہا ہم ایمان لائے	اور	
جو کفر میں جلدی کرتے ہیں، وہ لوگ جو اپنے منہ کے کہتے ہیں ہم ایمان لائے، حالانکہ						
لَمْ تُؤْمِنْ قُلُوبُهُمْ وَمِنَ الَّذِينَ هَادُوا سَمْعُونَ لِلْكَذِبِ سَمْعُونَ	قُلُوبُهُمْ	وَمِنَ الَّذِينَ هَادُوا	سَمْعُونَ	لِلْكَذِبِ	سَمْعُونَ	
مومن نہیں	آن کے دل	اور سے وہ لوگ جو یہودی ہوئے جاسوسی کرنے ہیں وہ جاسوس، میں	ان کے دل مومن نہیں، وہ جو یہودی ہوئے وہ جھوٹ کے لئے جاسوسی کرنے ہیں، وہ جاسوس، میں			

يَقُومُ اخْرَيْنَ لَمْ يَأْتُوكَ يَحْرِفُونَ الْكَلِمَرْ مِنْ بَعْدِ مَوَاضِعِهِ

يَقُومُ	اخْرَيْنَ	لَمْ يَأْتُوكَ	يَحْرِفُونَ	الْكَلِمَرْ	مِنْ بَعْدِ	مَوَاضِعِهِ
جماعت کے لئے دوسری	وہ آپتک نہیں آئے وہ پھر دیتے ہیں کلام بعد	اس کے ٹھکانے				
ایک دوسری جماعت کے جو آپتک نہیں آئے کلام کو پھر دیتے (بدل ڈالتے)، میں اس کے ٹھکانے کے بعد دھکانہ چھوڑ کر						
يَقُولُونَ إِنْ أَوْتِيمُ هَذَا فَخُذُوهُ وَإِنْ لَمْ تُؤْتُوهُ فَاحْذَرُوا وَمَنْ	يَقُولُونَ	إِنْ أَوْتِيمُ	هَذَا	فَخُذُوهُ	وَإِنْ	لَمْ تُؤْتُوهُ
کہتے ہیں اگر نہیں دیا جائے یہ اس کو قبول کرو اور اگر نہیں نہ دیا جائے تو اس سے بچو اور جس کو						

يُرِدُ اللَّهُ فِتْنَةً فَلَنْ تَمْلِكَ لَهُ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا طَوْلَنِيَّ الَّذِينَ

الَّذِينَ	أُولَئِكَ	شَيْئًا	مِنَ	اللَّهِ	لَهُ	فَلَنْ تَمْلِكَ	فِتْنَةً	يُرِدُ اللَّهُ
السُّدُّ جاہے	گُمراہ کرنا	تو ہرگز نہ سکے گا	اسکے لئے	اللَّهُ	پکھ	یہی لوگ	وہ لوگ جو	اللَّهُ

اللَّهُ گُمراہ کرنا چاہے تو اس کے لئے توُ اللَّهُ کے ہاں پکھ نہ سکے گا ، یہی لوگ ہیں جنہیں

لَمْ يُرِدُ اللَّهُ أَنْ يُطَهِّرَ قُلُوبَهُمْ طَاهِرُهُمْ فِي الدُّنْيَا خَرِيٰ وَلَهُمْ

وَلَهُمْ	خَرِيٰ	فِي الدُّنْيَا	نَهْمَ	قُلُوبَهُمْ	يُطَهِّرَ	اللَّهُ	أَنْ	لَمْ يُرِدُ
نہیں چاہا	اور ان کے لئے	رسوانی	ان کے دل	پاک کرے	ان کے لئے	اللَّهُ	کہ	نہیں چاہا کہ ان کے دل پاک کرے ، ان کے لئے دنیا میں رسوانی ہے ، اور ان کے لئے

فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝ سَمْعُونَ لِلْكَذِبِ أَكْلُونَ لِلسُّكُوتِ فَإِنْ

فِي	الْآخِرَةِ	عَذَابٌ	عَظِيمٌ	سَمْعُونَ	لِلْكَذِبِ	أَكْلُونَ	لِلسُّكُوتِ	فَإِنْ
میں	آخرت	عذاب	بڑا	جاسو سی کرنے والے	مجھوٹ کے لئے	برے کھانے والے	حرام	بس اگر

آخرت میں بڑا عذاب ہے - مجھوٹ کے لئے جاسوسی کرنے والے، بڑے حرام کھانے والے، پس اگر

جَاءُوكَ فَاحْكُمْ بِيَنَهُمْ أَوْ أَعْرِضْ عَنْهُمْ وَإِنْ تُعْرِضْ عَنْهُمْ فَلَنْ

جَاءُوكَ	فَاحْكُمْ	بِيَنَهُمْ	عَنْهُمْ	فَلَنْ
اپنے کے پاس آئیں تو فیصلہ کروں اپنے اسکے درمیان	ایسا کسی دوسرے اپنے من پھر لیں	اپنے سے	اور اگر آپ من پھر لیں	ایسا کے پاس آئیں تو اپنے ان کے درمیان فیصلہ کروں یا اپنے سے من پھر لیں تو ہرگز
وہ آپنے کے پاس آئیں تو اپنے ان کے درمیان فیصلہ کروں یا اپنے سے من پھر لیں تو اپنے اپنے من پھر لیں تو اپنے کے درمیان اضاف سے فیصلہ کروں، اور اگر اچھے ان سے من پھر لیں تو اپنے				

يَضْرُبُوكَ شَيْئًا وَإِنْ حَكَمْتَ فَاحْكُمْ بِيَنَهُمْ يَا لِقْسُطْ طَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ

يَضْرُبُوكَ	شَيْئًا	وَلَنْ	حَكَمْتَ	فَاحْكُمْ	بِيَنَهُمْ	إِنَّ اللَّهَ	يُحِبُّ
آپ کا کارہ بکارہ سکنے کے پکھ اور اگر آپ فیصلہ کروں ان کے درمیان اضاف سے تو فیصلہ کروں	آپ کا کارہ بکارہ سکنے کے پکھ اور اگر آپ فیصلہ کروں تو اس کے درمیان اضاف سے تو فیصلہ کروں	آپ کا کارہ بکارہ سکنے کے پکھ اور اگر آپ فیصلہ کروں تو اس کے درمیان اضاف سے تو فیصلہ کروں	آپ کا کارہ بکارہ سکنے کے پکھ اور اگر آپ فیصلہ کروں تو اس کے درمیان اضاف سے تو فیصلہ کروں	آپ کا کارہ بکارہ سکنے کے پکھ اور اگر آپ فیصلہ کروں تو اس کے درمیان اضاف سے تو فیصلہ کروں	آپ کا کارہ بکارہ سکنے کے پکھ اور اگر آپ فیصلہ کروں تو اس کے درمیان اضاف سے تو فیصلہ کروں	آپ کا کارہ بکارہ سکنے کے پکھ اور اگر آپ فیصلہ کروں تو اس کے درمیان اضاف سے تو فیصلہ کروں	آپ کا کارہ بکارہ سکنے کے پکھ اور اگر آپ فیصلہ کروں تو اس کے درمیان اضاف سے تو فیصلہ کروں
آپ کا کارہ بکارہ سکنے کے پکھ اور اگر آپ فیصلہ کروں تو اس کے درمیان اضاف سے تو فیصلہ کروں	آپ کا کارہ بکارہ سکنے کے پکھ اور اگر آپ فیصلہ کروں تو اس کے درمیان اضاف سے تو فیصلہ کروں	آپ کا کارہ بکارہ سکنے کے پکھ اور اگر آپ فیصلہ کروں تو اس کے درمیان اضاف سے تو فیصلہ کروں	آپ کا کارہ بکارہ سکنے کے پکھ اور اگر آپ فیصلہ کروں تو اس کے درمیان اضاف سے تو فیصلہ کروں	آپ کا کارہ بکارہ سکنے کے پکھ اور اگر آپ فیصلہ کروں تو اس کے درمیان اضاف سے تو فیصلہ کروں	آپ کا کارہ بکارہ سکنے کے پکھ اور اگر آپ فیصلہ کروں تو اس کے درمیان اضاف سے تو فیصلہ کروں	آپ کا کارہ بکارہ سکنے کے پکھ اور اگر آپ فیصلہ کروں تو اس کے درمیان اضاف سے تو فیصلہ کروں	آپ کا کارہ بکارہ سکنے کے پکھ اور اگر آپ فیصلہ کروں تو اس کے درمیان اضاف سے تو فیصلہ کروں

الْمُقْسِطِينَ ۝ وَكَيْفَ يُحَكِّمُونَكَ وَعِنْهُمُ التَّوْرَةُ فِيهَا حُكْمُ اللَّهِ

الْمُقْسِطِينَ	وَكَيْفَ	يُحَكِّمُونَكَ	وَعِنْهُمُ	الْتَّوْرَةُ	فِيهَا	حُكْمُ اللَّهِ	مُحَمَّدُ اللَّهِ
الضاف کرنے والے	اوڑ کیے	وہ آپ کو منصف نہیں کے جبکہ ان کے پاس توریت اس میں	توریت	اللَّهُ کا حکم	اللَّهُ کا حکم	اللَّهُ کا حکم	اللَّهُ کا حکم

الضاف کرنے والوں کو اور وہ آپ کو کبھی منصف نہیں کے جبکہ ان کے پاس توریت ہے، جس میں اللَّهُ کا حکم ہے

٤

ع

۳۳ شُرَيْتَوْنَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَمَا أُولَئِكَ يَأْتُو مُؤْمِنِينَ إِنَّا أَنْزَلْنَا

ثُمَّ	يَتَوَلَّنَ	مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ	وَمَا أُولَئِكَ يَأْتُو مُؤْمِنِينَ	إِنَّا أَنْزَلْنَا	أَنْزَلْنَا
پھر	پھر جاتے ہیں	بعد	اس	اور نہیں وہ لوگ	مانسے والے

پھر اس کے بعد وہ پھر جاتے ہیں، اور وہ لوگ مانسے والے نہیں۔ بیشک ہم نے نازل کی

التَّوْرِيهَ فِيهَا هُدَىٰ وَنُورٌ يَحْكُمُ بِهَا النَّبِيُّونَ الَّذِينَ آسَلَمُوا

الْتَّوْرِيهَ	فِيهَا	هُدَىٰ	وَنُورٌ	يَحْكُمُ	النَّبِيُّونَ	الَّذِينَ آسَلَمُوا
تورات	اس میں	ہدایت	اور نور	حکم دیتے تھے اسکے ذریعہ (بني دمچ)	جو فرمان بردار تھے	

توریت۔ اس میں ہدایت ہے اور نور ہے، اس کے ذریعہ ہمارے بھی حکم دیتے تھے، جو فرمان بردار تھے

لِلَّذِينَ هَادُوا وَالرَّبَّنِيُّونَ وَالْأَخْبَارُ بِمَا أَسْتَحْفِظُوا مِنْ كِتَابِ اللَّهِ

لِلَّذِينَ	هَادُوا	وَالرَّبَّنِيُّونَ	وَالْأَخْبَارُ	بِمَا	أَسْتَحْفِظُوا	مِنْ	كِتَابِ اللَّهِ
ان لوگوں کے لئے جو یہودی ہوئے (یہودیوں)	اللَّهُوَالَّهُ (دو رسمی)	اور علماء	اس لئے کہ وہ نگہبان کئے گئے سے رکی،	اللَّهُ کی کتاب			

یہود کو اور درویش اور علماء (بھی)، اس لئے کہ وہ اللہ کی کتاب کے نگہبان مقرر کئے گئے تھے

وَكَانُوا عَلَيْهِ شَهَدَاءَ فَلَا تَخْشُوا النَّاسَ وَاخْشُونَ وَلَا تَشْتَرُوا

وَكَانُوا	عَلَيْهِ	شَهَدَاءَ	فَلَا تَخْشُوا	النَّاسَ	وَاخْشُونَ	وَ	لَا تَشْتَرُوا
اور تھے	اس پر	نگران رکوا	پس نہ ڈرو	لوگ	اور ڈرو مجھ سے	اور	نہ خرید (رہ عمل کرو)

اور اس پرنگران تھے، پس تم لوگوں سے نہ ڈرو اور مجھ دہی سے ڈرو اور نہ حاصل کرو

۳۴ بِإِيمَانِنَا قَلِيلًا وَمَنْ لَمْ يَحْكُمْ بِمَا آنَزَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ

بِإِيمَانِنَا	قَلِيلًا	وَمَنْ	لَمْ يَحْكُمْ	بِمَا	آنَزَ اللَّهُ	فَأُولَئِكَ	هُمُ الْكَافِرُونَ
میری ایتوں کے بغیر قیمت	محضی	اوڑو	فیصلہ ذکر کے اسکے طبق	اللَّهُ نے نازل کیا	سویہی لوگ	وہ	کافر (جمع)

میری آیتوں کے بدے تھوڑی قیمت، اور جو اس کے مطالبی فیصلہ ذکرے جو اللہ نے نازل کیا ہے سویہی لوگ کافر ہیں۔

وَكَتَبْنَا عَلَيْهِمْ فِيهَا أَنَّ النَّفْسَ يَأْتِي النَّفْسَ وَالْعَيْنَ يَأْتِي الْعَيْنَ وَالْأَنْفَ

وَكَتَبْنَا	عَلَيْهِمْ	فِيهَا	أَنَّ	النَّفْسَ	يَأْتِي النَّفْسَ	وَالْعَيْنَ	يَأْتِي الْعَيْنَ	وَالْأَنْفَ
اور ہم نے لکھا ذریں کیا،	ان پر	اس میں	کر	جان	جان کے بدے	اور آنکھ	آنکھ کے بدے	اور ناک

اور ہم نے اس دلکشی میں اُن پر فرض کر دیا کہ جان کے بدے جان، آنکھ کے بدے آنکھ، اور ناک

بِالْأَنْفِ وَالْأَذْنَ بِالْأَذْنِ فَالسِّنَ بِالسِّنِّ لَمْ يَحْكُمْ وَالْجُرُوحَ قِصَاصٌ

بِالْأَنْفِ	وَالْأَذْنَ	بِالْأَذْنِ	وَالسِّنَ	بِالسِّنِّ	قِصَاصٌ
نَاكَ كَمْ بَدَلَ	أَوْرَكَانَ	كَمْ بَدَلَ	وَانْتَ كَمْ بَدَلَ	أَوْرَنْمُولَ (رَجُع)	بَدَلَ
نَاكَ كَمْ بَدَلَ، أَوْرَكَانَ كَمْ بَدَلَ،	أَوْرَكَانَ كَمْ بَدَلَ	وَانْتَ كَمْ بَدَلَ	وَانْتَ هُنْوَ	وَانْتَ هُنْوَ	وَالْجُرُوحَ

فَمَنْ تَصَدَّقَ بِهِ فَهُوَ كَفَارَةٌ لَهُ وَمَنْ لَمْ يَحْكُمْ بِمَا آتَنَزَ اللَّهُ فَأَوْلَئِكَ

فَمَنْ	تَصَدَّقَ	بِهِ	فَهُوَ	كَفَارَةٌ لَهُ	وَمَنْ	لَمْ يَحْكُمْ	بِمَا آتَنَزَ اللَّهُ فَأَوْلَئِكَ
پھر جو جس معاون کر دیا	اس کو تو وہ	کفارہ اسکے لئے	اور جو فیصلہ نہیں کرتا	اسکے مطابق جو نازل کیا	اللَّهُ	لَمْ يَحْكُمْ	آتَنَزَ اللَّهُ فَأَوْلَئِكَ
پھر جس نے اس رقصاص کو معاون کر دیا تو وہ اسکے لئے کفارہ ہے اور جو اس کے مطابق فیصلہ نہیں کرتا جو اللہ نے نازل کیا تو یہی لوگ							

هُمُ الظَّالِمُونَ وَقَفَّيْنَا عَلَى أَثَارِهِمْ بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِمَا

هُمُ الظَّالِمُونَ	وَقَفَّيْنَا	عَلَى	أَثَارِهِمْ	بِعِيسَى	ابْنِ مَرْيَمَ	مُصَدِّقًا	لِمَا
وہ ظالم (رجم)	اور ہم نے بھی بھیجا	پر ان کے شان قدم	عیسیٰ	ابن مریم	تصدیق کرنے والا	اس کی جو	

ظالم، میں۔ اور ہم نے عیسیٰ ابن مریم کو ان کے نشان قدم پر بھیجا، اس کی تصدیق کرنے والا

بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرِيَةِ وَأَتَيْنَاهُ إِلَيْنِيْلَ فِيهِ هُدَىٰ وَنُورٌ

بَيْنَ يَدَيْهِ	مِنَ	التَّوْرِيَةِ	وَأَتَيْنَاهُ	إِلَيْنِيْلَ	فِيهِ	هُدَىٰ	وَنُورٌ
اس سے پہلے	بے	توريت	اور ہم نے اسے	اجمل	اس میں	ہدایت	اور نور

جو اس رعیتی سے پہلے توريت ہتھی، اور ہم نے اسے اجمل وی، اس میں ہدایت اور نور ہے

وَمُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرِيَةِ وَهُدَىٰ وَمَوْعِظَةٌ لِلْمُتَّقِينَ

وَمُصَدِّقًا	لِمَا	بَيْنَ يَدَيْهِ	مِنَ	التَّوْرِيَةِ	وَهُدَىٰ	وَمَوْعِظَةٌ	لِلْمُتَّقِينَ
اور تصدیق کرنے والا	اس کی جو	اس سے پہلے	سے	توريت	اور ہدایت	اور نصیحت	پھر بیرون گاروں کے لئے

اور اس کی تصدیق کرنے والی ہے۔ جو اس سے پہلے توريت ہتھی اور پھر بیرون گاروں کے لئے ہدایت و نصیحت ہتھی -

وَلِيَحْكُمُ أَهْلُ إِلَيْنِيْلَ بِمَا آتَنَزَ اللَّهُ فِيهِ وَمَنْ لَمْ يَحْكُمْ بِمَا

وَلِيَحْكُمُ	أَهْلُ إِلَيْنِيْلَ	بِمَا	أَتَنَزَ	اللَّهُ فِيهِ	وَمَنْ	لَمْ يَحْكُمْ	بِمَا
اور فیصلہ کریں	اجمل والے	اس کے ساتھ جو	نازل کیا	اللَّهُ اس میں	اوچو	فیصلہ نہیں کرتا	اسکے مطابق جو

اور اجمل والے اس کے ساتھ فیصلہ کریں جو اللہ نے اس میں نازل کیا، اور جو اس کے مطابق فیصلہ نہیں کرتا

أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَسِيْقُونَ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ

أَنْزَلَ	اللَّهُ	فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَسِيْقُونَ	وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ
أَنْزَلَ	اللَّهُ	فَأُولَئِكَ هُمُ	الْفَسِيْقُونَ
نَازَلَ كِيَا	اللَّهُ	نَوْبَهِي لَوْگ	وَهُ
جَوَ اللَّهُ نَازَلَ كِيَا ہے	نَوْبَهِي لَوْگ	فَاسْتَ زَافِرَان	اُپ کی طرف کتاب

مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ الْكِتَابِ وَمُهَيِّمًا عَلَيْهِ فَالْحُكْمُ بِيَنْهُمْ

مُصَدِّقًا	بَيْنَ يَدَيْهِ	مِنَ الْكِتَابِ	وَمُهَيِّمًا عَلَيْهِ	فَالْحُكْمُ	بِيَنْهُمْ
مُصَدِّقًا	بَيْنَ يَدَيْهِ	مِنَ	وَمُهَيِّمًا	عَلَيْهِ	فَالْحُكْمُ
تَصْدِيقُ كَرْبَلَى	اسْكِي جُر	اس سے چہے	اُنْكِتَبِ	سُونِصَلَ كَرِيں	ان کے درمیان
اپنے سے پہلی کتابوں کی تصدیق کرنے والی اور اس پر تکمیل و محافظت، سوانح کے درمیان بنسملہ کریں	اس سے چہے	کتاب	اوْرَمَگْبَانِ مُحَافَظ	اس پر	اوْرَمَگْبَانِ مُحَافَظ

بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَبَعَّهُمْ أَهْوَاءُهُمْ عَمَّا جَاءَكُمْ مِنَ الْحَقِّ طِلْكُ جَعَلَنَا

بِمَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ وَ	لَا تَتَبَعَّهُمْ	أَهْوَاءُهُمْ	عَمَّا	جَاءَكُمْ	مِنَ الْحَقِّ	طِلْكُ	جَعَلَنَا
اس سے جو نازل کیا اور انکی خواہشات کی پیروی نہ کریں اسکے بعد (جبکہ) تمہارے پاس ہتھ آگیا، ہم نے مفرک کیا ہے تمہیں سے ہر ایک کے لئے	اس سے جو نازل کیا	اور	نَهْ بِرَوْنَى كَرِيں	انکی خواہش	اس سے	حق	ہر ایک کے لئے	ہم سُقْر کریا ہے	ہم سُقْر کریا ہے

مِنْكُمْ شَرُعَةٌ وَمِنْهَا جَاءَ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ بَعَدَكُمْ أُمَّةٌ وَاحِدَةٌ وَلِكُنْ

مِنْكُمْ	شَرُعَةٌ	وَمِنْهَا	جَاءَ	وَلَوْ	شَاءَ اللَّهُ	بَعَدَكُمْ	أُمَّةٌ	وَاحِدَةٌ	وَلِكُنْ
تمہیں سے	دستور	اور راستہ	اور اگر	اللَّهُ چاہتا	تو تمہیں کر دیتا	اُمت	واحدہ (ایک)	واحدہ (ایک)	اور لیکن
(اللگ) دستور اور (رجدہ)، راستہ، اور اگر اللہ چاہتا تو تمہیں انتہت واحده (ایک امت) کر دیتا، لیکن روہ چاہتا ہے،									

لَيَبْلُوكُمْ فِي مَا أَنْشَكُمْ فَاسْتَيْقُوا الْخَيْرَاتِ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا

لَيَبْلُوكُمْ	فِي	مَا	أَنْشَكُمْ	فَاسْتَيْقُوا	الْخَيْرَاتِ	إِلَى	اللَّهِ	مَرْجِعُكُمْ	جَمِيعًا
تَاکرہ تھیں اُزماعے میں	جو	اس تھیں دیا	پس سبقت کرو	نیکیاں	طرف اللَّه	تمہیں لوٹنا	سب کو		
تَاکرہ وہ تھیں اس میں آزمائے جو اس نے تھیں دیا ہے، لیں نیکیوں میں سبقت کرو، تم سب کو اللہ کی طرف لوٹ کر جانا ہے									

فَيُنَيِّسُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ وَإِنَّ الْحُكْمَ بِيَنْهُمْ بِمَا أَنْزَلَ

فَيُنَيِّسُكُمْ	بِمَا	كُنْتُمْ	فِيهِ	تَخْتَلِفُونَ	وَإِنَّ	الْحُكْمَ	بِيَنْهُمْ	بِمَا	أَنْزَلَ
وہ تمہیں بتلاوے گا جس بات میں تم اخلاف کرتے تھے۔ اور یہ کہ ان کے درمیان فیصلہ کریں اس سے جو نازل کیا	جو	تم تھے	اس میں	اختلاف کرتے	اور یہ کہ	فیصلہ کریں	ان کے درمیان	اس سے جو نازل کیا	

اللَّهُ وَلَا تَتَبَعَ أَهْوَاءَهُمْ وَاحْذِرُهُمْ أَنْ يَقْتُلُوكُمْ عَنْ بَعْضِ مَا أَنْزَلَ

اللَّهُ	وَ	لَا تَتَبَعَ	أَهْوَاءَهُمْ	وَاحْذِرُهُمْ	أَنْ يَقْتُلُوكُمْ	عَنْ بَعْضِ مَا أَنْزَلَ
---------	----	--------------	---------------	---------------	--------------------	--------------------------

اللَّهُ	اوْر	نَرْجِلُو	ان کی خواہشیں	اور ان سے پختے رہو کر	بہکانہ دیں	سے بعض کسی، جو نازل کیا ہے
---------	------	-----------	---------------	-----------------------	------------	----------------------------

اللَّهُ نے، اور ان کی خواہشوں یعنی نرجلو اور ان سے پختے رہو کر کہ تمہیں یہ کہا نہ دیں کسی (ایسے حکم) سے جو نازل کیا ہے

اللَّهُ إِلَيْكَ طَفِيلٌ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَاعْلَمُ أَنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُصِيبَهُمْ بِبَعْضِ

اللَّهُ	إِلَيْكَ	فَإِنْ	تَوَلَّوْا	فَاعْلَمُ	أَنَّمَا	يُرِيدُ	اللَّهُ	أَنْ	يُصِيبَهُمْ	بِبَعْضِ
---------	----------	--------	------------	-----------	----------	---------	---------	------	-------------	----------

اللَّهُ	آپ کی طرف پھر اگر وہ منزہ پھر لیں تو جان لو کہ اللَّه صرف ہی چاہتا ہے کہ انہیں (رسنا) پہنچائے ان کے بعض
---------	---

اللَّهُ نے آپ کی طرف پھر اگر وہ منزہ پھر لیں تو جان لو کہ اللَّه صرف ہی چاہتا ہے کہ انہیں (رسنا) پہنچائے ان کے بعض

ذُنُوبِهِمْ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ لَفَسِقُونَ ﴿٣﴾ أَفَحَكْمُ الْجَاهِلِيَّةِ

ذُنُوبِهِمْ	وَإِنَّ	كَثِيرًا	مِّنَ	النَّاسِ	لَفَسِقُونَ	أَفَحَكْمُ	الْجَاهِلِيَّةِ
-------------	---------	----------	-------	----------	-------------	------------	-----------------

ان کے گناہ	اوْر بیٹک	اُتر	سے	لوگ	نا فرمان	کیا حکم	جاہلیت
------------	-----------	------	----	-----	----------	---------	--------

گناہوں کے سبب، اور ان میں سے اکثر لوگ نافرمان ہیں۔ کیا وہ (دوست) جاہلیت کا حکم (رسم و روان) ہے؟

يَبْغُونَ طَوْهَرَةً وَمَنْ أَحْسَنَ مِنَ اللَّهِ حَكْمًا لِّقَوْمٍ يُوْقِنُونَ ﴿٤﴾ يَا إِيَّاهُمَا

يَبْغُونَ	وَمَنْ	أَحْسَنَ	مِنَ	اللَّهِ	حَكْمًا	لِّقَوْمٍ	يُوْقِنُونَ	يَا إِيَّاهُمَا
-----------	--------	----------	------	---------	---------	-----------	-------------	-----------------

وہ چاہتے ہیں	اور کس	بہترین	سے	اللَّه	حکم	لوگوں کے لئے	یقین رکھتے ہیں	لے
--------------	--------	--------	----	--------	-----	--------------	----------------	----

چاہتے ہیں؟ اور اللَّه سے ہر ہر حکم کس کا ہے ان لوگوں کے لئے جو یقین رکھتے ہیں؟ لے

الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَخَلُّوا إِلَيْهِودَةً وَالنَّصْرَانِيَّةً أَوْ لِيَأْمَاءَ مَرْبُوثَمْ أَوْ لِيَأْمَاءَ مَرْبُوثَمْ

الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا تَتَخَلُّوا	إِلَيْهِودَةً	وَالنَّصْرَانِيَّةً	أَوْ لِيَأْمَاءَ	مَرْبُوثَمْ	أَوْ لِيَأْمَاءَ	مَرْبُوثَمْ
-----------	---------	-----------------	---------------	---------------------	------------------	-------------	------------------	-------------

جو لوگ	ایمان لائے	نہ بناؤ	یہود	اور نصاری	دوست	ان میں سے بعض	دوست
--------	------------	---------	------	-----------	------	---------------	------

ایمان والو! یہود اور نصاری کو دوست نہ بناؤ ان میں سے بعض دوست ہیں

بَعْضٌ طَوْهَرَةً وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ مِنْكُمْ فَإِنَّهُمْ مِنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهِدِي الْقَوْمَ

بعض	وَمَنْ	يَتَوَلَّهُمْ	مِنْكُمْ	فَإِنَّهُمْ	مِنْهُمْ	إِنَّ اللَّهَ	لَا يَهِدِي	الْقَوْمَ
-----	--------	---------------	----------	-------------	----------	---------------	-------------	-----------

بعض (دوسرے)	اوْر جو	ان سے دوستی کے لئے کامن میں سے	تو بیشک وہ	ان سے بیشک	اللَّه	ہدایت نہیں دیتا	لوگ
-------------	---------	--------------------------------	------------	------------	--------	-----------------	-----

بعض کے لا یک دسرے کے دوست ہیں) اور تم میں سے جو کوئی ان سے دوستی کر کے کا تو بیشک وہ ان میں ہو گا، بیشک اللَّه ہدایت نہیں دیتا

الظالمین ۵ فَتَرَى الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يُسَارِدُونَ فِيهِمْ

فِيهِمْ	فَتَرَى	الَّذِينَ	فِي	قُلُوبِهِمْ	يُسَارِدُونَ	فِيهِمْ	الظالمین
نظام	پس تو دیکھے گا	وہ لوگ جو میں	ان کے دل	روگ	دوڑتے ہیں	ان میں ران کی طرف	

نظام لوگوں کو - پس تو دیکھے گا جس لوگوں کے دلوں میں روگ ہے وہ ان (یہود و نصاری) کی طرف دوڑتے ہیں

يَقُولُونَ تَخْشَى أَنْ تُصْبِيَنَا دَاءِرَةً فَعَسَ اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَ بِالْفَتْحِ

يَقُولُونَ	تَخْشَى	أَنْ	يَأْتِيَ + بِالْفَتْحِ	فَعَسَ	اللَّهُ	أَنْ	تُصْبِيَنَا	دَاءِرَةً
کہتے ہیں	ہمیں ڈر ہے	کہ	ہم پر (نہ) آجائے	گروش	سو قریبے	اللَّه	کہ لائے	+ فتح

وہ کہتے ہیں، میں ڈر ہے کہ ہم پر گروش (زمانہ) نہ آجائے ، سو قریب ہے کہ اللہ فتح لائے

أَوْ أَمْرِ صِنْ عِنْدِكُمْ فِي صِبَحِهِ حُوا عَلَى مَا أَسْرَوْا فِي أَنْفُسِهِمْ نَدِيمِينَ ۝

أَوْ أَمْرِ	مِنْ	عِنْدِكُمْ	فِي صِبَحِهِ حُوا	عَلَى	مَا	أَسْرَوْا فِي	أَنْفُسِهِمْ	نَدِيمِينَ
یا کوئی حکم	سے	پس سے	تو رہ جائیں	پر	جو	وہ چھاتے تھے میں اپنے دل (جمع)	پھٹانے والے	

یا اپنے پاس سے کوئی حکم (لائے) تو وہ اپنے دلوں میں جو چھاتے تھے اس پر یہ کھتاتے رہ جائیں -

وَيَقُولُ الَّذِينَ أَفْوَى أَهْوَلَاءَ الَّذِينَ أَقْسَمُوا يَا اللَّهِ جَهَدَ أَيْمَانَهُمْ لَنَزَمُ

وَيَقُولُ	الَّذِينَ أَفْوَى	أَهْوَلَاءَ	الَّذِينَ	أَقْسَمُوا	يَا اللَّهِ	جَهَدَ	أَيْمَانَهُمْ	لَنَزَمُ
اور کہتے ہیں	جو لوگ ایمان لائے (ومن) کیا یہ ہی ہیں	جو لوگ	پس کھاتے تھے اللہ کی	پس کی	ایمنی قسمیں	کہ وہ		

اور مومن کہتے ہیں کیا یہ وہی لوگ ہیں؟ جو اللہ کی پکی قسمیں کھاتے تھے کہ وہ

لَمَعَكُمْ حِبَطَتْ أَعْمَالُهُمْ فَاصْبَحُوا خَسِيرِينَ ۝ يَا إِيَّاهَا الَّذِينَ أَمْنَوْا

لَمَعَكُمْ	حِبَطَتْ	أَعْمَالُهُمْ	فَاصْبَحُوا	خَسِيرِينَ	يَا إِيَّاهَا	الَّذِينَ أَمْنَوْا	أَعْمَالَهُمْ	الَّذِينَ أَمْنَوْا
تمہارے ساتھ	اکارت گئے	ان کے عمل	پس رہ گئے	نقسان اٹھانے والے	لے	جو لوگ ایمان لائے (ایمان والے)		

تمہارے ساتھ ہیں - اُن کے عمل اکارت گئے پس وہ نقسان اٹھانے والے (ہو کر) رہ گئے - اے ایمان والو!

مَنْ يَرْتَدَ مِنْكُمْ عَنِ الدِّينِ فَسَوْفَ يَأْتِيَ اللَّهُ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ

مَنْ	يَرْتَدَ	مِنْكُمْ	عَنِ	دِينِهِ	فَسَوْفَ	يَأْتِيَ اللَّهُ	يُحِبُّهُمْ	وَيُحِبُّونَهُ
جو	پھرے گا	تم سے	سے	اپنادین	تو غیر بہبود	لائے گا اللہ	ایسی قوم	وہ انہیں محبو بکھتا ہے اور وہ امحیو بکھتے ہیں

تم ایسے جو کوئی اپنے دین سے پھرے گا تو غیر بہبود اللہ ایسی قوم لائے گا جنہیں وہ محبو ب رکھتا ہے اور وہ اسے محبو ب رکھتے ہیں

أَذَلَّةٌ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ أَعْزَّةٌ عَلَى الْكُفَّارِ يُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ

أَذَلَّةٌ	عَلَى	الْمُؤْمِنِينَ	أَعْزَّةٌ	عَلَى	الْكُفَّارِ	يُجَاهِدُونَ	فِي سَبِيلِ
نَرْمَ دَلْ	بَدْ	مُوْمِنْ وَجْعَ	زَبْرَدَسْت	بَرْ	كَافِرْ جَمْعُ	جَهَادْ كَرْتَے	مِنْ

وہ مومنوں پر نرم دل، میں، کافروں پر زبردست، میں، اللہ کی راہ میں جہاد کرتے، میں،

اللَّهُ وَلَا يَخَافُونَ تَوْمَةٌ لَّا إِيمَرٌ ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُوْتَيْهُ مَنْ يَشَاءُ

اللَّهُ وَ	لَا يَخَافُونَ	تَوْمَةٌ	لَّا إِيمَرٌ	ذَلِكَ	فَضْلُ	اللَّهِ يُوْتَيْهُ	مَنْ يَشَاءُ
اللَّهُ اُور	نَهْيَنْ ڈُرْتَے	مَلَامَت	کوئِي مَلَامَتْ کَرْنَوْلَا	بَهْ	فَضْلُ	اللَّهُ وَهْ دِيَتَاهْ	بَهْ جَهَادْ کَرْتَے

اور کسی ملامت کرنے والے کی ملامت سے نہیں ڈرتے، یہ اللہ کا فضل ہے وہ جس کو جاہتا ہے دیتا ہے،

وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلَيْهِ إِنَّمَا وَلِيْكُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا إِلَيْهِمْ ^(٤٧)

وَاللَّهُ	وَاسِعٌ	عَلَيْهِ	إِنَّمَا	وَلِيْكُمُ	اللَّهُ وَرَسُولُهُ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا إِلَيْهِمْ
اوَرِ اللَّهُ	وَسُوتُ وَالا	اُسکے سو اہمیں (صرف)	نَهْرَارِفِیْنَ	اللَّهُ اُور	جو لوگ ایمان لائے	اور اس کا رسول	اور اس کا رسول

اور اللہ وسعت والا، علم والا ہے۔ تمہارا فیض تو صرف اللہ ہے اور اس کا رسول، اور ایمان والے، اور وہ جو

يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكُوْةَ وَهُمْ رَكِعُونَ ^(٤٨) وَمَنْ يَتَوَلَّ اللَّهَ وَ

يُقِيمُونَ	الصَّلَاةَ	وَيُؤْتُونَ	الزَّكُوْةَ	وَهُمْ	رَكِعُونَ	وَمَنْ	يَتَوَلَّ	اللَّهَ وَ
قام کرنے میں	نماز	اور دیتے میں	زکوٰۃ	اور وہ	رکوع کرنے لے	اور جو	دوست کھٹکیں اللہ اور	

نماز قائم کرنے میں، اور زکوٰۃ دیتے میں، اور راللہ کے حضور (رسول) رکوع کرنے والے، میں۔ جو دوست رکھے اللہ اور

رَسُولُهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا فَإِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْغَلِيبُونَ ^(٤٩) يَا يَاهَا الَّذِينَ

رَسُولُهُ	وَ	الَّذِينَ آمَنُوا	فَإِنَّ	حِزْبَ اللَّهِ	هُمُ	الْغَلِيبُونَ	يَا يَاهَا	الَّذِينَ
اس کا رسول	اور	جو لوگ ایمان لائے (ایمان والے)	تو بیک	اللہ کی جماعت	وہ	غالب (جمع)	اے	جو لوگ

اس کے رسول کو اور ایمان والوں کو، تو بیک اللہ کی جماعت، ہی (رسول پر) غالب ہو گی۔ اے

آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا وَالَّذِينَ آتَخَذُوا وَدِيْكُمْ هُرْزُوا وَلَعِيْباً مِّنَ الَّذِينَ

آمَنُوا	لَا تَتَّخِذُوا	الَّذِينَ آتَخَذُوا	وَدِيْكُمْ	هُرْزُوا	وَلَعِيْباً	مِنَ	الَّذِينَ
ایمان والوں (ایمان والے)	نہ بناؤ	جو لوگ ظہرا تے ہیں	تمہارا دین	ایک مذاق	اور کھلیں	سے	وہ لوگ جو

ایمان والوں (رسوالت) نہ بناؤ ان لوگوں کو جو تمہارے دین کو ایک مذاق اور کھلیں مٹھرا تے ہیں (لیعنی وہ) جنہیں

أَوْتُوا الْكِتَبَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَالْكُفَّارُ أَوْلَيَاءُ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۱۰

أَوْتُوا الْكِتَبَ	مِنْ قَبْلِكُمْ	وَالْكُفَّارُ	أَوْلَيَاءُ	وَاتَّقُوا	اللَّهُ	إِنْ كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ
کتاب دیجئے گئے	تم سے قبل	اور کافر	دوست	اور ڈرو	اللہ	اگر تم ہو	ایمان والے

تم سے پہلے کتاب دی گئی اور کافروں کو دوست نہ بناؤ اور اللہ سے ڈرو اگر تم ایمان والے ہو۔

وَإِذَا نَادَيْتُمُ إِلَى الصَّلَاةِ اتَّخَذُوهَا هُزُواً وَلَعِيَّاً طَذِيلَ يَا نَاهُمْ قَوْمٌ

وَإِذَا	نَادَيْتُمُ	إِلَى	الصَّلَاةِ	اَتَخَذُوهَا	هُزُواً	وَلَعِيَّاً	ذِيلَ يَا نَاهُمْ	قَوْمٌ
اور جب	تم پکارتے ہو طرف (لئے)	نماز	وہ اسے ٹھہراتے ہیں	ایک مذاق اور کھیل	یہ	اس لئے کروہ	لوگ	

اور جب تم نماز کے لئے پکارتے ہو (اذان فیتے ہو)، تو وہ اسے ایک مذاق اور کھیل ٹھہراتے، میں، یہ اس لئے ہے کروہ لوگ

لَا يَعْقِلُونَ ۱۱ **قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَبِ هَلْ تَنْقِمُونَ مِنَ الَّذِي أَنْهَا**

لَا يَعْقِلُونَ	قُلْ	يَا أَهْلَ الْكِتَبِ	هَلْ تَنْقِمُونَ	مِنَ	إِلَّا	أَنْ	أَنْهَا
عقل نہیں رکھتے ہیں (بے عقل)، آپ کہدیں	کیا خدا رکھتے ہو، ہم سے	لے اہل کتاب	کیا خدا رکھتے ہو	تم میں	مگر	یہ کہ	ہم ایمان لائے

عقل نہیں رکھتے ہیں۔ آپ کہہ دیں اے اہل کتاب! کیا تم ہم سے بھی خدا رکھتے ہو (ذات حکم یا تھام یا تھام) ہو؟ کہ ہم ایمان لائے

بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِهِ وَأَنَّ أَكْثَرَكُمْ فِي سُقُونَ ۱۲

بِاللَّهِ	وَمَا	أُنْزِلَ	إِلَيْنَا	وَمَا	أُنْزِلَ	مِنْ قَبْلِهِ	وَأَنَّ	أَكْثَرَكُمْ	فِي سُقُونَ
اللہ پر اور اس پر جو ہماری طرف نماز لیا گیا، اور جو اس سے قبل نماز لیا گیا، اور یہ کہ تم میں سے اکثر نافرمان، میں۔	اور جو	نماز لیا گیا	بھاری طرف	اور جو	نماز لیا گیا	اس سے قبل	اور یہ کہ	تم میں اکثر	نافرمان

قُلْ هَلْ أَنْبَيْتُكُمْ بِشَرِّ مِنْ ذِلِّكَ مَثُوبَةٌ عِنْدَ اللَّهِ طَمَّنَ لَعْنَةُ اللَّهِ

قُلْ	هَلْ	أَنْبَيْتُكُمْ	بِشَرِّ	مِنْ	ذِلِّكَ	مَثُوبَةٌ	عِنْدَ	اللَّهِ	مَّنْ لَعْنَةُ اللَّهِ
آپ کہدیں	کیا	تھیں تبلاؤں	بدتر	سے	اس	ٹھکانہ در جزا،	ہاں	اللہ	جو جس اس پر لعنت کی اللہ

آپ کہدیں کیا میں تھیں تبلاؤں؟ اس سے بدتر جزا کس کی ہے،) اللہ کے ہاں روہی، جس پر اللہ نے لعنت کی

وَغَضِيبَ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمُ الْقِرَدَةَ وَالخَنَازِيرَ وَعَبَدَ الظَّاغُوتَ

وَغَضِيبَ	عَلَيْهِ	وَجَعَلَ	مِنْهُمُ	الْقِرَدَةَ	وَالخَنَازِيرَ	وَعَبَدَ	الظَّاغُوتَ
اور غضب کیا	اس پر	اور بنا دیا	ان سے	بندرا جمع،	اور خنزیر جمع،	اور غلامی	طاغوت

اور اس پر غضب کیا، اور ان میں سے بنا دیئے بندرا اور خنزیر، اور رُاحُمُون نے (طاغوت دسکر شیطان، کی غلامی کی۔

أُولَئِكَ شَرٌّ مَكَانًا وَأَضَلُّ عَن سَوَاءِ السَّبِيلِ وَإِذَا جَاءُوكُمْ قَالُوا

أُولَئِكَ	شَرٌّ	مَكَانًا	وَأَضَلُّ	عَن سَوَاءِ	السَّبِيلِ	وَإِذَا	جَاءُوكُمْ	قَالُوا
وہی لوگ	بدترین	درجرم میں	بہت بکھرے ہوئے	سے	سیدھا راستہ	اور جب	تمہارے پاس آئیں	کہتے ہیں

وہی لوگ بدترین درجرم میں ہیں، اور سیدھے راستے سے سب سے زیادہ بکھرے ہوئے ہیں۔ اور جب تمہارے پاس آئیں تو کہتے ہیں

أَمَّنَا وَقَدْ دَخَلُوا بِالْكُفْرِ وَهُمْ قَدْ خَرَجُوا بِهِ طَوَّافًا عَلَمْ بِمَا

أَمَّنَا	وَقَدْ دَخَلُوا	يَا تَكْفِيرُ	وَهُمْ	قَدْ خَرَجُوا	بِهِ	وَاللَّهُ أَعْلَمُ	بِمَا
ہم ایمان لائے	حال انکروہ اصل ہر کفر لائے	کفر کی حالت میں اور وہ	نکھلے چلے گئے	اس کفر کے ساتھ اور اللہ خوب جانتا ہے	وہ جو	ہم ایمان لائے	حال انکردہ آئے تھے تو کفر کی حالت میں، اور نکھلے تو کفر کے ساتھ، اور اللہ خوب جانتا ہے جو وہ

كَانُوا يَكْتُمُونَ وَتَرَى كَثِيرًا مِنْهُمْ يُسَارِعُونَ فِي الْإِثْمِ وَالْعُدُوَانِ

كَانُوا	يَكْتُمُونَ	وَتَرَى	كَثِيرًا	مِنْهُمْ	يُسَارِعُونَ	فِي	الْإِثْمِ	وَالْعُدُوَانِ
نقہ	پچھاتے	اور تو دیکھے گا	بہت	ان سے	وہ جلدی کرتے ہیں	میں	گناہ	اور سرکشی

پچھاتے تھے۔ اور تو دیکھے گا ان میں سے بہت سے جلدی کرتے ہیں گناہ اور سرکشی میں،

وَأَكْلِهِمُ السُّحْتَ طَبَّسَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ تَوْلَآ يَنْهَمُ

وَأَكْلِهِمُ	السُّحْتَ	طَبَّسَ	مَا	كَانُوا يَعْمَلُونَ	تَوْ	لَا يَنْهَمُ
اور ان کا کھانا	حرام	برآ ہے	جو	وہ کر رہے ہیں	کیوں	انہیں معن نہیں کرتے

اور حرام کھانے میں، برآ ہے جو وہ کر رہے ہیں۔ انہیں کیوں منع نہیں کرتے؟

الرَّبِّينِيُّونَ وَالْأَحْبَارُ عَنْ قَوْلِهِمُ الْإِثْمُ وَأَكْلِهِمُ السُّحْتَ

الرَّبِّينِيُّونَ	وَالْأَحْبَارُ	عَنْ	قَوْلِهِمُ	الْإِثْمُ	وَأَكْلِهِمُ	السُّحْتَ
الشدوالے (روشیں)	اور علماء	سے	ان کے کہنے کے	گناہ	اور ان کا کھانا	حرام

روشیں اور علماء گناہ (کی بات) کہنے سے، اور ان کے حرام کھانے سے،

طَبَّسَ مَا كَانُوا يَصْنَعُونَ وَقَالَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللَّهِ مَغْلُولَةٌ

طَبَّسَ	مَا	كَانُوا يَصْنَعُونَ	وَقَالَتِ	الْيَهُودُ	يَدُ اللَّهِ	مَغْلُولَةٌ
برآ ہے	جو	وہ کر رہے ہیں	اور کہا رکھتے ہیں	یہود	اللہ کا ماتھ	بندھا ہوا

برآ ہے جو وہ کر رہے ہیں۔ اور یہود کہتے ہیں اللہ کا باختہ بندھا ہوا ہے (اللہ تقدست ہے)، باندھ دیئے جائیں

أَيْدِيهِمْ وَلَعِنُوا بِمَا قَالُوا مَبْسُوطَتِنْ يُنْفِقُ كَيْفَ

أَيْدِيهِمْ	وَلَعِنُوا	بِمَا	قَالُوا	مَبْسُوطَتِنْ	يُنْفِقُ	كَيْفَ
ان کے ہاتھ اور ان پر لعنت کی گئی اسے جو انہوں نے کہا	بکہ	اس کے لارٹ کے ہاتھ	گشادہ ہیں	وہ خرچ کرتا ہے	جیسے	
ان کے ہاتھ اور جو انہوں نے کہا اس سے ان پر لعنت کی گئی۔ بلکہ اللہ کے ہاتھ گشادہ ہیں، وہ خرچ کرتا ہے جیسے						

يَشَاءُ طَوَّ لَيْزِيدَنْ كَثِيرًا مِنْهُمْ مَا أُنْزَلَ إِلَيْكَ مِنْ سَرِيكَ طُغِيَانًا

يَشَاءُ	وَلَيْزِيدَنْ	كَثِيرًا	مِنْهُمْ	مَا أُنْزَلَ	إِلَيْكَ	مِنْ	سَرِيكَ	طُغِيَانًا
وہ چاہتا ہے اور ضرور بڑھے گی	بہت سے	ان سے	جنازل کیا گیا	آپ کی طرف سے	آپ کا رب	سرکشی		
وہ چاہتا ہے اور جو آپ پر آپ کے رب کی طرف سے نازل کیا گیا اس سے ان میں سے بہنوں کی تبرکتی ضرور بڑھے گی								

وَكُفَرَأَ طَوَّ لَقِيَنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ ط

وَكُفَرَأَ	وَلَقِيَنَا	بَيْنَهُمُ	الْعَدَاوَةَ	وَالْبَغْضَاءَ	إِلَى	يَوْمِ الْقِيَمَةِ
اور کفر	اور ہم نے ڈال دیا	ان کے اندر	و شمنی	اور بعض رہیم	تک	قیامت کا دن
اور کفر، اور ہم نے ان کے اندر قیامت کے دن تک کے لئے و شمنی اور بہر طوال دیا ہے،						

كُلُّمَا أَوْقَدُوا نَارًا لِّلْحَرَبِ أَطْفَاهَا اللَّهُ وَيَسِّعُونَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا

كُلُّمَا	أَوْقَدُوا	نَارًا	لِّلْحَرَبِ	أَطْفَاهَا	اللَّهُ	وَيَسِّعُونَ	فِي الْأَرْضِ	فَسَادًا
جب کبھی بھڑکاتے ہیں	اگ	لڑائی کی	اسے بھجوادتیا ہے	اللہ اور وہ دوست ہیں زمین (تک) میں				فجاد کرتے
وہ جب کبھی لڑائی کی اگ بھڑکاتے ہیں اللہ اسے بھجوادتیا ہے اور وہ تک میں فجاد کرتے ہوئے دوڑتے ہیں رضا و بیرون کرتے ہیں،								

وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ ۝ وَلَوْا نَّأَنَّ أَهْلَ الْكِتَبِ أَمْنُوا وَأَتَقَوُ

وَاللَّهُ	لَا يُحِبُّ	الْمُفْسِدِينَ	وَلَوْ	أَنَّ	أَهْلَ الْكِتَبِ	أَمْنُوا	وَأَتَقَوُ
اور اللہ	پسند نہیں کرتا	فجاد کرنے والے	اور اگر	بکہ	اہل کتاب	ایمان لاتے	اور بہر بیز کاری کرتے
اور اللہ فجاد کرنے والوں کو پسند نہیں کرتا۔ اور اگر اہل کتاب ایمان لاتے اور بہر بیز کاری کرتے							

لَكَفَرُنَا عَنْهُمْ سَيِّاتِهِمْ وَلَادُخْلَنَهُمْ جَنَّتِ النَّعِيمِ ۝ وَلَوْا نَّهُمْ

لَكَفَرُنَا	عَنْهُمْ	سَيِّاتِهِمْ	وَلَادُخْلَنَهُمْ	جَنَّتِ النَّعِيمِ	وَلَوْ	أَنَّهُمْ
البترہ اہم دو کر فیتے	ان سے	ان کی بُرا ایساں	اور ضرور کم اہمیں داخل کرتے	نعمت کے بغایت	اور اگر	وہ
تو ہم البترہ ان سے اُن کی بُرا ایساں دو کر دینے اور نعمت کے بغایت میں ضرور داخل کرتے - اور اگر وہ						

أَقَامُوا التَّوْرِيدَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِمْ مِنْ رَبِّهِمْ لَذَكْرُوا

أَقَامُوا	التَّوْرِيدَ	وَالْإِنْجِيلَ	وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِمْ مِنْ رَبِّهِمْ لَذَكْرُوا
قَائِمٌ رَكْتَهُ	تُورِيت	اور انجیل	اور جو نازل کیا گیا انکی طرف (ان پر) سے ان کا رب تو وہ کھاتے توریت اور انجیل قائم رکھتے اور جو ان کے رب کی طرف سے ان پر نازل کیا گیا تو وہ کھاتے
مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِهِ أَرْجُلِهِمْ مِنْهُمْ أَمَّهُ مُعْصِدَةٌ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ	فَوْقِهِمْ	وَمِنْ	تَحْتِهِ
مِنْهُمْ مِنْهُمْ أَمَّهُ مُعْصِدَةٌ وَكَثِيرٌ	مِنْهُمْ	أَرْجُلِهِمْ	مِنْهُمْ أَمَّهُ مُعْصِدَةٌ وَكَثِيرٌ
سَعَىٰ مَا يَعْمَلُونَ ۝ يَاٰيُهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طَوَّ	سَعَىٰ	مَا يَعْمَلُونَ	يَاٰيُهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طَوَّ

سَعَىٰ	مَا يَعْمَلُونَ	يَاٰيُهَا	إِلَيْكَ	مَا أُنْزِلَ	بَلِّغْ	رَبِّكَ	وَ
بُرَا	جُوْهَهُ كَرْتَهُ مِنْ	أَسَ	رَسُولٌ	بِهِنْجَا دُو	جُوْنَازِلَ کِیا گیا	تُهَارَ طَرْفَ (تم پر)	اوْ
بُرَّسَ کَامَ کُرْتَهُ مِنْ	- اے رسول ! بِهِنْجَا دُو جو آپ کے رب کی طرف سے آپ پر نازل کیا گیا ہے ، اور	آپ کو بچا لے گا	اس کا پیغام	اور اللہ آپ کو بچا لے گا	اس کا پیغام	اور اللہ آپ کو بچا لے گا	اے رسول
إِنْ لَمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَّغْتَ رِسْلَتَهُ وَاللَّهُ يَعِصِمُكَ مِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ	إِنْ	لَمْ تَفْعَلْ	فَمَا	بَلَّغْتَ	رِسْلَتَهُ	وَاللَّهُ	إِنَّ اللَّهَ

إِنْ	لَمْ تَفْعَلْ	فَمَا	بَلَّغْتَ	رِسْلَتَهُ	وَاللَّهُ	يَعِصِمُكَ	مِنَ	النَّاسِ	إِنَّ اللَّهَ
أَكْرَ	يَهْ نَهْ کِيَا	تُوْنَهِنْ	آپْ بِهِنْجَا	اس کا پیغام	اور اللہ	آپ کو بچا لے گا	سے	لوگ	بِیشِکَ اللَّهُ
اگر یہ نہ کیا تو رُگویا، آپ نے اس کا پیغام نہیں بھیجا یا ، اور اللہ آپ کو لوگوں سے بچا لے گا ، بیشِک اللہ	اے	رسُول	بِهِنْجَا دُو	جُو نازِل کیا گیا	تمہار طرف (تم پر)	اوْ	بُرَا	بُرَا	بُرَا
لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَفِرِينَ ۝ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَبِ لَسْتُمْ عَلَى شَيْءٍ حَتَّىٰ	لَا يَهْدِي	الْقَوْمَ الْكَفِرِينَ	قُلْ	يَا أَهْلَ الْكِتَبِ	لَسْتُمْ	عَلَى شَيْءٍ	حَتَّىٰ		

لَا يَهْدِي	الْقَوْمَ الْكَفِرِينَ	قُلْ	يَا أَهْلَ الْكِتَبِ	لَسْتُمْ	عَلَى شَيْءٍ	حَتَّىٰ			
ہدایت نہیں دیتا	قویم کفار	آپ کہدیں لے اہل کتاب	تم نہیں ہو	کسی چیز پر (کچھ بھی)	جب تک				
قویم کفار کو ہدایت نہیں دیتا - آپ کہدیں اے اہل کتاب ! تم پکھ بھی نہیں ہو جب تک	اے	اہل کتاب	اہل کتاب	اہل کتاب	اہل کتاب				
تُعَيِّنُوا التَّوْرِيدَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ وَلَيَزِيدُنَّ	تُعَيِّنُوا	التَّوْرِيدَ	وَالْإِنْجِيلَ	وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ	مِنْ رَبِّكُمْ	وَلَيَزِيدُنَّ			

تُعَيِّنُوا	التَّوْرِيدَ	وَالْإِنْجِيلَ	وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ	مِنْ رَبِّكُمْ	وَلَيَزِيدُنَّ
تم قائم کرو	تُورِيت	اور انجیل	اور جو نازل کیا گیا تھا کی طرف (تم پر)	اوْ	ضرور بڑھ جائے گی
تم رز) قائم کرو تو ریت اور انجیل اور جو تمہارے رب کی طرف سے تم پر نازل کیا گیا ہے ، اور ضرور بڑھ جائے گی	منزل	منزل	منزل	منزل	منزل

كَثِيرًا اِنْهُمْ قَاتِلُوا اِلَيْكَ مِنْ زَبَّاكَ طُغِيَانًا وَكُفْرًا فَلَاتَّأْسَ عَلَىٰ

كَثِيرًا	مِنْهُمْ	فَاتِلُوا	اِلَيْكَ	طُغِيَانًا وَكُفْرًا	فَلَاتَّأْسَ	عَلَىٰ
اکثر	اُن سے	جِنَازَلَ کیا گیا	اپنکی طرف را پرماں کے طرف سے سرکشی	اور کفر تو افسوس نہ کروں	پر	

ان میں سے اکثر کی سرکشی اور کفر اس کی وجہ سے جو اپنے پرماں کے طرف سے نازل کیا گیا ہے تو اپنے افسوس نہ کروں (غم نہ کھائیں)

الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِرُونَ وَ

الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ	إِنَّ	الَّذِينَ آمَنُوا	وَالَّذِينَ	هَادُوا	وَالصَّابِرُونَ	وَ
قوم کفار	۔	بیشک	جو لوگ ایمان لائے	اور جو یہودی ہوئے	اور صابی رستارہ پرست	اور

بیشک جو لوگ ایمان لائے، اور جو یہودی ہوئے، اور صابی رستارہ پرست، اور
الْتَّصْرِي مَنْ أَمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَا خَوْفُ

الْتَّصْرِي	مَنْ	أَمَنَ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ الْآخِرِ	وَعَمِلَ	صَالِحًا	فَلَا خَوْفُ
نصاری	جو	ایمان لائے	الشَّدِیر	اور آخرت کے دن	اور اس سے عمل کئے	اچھے	تو کوئی خوف نہیں

نصاری جو بھی ایمان لائے اللہ پر اور آخرت کے دن پر، اور اچھے عمل کرے تو کوئی خوف نہیں

عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ لَقَدْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ ۝

عَلَيْهِمْ	وَلَا هُمْ	يَحْزَنُونَ	لَقَدْ	أَخَذْنَا	مِيثَاقَ	بَنِي إِسْرَائِيلَ
ان پر	اور نہ وہ غمگین ہوں گے	بیشک	ہم نے لیا	پختہ عہد	بنی اسرائیل	

ان پر اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔ بیشک ہم نے بنی اسرائیل سے پختہ عہد لیا

وَأَدْسَلْنَا إِلَيْهِمْ رَسُلًا طَلَّمَا جَاءَهُمْ رَسُولٌ بِمَا لَأَنْهَوْيَ أَنْقَسْهُمْ

وَأَدْسَلْنَا	إِلَيْهِمْ	رَسُلًا	طَلَّمَا	جَاءَهُمْ	رَسُولٌ	بِمَا	لَأَنْهَوْيَ	أَنْقَسْهُمْ
اور ہم نے بھیجے	ان کی طرف	رسول (جمع) ایسا نکے پاس	جب بھی کوئی رسول اسکے ساتھ ہو	نہ چاہتے تھے	ان کے دل			

اور ہم نے ان کی طرف رسول بھیجے، جب بھی ان کے پاس کوئی رسول آیا اس دھم کے ساتھ جو ان کے دل نہ چاہتے تھے

فِرِيقًا كَذَّبُوا وَفِرِيقًا يَقْتُلُونَ ۝ وَحَسِبُوا أَلَا تَكُونَ فِتْنَةٌ فَعَمُوا وَ

فِرِيقًا	كَذَّبُوا	وَفِرِيقًا	يَقْتُلُونَ	وَحَسِبُوا	أَلَا تَكُونَ	فِتْنَةٌ	فَعَمُوا وَ
ایک فریق	جھسلایا	اور ایک فریق	قتل کر دلتے	اور انہوں نے گمان کیا کہ کوئی خرابی نہ ہوگی سوہنے ہوئے اور	کوئی خرابی	کرنے ہوگی	

تو ایک فریق کو جھسلایا اور ایک فریق کو قتل کر دلتے اور انہوں نے گمان کیا کہ کوئی خرابی نہ ہوگی سوہنے اندھے ہو گئے اور

صَنَوْا ثُمَّ تَابَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ثُمَّ عَمِّوَا وَصَنَوْا كَثِيرًا مِّنْهُمْ وَاللَّهُ

صَنَوْا	ثُمَّ	تَابَ	اللَّهُ عَلَيْهِمْ	ثُمَّ عَمِّوَا	وَصَنَوْا	كَثِيرًا	مِنْهُمْ	وَاللَّهُ
بَهْرے ہو گئے	تو	توبہ قبول کی	اللَّهُ ان کی	پھر	اندھے تو گئے اور بہرے تو گئے	اکثر	ان سے	اور اللَّه
بَهْرے ہو گئے، تو اللَّه نے اُن کی توبہ قبول کی، پھر ان میں سے اکثر اندرھے اور بہرے ہو گئے، سو اللَّه								
بَصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ④ لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ								
بَصِيرٌ	بِمَا	يَعْمَلُونَ	لَقَدْ كَفَرَ	الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ	الْمَسِيحُ			
دیکھ رہا ہے	جو	وہ کرتے ہیں	بیشک کافر ہو گئے	وہ جہنوں نے کہا تحقیق اللَّه وہی ہے	تحقیق اللَّه وہی	میسح		
دیکھ رہا ہے جو وہ کرتے ہیں۔ بیشک وہ کافر ہو گئے جہنوں نے کہا تحقیق اللَّه وہی ہے میسح								

ابْنُ مَرِيمَ وَقَالَ الْمَسِيحُ يٰبَنِي إِسْرَائِيلَ اعْبُدُ وَاللَّهُ سَرَبِي وَ

ابْنُ مَرِيمَ	وَقَالَ	الْمَسِيحُ	يٰبَنِي إِسْرَائِيلَ	اعْبُدُ وَ	اللَّهُ سَرَبِي وَ
ابن مریم	اور کہا	میسح	اے بنی اسرائیل	عبادت کرو	اللَّه میرارب اور
ابن مریم	اور سیخ	اوہ کہا	اسے بنی اسرائیل	عبادت کرو	اللَّه میرارب اور
ابن مریم	اوہ کہا				
تمہارا رب	بیشک وہ				
تمہارا رب	بیشک وہ کافر ہو گئے				
تمہارا رب	بیشک وہ کافر ہو گئے تو تحقیق اللَّه نے اس پر جنت حرام کرو دی ہے اور اس کاٹھکانا	بیشک وہ کافر ہو گئے تو تحقیق اللَّه نے اس پر جنت حرام کرو دی ہے اور اس کاٹھکانا	بیشک وہ کافر ہو گئے تو تحقیق اللَّه نے اس پر جنت حرام کرو دی ہے اور اس کاٹھکانا	بیشک وہ کافر ہو گئے تو تحقیق اللَّه نے اس پر جنت حرام کرو دی ہے اور اس کاٹھکانا	بیشک وہ کافر ہو گئے تو تحقیق اللَّه نے اس پر جنت حرام کرو دی ہے اور اس کاٹھکانا

النَّارُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنصَارٍ ④ **لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ**

النَّارُ	وَمَا	لِلظَّالِمِينَ	مِنْ	أَنصَارٍ	إِنَّ اللَّهَ
دوڑخ	اور نہیں	ظالموں کے لئے	کوئی	مدگار	البترہ کافر ہو گئے
دوڑخ	اور نہیں	ظالموں کے لئے	کوئی	مدگار	اللَّه
دوڑخ	اور نہیں	ظالموں کے لئے کوئی مدگار نہیں۔ البترہ وہ لوگ کافر ہو گئے جہنوں نے کہا بے شک اللَّه			

ثَالِثُ ثَلَاثَةٍ وَمَا مِنْ إِلَيْهِ إِلَّا إِلَهٌ وَاحِدٌ وَإِنْ لَمْ يَنْتَهُوا عَمَّا

ثَالِثُ	ثَلَاثَةٍ	وَ مَا	مِنْ	إِلَيْهِ إِلَّا إِلَهٌ	وَاحِدٌ	وَإِنْ	لَمْ يَنْتَهُوا	عَمَّا
تینیں کا	تمیسرا دیکھ	اور نہیں	کوئی	معبود	سوئے معبود	واحد	اور اگر	وہ بازنہ آئے

تینیں میں کا ایک ہے۔ اور معبود واحد کے سوا کوئی معبود نہیں، اور اگر وہ اس سے بازنہ آئے

يَقُولُونَ لَمَسْنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ أَفَلَا يَتَوَبُونَ

يَقُولُونَ	لَمَسْنَ	الَّذِينَ كَفَرُوا	مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝	أَفَلَا يَتَوَبُونَ
وَهُ كَيْتَهُ بَيْنَ	صَرُورَةِ سَبْخَةِ كَا	جَنْهُوْنَ نَكَفَرَ كَيْتَهُ	انَ سَعَابٌ	دَرُونَاسٌ
جَنْهُوْنَ نَكَفَرَ كَيْتَهُ	پَسْ وَهُ كَيْتَهُ توَهُ نَهْيَنَ كَرَتَهُ	عَذَابٌ	عَذَابٌ	عَذَابٌ

جو وہ کہتے ہیں، میں تو ان میں سے جَنْهُوْنَ نَكَفَرَ کَيْتَهُ صَرُورَةِ سَبْخَةِ کَا عَذَابٌ سَبْخَةِ کَا ۔ اور وہ تو پہ کَيْتَهُ نَهْيَنَ کَرَتَهُ ؟

إِلَى اللَّهِ وَيَسْتَغْفِرُونَهُ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝ فَمَا الْمَسِيحُ إِنْ مَرْيَمَ

إِلَى اللَّهِ	وَيَسْتَغْفِرُونَهُ	الَّهُ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	مَا	الْمَسِيحُ	إِنْ	مَرْيَمَ
اللَّهُ کَ طَرَفَ رَأَى گے)	اور اس سے بَجْشَشِ مَلَکَتَهُ اور اللَّهُ	بَجْشَشِ والَا	مَهْرَبَانٌ	نَهْيَنَ	مَسْحٌ	اَمْ	مَرْيَمَ	
اللَّهُ کَ طَرَفَ رَأَى گے ، اور اس سے رَأَنَہُوں کی بَجْشَشِ کَيْوُنَ ، نَهْيَنَ مَلَکَتَهُ ؟ اور اللَّهُ بَجْشَشِ والَا مَهْرَبَانٌ ہے ۔	مَسْحٌ اَمْ	مَرْيَمَ نَهْيَنَ						

إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرَّسُولُ وَأُمَّةٌ صَدِيقَةٌ طَكَانَا يَا أَكْلِنْ

إِلَّا	رَسُولٌ	قَدْ خَلَتْ	مِنْ قَبْلِهِ	الرَّسُولُ	وَأُمَّةٌ	صَدِيقَةٌ	طَكَانَا يَا أَكْلِنْ
مَگر	رسُول	گَزْرَ بَچَکَ	اس سے بَھَٹَے	رسُول	اور اس کی ماں	صَدِيقَةِ دِبْحِی - ولی)	وَهُوَ دُوْلُوں کَھَاتَهُ تَھَ

مَگر رسول وہ وہ صرف ایک رسول ہیں، اس سے بَھَٹَے رسول گَزْرَ بَچَکَ ہیں، اور اس کی ماں صَدِيقَةِ دِبْحِی - ولی) ہیں، وہ دُوْلُوں

الظَّاعَمَ طَأْنْظُرٌ كَيْفَ نَبِيْنَ لَهُمْ أَلَّا يَتَ ۝ **ثُمَّ أَنْظَرُ أَنْتَ يَوْمَ فَكُونَ ۝**

الظَّاعَمَ	أَنْظُرٌ	كَيْفَ	نَبِيْنَ	لَهُمْ	أَلَّا يَتَ	ثُمَّ	أَنْظَرٌ	يَوْمَ فَكُونَ
کَھَانَا	دِیکْھُو	کَیْسَے	اَسْمَبَیَانَ رَتَنَہُمْ	اَنْجَلَتَهُ	آیَاتِ دِلَالَ	پَھَرٌ	دِیکْھُو	کَھَانَ کَھَاتَهُ جَاَہَے ہیں

کَھَانَ کَھَاتَهُ تَھَ، دِیکْھُو اَہُمْ ان کے لئے کَیْسَے دَلَالَ بَیَانَ کرتے ہیں، پَھَرٌ دِیکْھُو یہ کَیْسَے اوَندَھَے جَا رَبَے ہیں ؟

قُلْ أَتَعْبُدُونَ هِنْ دُوْنِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا طَوَالِ اللَّهُ

قُلْ	أَتَعْبُدُونَ	مِنْ	دُوْنِ اللَّهِ	مَا	لَا يَمْلِكُ	لَكُمْ	ضَرًّا	وَلَا نَفْعًا	وَاللَّهُ
کَہَدِیں	کِیا تم پوچھتے ہوے	سے	اللَّهُ کے سوا	تو	ماں کَنْہُنَیں	کَھَارَ لَئَے	نَقْصَان	اوْرَنَهُ نَفْع	اور اللَّهُ

کَہَدِیں، کِیا تم اللَّهُ کے سوا اُسے پوچھتے ہوے، جو تمہارے لئے ماں کَنْہُنَیں کسی نَقْصَان کا اور نَفْع کا، اور اللَّهُ

هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوْا فِي دِيْنِكُمْ غَيْرَ الْحَقِّ

هُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	قُلْ	يَا أَهْلَ الْكِتَابِ	لَا تَغْلُوْا	فِي	دِيْنِكُمْ	غَيْرَ الْحَقِّ
فری	سَنَسَنَةِ والَا	جاَسَنَةِ والَا	کَہَدِیں	ایے اہل کتاب	غَلُوْ (مِبَالَغ)	نَكْرُو	میں	اپنا دین

ہی سَنَسَنَةِ والَا، جَسَنَةِ والَا ہے ۔ کَہَدِیں، لے اہل کتاب ! اپنے دین میں نَاجِنَ مَبَالَغَ نَکْرُو

وَلَا تَتَبَعُوا أَهْوَاءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوا مِنْ قَبْلٍ وَأَضَلُّوا كَثِيرًا وَضَلُّوا

وَ	لَا تَتَبَعُوا	أَهْوَاءَ	قَوْمٍ	قَدْ ضَلُّوا	مِنْ قَبْلٍ	وَأَضَلُّوا	كَثِيرًا	وَضَلُّوا
اُور	سُنپری دی کرو	خواہشات	وہ لوگ	گمراہ ہو چکے	اس سے قبل	اُنہوں نے گمراہ کیا	بہت سے	اور بھٹک گئے
اوہ ان لوگوں کی خواہشات کی پیری وی نکر دی جو اس سے قبل گمراہ ہو چکے ہیں اور انہوں نے بہت سوں کو گمراہ کیا اور (خود بھی) بھٹک گئے								

۱۰

۱۲

عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ ﴿٤﴾ لِعَنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ

عَنْ	سَوَاءِ	السَّبِيلِ	لِعَنَ	الَّذِينَ كَفَرُوا	مِنْ	بَنِي إِسْرَائِيلَ		
سے	سیدھا	راستہ	لغت سمجھی (ملعون ہوئے)	جن لوگوں نے کفر کیا	سے	بنی اسرائیل		

بنی اسرائیل میں سے جن لوگوں نے کفر کیا وہ ملعون ہوئے سیدھے راستہ سے -

عَلَى لِسَانِ دَاؤَدَ وَعِيسَى ابْنِ هَرِيمَ طَذِلَكَ بِمَا عَصَمُوا وَكَانُوا

عَلَى	لِسَانِ	دَاؤَدَ	وَعِيسَى	ابْنِ هَرِيمَ	ذَلِكَ	بِمَا	عَصَمُوا	وَكَانُوا
پر	زبان	داواد	اور عیسیٰ	ابن مریم	یہ	اس لئے کہ انہوں نے نافرمانی کی اور وہ تھے		

داواد اور عیسیٰ ابن مریم کی زبانی، یہ اس لئے کہ انہوں نے نافرمانی کی اور وہ

يَعْتَدُونَ ﴿٥﴾ كَانُوا لَا يَتَنَاهُونَ عَنْ مُنْكِرٍ فَعَلُوهُ طَبِيعَسَ مَا كَانُوا

يَعْتَدُونَ	كَانُوا لَا يَتَنَاهُونَ	عَنْ	مُنْكِرٍ	فَعَلُوهُ	طَبِيعَسَ	مَا كَانُوا
حد سے بڑھتے تھے۔ وہ ایک دوسرے کو بڑے کام سے جو وہ کرتے تھے نہ روکتے تھے، البتہ بڑا ہے جو وہ	ایک دوسرے کو نہ روکتے تھے	سے	بڑے کام	وہ کرتے تھے	البتہ بڑا ہے	

حد سے بڑھتے تھے۔ وہ ایک دوسرے کو بڑے کام سے جو وہ کرتے تھے نہ روکتے تھے، البتہ بڑا ہے جو وہ

يَفْعَلُونَ ﴿٦﴾ تَرَى كَثِيرًا مِنْهُمْ يَتَوَلَّونَ الَّذِينَ كَفَرُوا طَبِيعَسَ مَا قَدَّمَتْ

يَفْعَلُونَ	تَرَى	كَثِيرًا	مِنْهُمْ	يَتَوَلَّونَ	الَّذِينَ كَفَرُوا	طَبِيعَسَ	مَا قَدَّمَتْ
کرتے	آپسے بھیں گے	آخر	ان سے	دوستی کرتے ہیں	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	البتہ بڑا ہے	جو آگے بھیجا

کرتے تھے۔ آپسے بھیں گے ان میں سے اکثر کافروں سے دوستی کرتے ہیں، البتہ بڑا ہے جو آگے بھیجا

نَهُمْ أَنفُسُهُمْ أَنْ سَخَطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَفِي الْعَذَابِ هُمْ خَلِدُونَ ﴿٧﴾

نَهُمْ	أَنفُسُهُمْ	أَنْ	سَخَطَ اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	وَ	فِي الْعَذَابِ	هُمْ	خَلِدُونَ
اپنے لئے	آن کی بانیں	کہ	غصب ناک ہوا اللہ	آن پر	اور	عذاب میں	وہ	ہمیشہ رہنے والے

خود انہوں نے اپنے لئے کہ ان پر اللہ غصبنا ک ہوا، اور وہ ہمیشہ عذاب میں رہنے والے ہیں۔

وَلَوْ كَانُوا يُومَنُونَ يَأْلِمُهُ وَالنَّبِيٌّ وَمَا أُنزَلَ إِلَيْهِ مَا اتَّخَذُوهُمْ

وَلَوْ	كَانُوا يُومَنُونَ	يَأْلِمُهُ	وَالنَّبِيٌّ	وَمَا	أُنزَلَ	إِلَيْهِ	مَا	اتَّخَذُوهُمْ
--------	--------------------	------------	--------------	-------	---------	----------	-----	---------------

او راگر	وہ ایمان لائے	اللَّهُ پر	اور رسول	نازل کیا گیا	اس کی طرف نہ	انہیں بناتے
---------	---------------	------------	----------	--------------	--------------	-------------

اور اگر (رکاش) وہ اللہ اور رسول پر ایمان لے آتے، اور اس پر جو اُس کی طرف نازل کیا گیا، تو انہیں

أَوْلِيَاءُ وَلَكِنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ فَسِقُونَ ۝ لَتَجَدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَدَاؤَهُ

أَوْلِيَاءُ	وَلَكِنَّ	كَثِيرًا	مِنْهُمْ	فَسِقُونَ	لَتَجَدَنَّ	أَشَدَّ	النَّاسِ	عَدَاؤَهُ
-------------	-----------	----------	----------	-----------	-------------	---------	----------	-----------

دوست	اور لکن	اکثر	اُن سے	نافرمان	تم ضرور پاؤ گے	سبے زیادہ	لوگ	وشنی
------	---------	------	--------	---------	----------------	-----------	-----	------

دوست نہ بناتے یہیں ان بیں سے اکثر نافرمان، ہیں۔ تم سب لوگوں سے زیادہ وشنی پاؤ گے

لِلَّذِينَ أَهْنَوُا إِلَيْهِوْدَ وَاللَّذِينَ أَشْرَكُوا وَلَتَجَدَنَّ أَقْرَبَهُمْ مَوَدَّةً لِلَّذِينَ

لِلَّذِينَ	أَهْنَوُا	إِلَيْهِوْدَ	وَاللَّذِينَ	أَشْرَكُوا	وَلَتَجَدَنَّ	أَقْرَبَهُمْ	مَوَدَّةً	لِلَّذِينَ
------------	-----------	--------------	--------------	------------	---------------	--------------	-----------	------------

اہل ایمان (مسلمانوں)	کے لئے	یہود	اور جن لوگوں نے شرک کیا	اور البتہ ضرور پاؤ گے	سبے زیادہ تریب	دوستی	ان کے لئے جو
----------------------	--------	------	-------------------------	-----------------------	----------------	-------	--------------

اہل ایمان (مسلمانوں) کا یہود کو اور مشرکوں کو، اور البتہ تم مسلمانوں کے لئے دوستی میں سب سے قریب پاؤ گے

أَمْنُوا إِلَيْنَ قَاتُوا إِنَّا نَصْرَى ۝ ذَلِكَ يَأْنَ مِنْهُمْ قِسِّيَسِيَّدُنَ

أَمْنُوا	إِلَيْنَ	قَاتُوا	إِنَّا	نَصْرَى	ذَلِكَ	يَأْنَ	مِنْهُمْ	قِسِّيَسِيَّدُنَ
----------	----------	---------	--------	---------	--------	--------	----------	------------------

ایمان لائے (مسلمان)	جن لوگوں نے کہا	ہم نصاری	یہ	اس لئے کہ	ان سے	عالم
---------------------	-----------------	----------	----	-----------	-------	------

زان لوگوں کو) جن لوگوں نے کہا، ہم نصاری، ہیں، یہ اس لئے کہ ان میں عالم

وَرُهْبَانًا وَأَنْهَمُ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ۝

وَرُهْبَانًا	وَأَنْهَمُ	لَا يَسْتَكْبِرُونَ
--------------	------------	---------------------

اور درویش	اور یہ کہ وہ	تکبیر نہیں کرتے
-----------	--------------	-----------------

اور درویش، ہیں، اور یہ کہ وہ تکبیر نہیں کرتے۔